Sharline Koolman di seccion di malesa contagioso

NO TIN ADICTO AMBULANTE CU TUBERCULOSIS TA CANA ROND

Pagina 3

BON DIA Aruba

Diamars 7 di December, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

LOCAL

Yobida ta causa daño formal na red di telefon y internet

Pagina 4

LOCAL

Pasahero ta aborda avion cu scopet di plastic

Pagina 8

LOCAL

Gobierno ta bay introduci medida contra pueblo

Pagina 9

DAMNAN TA YEN PERO NO TA FORMA PELIGER MAS

Pagina 4

Aruba agradecido ta despedi di un pionero di cuido: Soeur Philothea



"E ta haci dolor, pero no tin otro forma. Cierto momento mester pone un punto. Y mi tin tur confianza cu cos lo sigui bon, pasobra mi tin un bon directiva aki. Mi por mira contento atras." Cu e palabranan aki soeur Philothea, pa hopi un berdadero pionero riba tereno di cuido di personanan cu un limitacion aki na Aruba, a tuma despedida di su colega y dignatarionan presente na un agasaho ayera. Soeur Philothea, despues di hopi aña ta bay gosa di un pensioen bon mereci. Den nos paginanan interior nos tin mucho mas detaye di e despedida di e gran personahe aki.



SETAR on Tour
Justin Bieber My World Tour
Tampa – December 19
SMS SETAR to 221

*Winner will be announced December 10th, 2010. Prize includes plane tickets, hotel accomodation and event tickets for two. SMS to 221 is Afl. 1,-.

139 www.setar.aw Follow us on



SETAR

Decision final ta cai e siman aki segun minister encarga

Lo por pone trailer riba LG Smith Boulevard toch durante carnaval



ORANJESTAD – Pa fin di siman aki lo dicidi si por pone trailer toch riba LG Smith pa temporada di carnaval. Esaki pasobra ainda no tin nada concreto pa loke ta e construccion di e famoso linear park, cu ta pone cu tin chens cu ainda e ruta aki por keda liber pa pone kavel durante e periodo di carnaval di 2011. Esaki e minister encarga cu infrastructura Benny Sevinger a confia na e matutino aki.

Un di e motibonan pa cual no a dicidi definitivamente riba e asunto ta cu e construccion ainda no a cuminsa y mirando e yobida, e tempo di construccion y e tempo mara na e vacacion di construccion, tin chens cu e trabou lo no cuminsa na e area aki manera cu a premira na prome instancia. Y si esei ta e caso, y cu si e compania cu ta responsabel pa e construccion bisa cu no ta un problema pa pone e kavel y su trailer, gobierno lo permiti esaki. “Pero e ta keda pa responsabilidad di e compania” Sevinger a sigui bisa si.

Mientrastanto ayera a tuma lugar e reunion publico den parlamento pa trata e CIF, cu ta e fondo di placa di Plant NV di cual parti mester bai pa e construccion di e linear park. Segun e mandatario asina cu parlamento aproba esaki, e construccion di facto lo por a cuminsa awe mes si ta necesario.

Un problema tin ta cu tin e vacacion di construccion ta cuminsa dentro di dos siman y no ta conoci si e compania cu ta encarga cu e construccion di e linear park lo forma parti di e vacacion aki cu ta core te cu casi mitar di luna di januari.

Si esei no ta e caso, e compania por cuminsa. E otro cos ta cu e controleurnan di DOW lo a pidi vakantie tambe pa temporada di fiesta. No ta conoci cuanto di nan a tuma vacacion caba y esei tambe ta depende di e situacion pa cuminsa e construccion.

Pa loke ta e asunto di ruta di carnaval, Sevinger a mustra cu ‘nada no ta van de baan’ esta cu por ainda cambia di e decision tuma anteriormente. Ta bisa cu ora cu e parke ta cla, no por tin trailer eiriba. Pero den e situacion cu tin aworaki e contratista si e bisa cu e trailer no ta molestia e trabou, esaki lo sigui. Si e schedule sigui awor, e contratista lo ta trahando durante periodo di carnaval pero ta keda na e contratista pa dicidi esaki. “Nos ta flexibel” Sevinger a sigui bisa e matutino aki ayera mainta. Como tal ainda lo por tin e chens pa kavel sigui. DIP a hala atencion di gobierno diferente biaha pasobra ainda no tin claridad riba esaki si e ruta di carnaval a cambia of no. Esei no ta decision di gobierno. Pero si gobierno tin cu haci e votacion di kavel y como tal mester midi esaki. Mas tarda e fin di siman aki lo tin cu dicidi esaki entre minister di Cultura, SAC y polis pa asina dicidi di finalmente por pone kavel riba e ruta aki si of no.

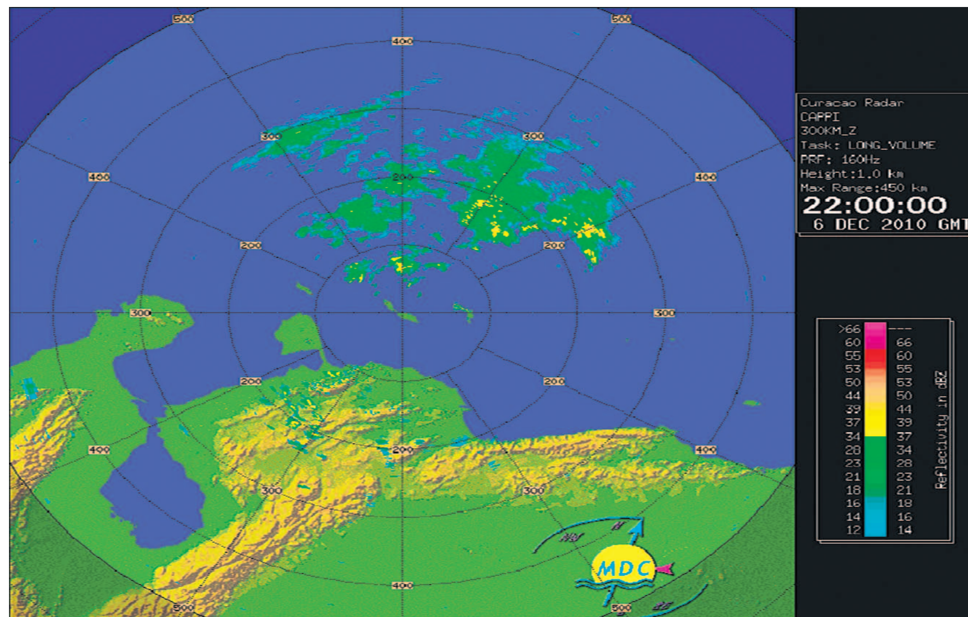
Por desaroya nubianan cu por ocasiona awasero riba parti di e islanan ABC

ORANJESTAD – Mientras cu ayera merdia/atardi un biaha mas Aruba a haya un palo di awacero, tempo a comporta su mes basta bon. Mientrastanto pronostico pa awe ta mustra cu shelo ta por lo general parcialmente cu algun awasero local. Temperatura maximo lo ta 30°C. y minimo 25°C y Solo ta sali 06:44 ‘or y ta baha 18:10 ‘or.

Biento ta parse di lo ta modera for di un direccion generalmente oost; Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). De bes en cuando basta fuerte den rafaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general ta indica cu un fluho di aire den e area local ta suficiente humedo pa por desaroya nubianan cu por ocasiona awasero riba parti di e islanan ABC. Localmente e awasero ainda por cai duro y aumenta e potencial pa inundacion, loke lo causa molester na e luganan ya custumbra.

Condicion di laman ta bisa cu laman ta por lo general modera cu olanan di 0.5 pa 1.5 meter (2 pa 5 pia). Perspectiva te diaranson atardi: Parcialmente nubla y awasero lo por cai localmente principalmente durante di mainta. Un biento modera di pariba lo prevalece.





MOREU FACILITACION



Scucha, bo ta haci ora cu bo ta stop di pensa durante cu e otro persona ta papia.

SINTONIZA EMISORA MI FM107.5 FOR DI DIALUNA PA DIABIERNA DI 8AM - 9AM

Sharline Koolman di seccion di Malesa Contagioso

No tin adicto ambulante cu tuberculosis ta cana rond

ORANJESTAD – No tin ningun caso di adictonan ambulante cu tuberculosis cu ta cana liber den comunidad registra na Departamento di salubridad Publico di Aruba. Esaki di acuerdo cu señora Sharline Koolman, hefe di e seccion di malesanan contagioso di Departamento di Salubridad Publico den declaracion pa Bon Dia Aruba. E medio aki a tuma contacto cu señora Koolman pa asina verifica oficialmente un rumor insistente cu ta circula den comunidad, esta cu tin tres adicto ambulante ta cana rond den centro di ciudad y den e area turistico, kendenan ta infecta cu e temibel malesa di pulmon tuberculosis. E rumornan cu ta sircula ta indica cu ta trata aki di personanan cu tin "open tuberculosis", loke ta nifica cu facilmente nan por infecta otro persona cu e malesa peligroso aki.

Señora Koolman a bisa Bon Dia Aruba cu nan no sa nada di e caso aki. El a aclaria cu mester tin un diagnostico medico pa registra un caso di TBC y mientras cu no tin un diagnostico medico, e caso simplemente no ta existi, ni registra. E funcionario di salud publico a bisa Bon Dia Aruba cu hopi biaha adictonan ambulante ta inventa e echo cu nan tin malesanan contagioso peligroso manera tuberculosis of AIDS pa asina evita cu ta gara nan of pone nan bou di curatela.

Bon Dia Aruba a tuma contact tambe cu señora Maribel Tromp di departamento di Epidemiologia. Nan ta e instancia encarga cu registracion cualkier caso di TBC cu ta ser diagnostica na Aruba. Señora Tromp a bisa cu nan no tin cifra disponibel riba caso di TBC registra durante e aña aki; ya cu nan a pone focus riba e problematica di Dengue cu ta afecta nos isla. Sinembargo el a bisa cu un total di 7 caso nobo di TBC a ser registra aña pasa. El a declara cu e tendencia di cantidad di TBC tur aña ta entre 6 pa 7 caso; y aña 2010 eventualmente no lo ta un excepcion.

Di otro banda, Microbiologo Dr. Wilmer Salazar a laga sa cu ora cu tin un caso sospechoso di TBC, tin dos tipo di test cu ta wordo haci cu e pashent. Un test ta via slijn (sputum); y otro test ta via cuero. E testnan aki lo por confirma den 24 ora si un persona a ser afecta cu e bateria cu ta causa tuberculosis.
Tuberculosis ta un malesa contagioso cu ta ser produci pa e microbio di Koch (Mycobacterium tuberculosis) cu ta ataca cu frecuencia e pulmonnan di e pashent, pero tambe e lo por afecta otro parti di curpa. E ta ser transmiti via halamento di rosea; ya cu e persona cu tin tuberculosis ora cu ta tosa e ta saca afo e microbionan; y asina e por contagia otro hendenan rond di dje.
E personanan cu tuberculosis ta presenta e siguiente sintomanan: Tosamento cu sputum pa mas cu 15 dia. E persona su curpa ta bira debil y cansa. E ta perde peso. E ta haya keintura. E ta soda hopi anochi. E ta haya dolor den pecho. E ta tosa cu sanger y e no tin smaak pa come.



Sharline Koolman

Dos vehiculo policial destrui den candela na warda di Balashi

Investigacion lo mester determina e causa di e candela

BALASHI – Banda di 4.30 dialuna marduga a drenta un melding cu tin un vehiculo na candela den e cura di warda di Balashi. Na yegada di e unidad di bomberonan no por a drenta den e cura, mirando cu esaki tabata na candal. Por a mira un candela den loke tabata mustra e baki di pickup. A warda un bon rato prome cu e tuma e decision pa kibra e candal pa drenta.
Na momento cu a haci esaki e candela cu tabata mustra di a cuminsa den e baki di e pickup di polis aparentemente a vlam full e dak di e garashi cu e tabata bou di dje. Banda di esaki un Santafe di Playa a sufri basta daño banda drechi pero cu lo por drecha. E vehiculo aki tin basta mala suerte ya cu'n dia prome tabata pega den awa dilanti di City One, esta e Santafe. Alto Comisario sr. Richardson tabata presente pa tuma nota di e sucedido, tambe polis tecnico y recherche a presenta. Investigacion lo mester bay determina con e candela aki a cuminsa.









BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly Jr.
MANAGING EDITOR
Bob Harms
ASSISTENTE
Hareld Faro
REDACCION
Benjamin Romero
Dilma Arends
Maritza Faro
Genieve Garcia
Ludwig Hermans
Elizabeth Guanipa
Kevin van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
Tito Lacle
Margarita Els
Oscar Vidal
Melvin Garcia
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margaritha Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Michael Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Evelinda de Cuba
Litzanne Rosenstand
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
MARKETING P.R.
Nancy Croes
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
Bon Dia Aruba no ta responsabel
di comunicadonan y/of remitidonan.
E autor ta esun directamente responsabel
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Damnan ta yen, pero no ta forma peliger mas





ORANJESTAD—Damnan rond Aruba ta relativamente bou control. E unico cu mester keda pendiente riba dje den caso cu awa meter sigui yobe duro ta esun di Tanki Flip. Segun Direccion di Agricultura, Cria y Pesca, Sta. Rosa, tin atencion constante pa e damnan cu den fin di siman a 'kibra.' E termino kizas ta duna un mal impresion, ya cu e ta indica cu aki ta papia di colapso. Mas bien loke ta referi ora cu dam kibra ta na momento cu e dam no por wanta tur e awa cu ta drenta den dje.

E problema cu tabatin cu e dam na Noord, net pariba di Misa di Noord, tabata cu un baranca cu tabata forma parti di e muraya di e tanki, a los door di erosion y forsa di e awa y a kibra bay. Esaki a crea un buraco den e dam cu a permiti mas awa sali ainda.

Ayera henter dia ekiponan di DOW a traha pa cera e buraco aki y unabes cu esaki a keda seya, autoridadnan ta spera cu e dam por sigui wanta e awa debidamente. E dam cu tabata core mas risico pa 'kibra' tabata esun di Tanki Flip, y autoridadnan tabata pendiente di dje. Motibo ta cu si e dam aki kibra tur e awa ta bay direccion di Bubali, Pos Abou y Cunucu Abou, cu tur su consequencianan. Sinembargo, e solo hecho cu awa a stop un poco y solo a sali, cu autoridanan a considera cu e situacion a stabiliza suficientemente. Segun vocero di Sta. Rosa, e proceso di evaporacion ta tuma luga mesora, y esaki ta yuda den e cantidad di awa cu a acumula tur caminda.

Locual a traha bon tambe ta e hecho cu e awa tabatin caminda pa core. Mirando cu awa a cuminza yobe for di September caba, DOW a percura pa tene e rioolnan y tambe e rooinan limpi cu a permiti cu pasada di awa pa lama sin mucho problema. Tabatin poco caminda unda e rooinan a pega.
Vocero di Sta. Rosa a mustra cu ademas di e damnan, posnan natural den superficie tambe a colecta awa y e tera tambe ta absorbando hopi awa, cu ta yuda cu areanan inunda poco poco ta cuminza haha alivio. En todo caso, e persona encarga cu supervision di damnan, Win Dania lo keda tira bista y busca ayudo di DOW unda cu tin mester.
Di otro banda, comunidad tambe tin un responsabilidad. Pa cuminza, Sta. Rosa ta urgi pa no tira sushi den e damnan. E awa tin un balor grandi pa cunukeronan cu ta uza esaki particulamente den tempo di secura. Pero kizas mas bisto na e momentonan aki, sushedad ta strobe fluho di awa y por crea problema di inundacion.

Riba tereno di agricultura mes, Sta. Rosa mester a duna man na algun cunukero cu a mira nan produccion di comcomber y pinda keda afecta pa demasiado awa. E matanan aki ta keda riba tera y consequentemente nan ta 'hoga' cu yobidanan fuerte y constante. Pa tal motibo mes Sta. Rosa ta stimula cunukeronan pa planta awor mata di berdura y fruta cu por cu hopi awa, manera mata di banana y bacoba, y e berduranan manera pampoena y calbas largo.

Segun proyeccion, e temporada di yobida por continua te na April otro aña, pues tin suficiente oportunidad pa planta e tipo di mata di fruta y berdura aki.

Yobida ta causa daño formal na red di telefon y internet

ORANJESTAD—Servicio di Internet a cay afo den diferente bario rond Aruba, for di San Nicolas te cu area di hotel. Tur esaki pa motibo di e yobidanan fuerte. Segun informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi, varios di e kashinan unda e kabelnan ta conecta a yena cu awa. Consequentemente, diferente di e coneccionnan a daña y a pone cu servicio di Internet en particular, pero tambe hasta servicio telefonico a cay afo.

E barionan afecta ta plama rond di e isla. Na Tanki Leendert por ehempel un kabel mayor ta 'hoga' despues cu su kasha a yena cu awa. Esaki a ocasiona interupcion di servicio pa e barionan Tanki Leendert, Catiri, Moko, Kudawecha, Paraguana, Saliña, Seroe Janchi, Soledad y otronan cu ta core riba e mesun red. For di Diadomingo e servicionan a cay pa algun. Internet en todo caso tabata totalmente for di servicio. Por a componde for di vocero di Setar, cu e yobida a afecta un cantidad di ekipo di e compania telefonico, y cu e personal tecnico a pasa henter dia ta purba di trece solucion. Despues di e inundacion na Madiki algun aña pasa y tambe e experiencia na altura di hotelnan, ora di awacero torencial, Setar a tuma e decision pa traha e kashinan riba tera, segun un cierto haltura pa evita cu nan ta yena cu awa. Sinembargo e yobida di fin di siman tabata asina intenso cu e nivel di awa tabata hasta mas halto cu e kashinan mes. E kashi di Setar na altura di Wendy's por ehempel a keda completamente sumergi bou awa, cu tur e consequencianan negativo pa e funccionamento di e coneccionnan. Consequentemente, personal di Setar durante curso di dia ayera tabata acudi di un punto pa otro, tur pa purba pa reanuda servicionnan. No tin un idea di cuanto gasto adicional tur e yobida aki a causa na Setar, pero no mester exclui cu e compania a sufri algun cien mil florin di gasto pa motibo di e yobida. Na e momentonan aki, tur enfoke di Setar ta pa atende cu e diferente interupcion di servicio, cu tin tambe como resultado cu casnan nobo lo mester warda un poco mas riba nan coneccionnan. Ta cuestion di duna prioridad, vocero di Setar a bisa Bon Dia Aruba, mirando e cantidad di problema cu tin. "Negoshinan mester di nan coneccionnan." Na fin di luna lo por haci un miho evaluacion di tur e daño cu e yobidanan a causa.

Problema serio den tempo di awacero

Por poco a detene ciudadano cu kier a stroba pasada di awa pa cura di bisiña

ORANJESTAD – Un ciudadano por haya su mes den problema legal si e nenga di coopera cu su bisiña den caso cu tin problema cu pasada di awa, debi na e.o. un yobida di awa cu a causa un inundacion. Pero den momento di calamidad, no tin tempo pa bai discuti entre famia pa situacion di cura, aunke cu esaki tin cu wordo regla despues. E ora aki ta bombero y polis ta drenta den accion pa remedia e situacion y ta regla cu e biciñanan despues. Esaki ta un situacion cu ultimo tempo ta sosode hopi ora cu tin casonan di awacero torencial cu ta pone cu awa ta cuminsa core manera un riu y pasa tin biaha di cas pa cas, pa e haya su pasada pa laman. Y den casonan specifico, esaki ta rekeri cu un bisiña tin cu traha buraco den su muraya pa e awa haya pasada. Si esaki no ta e caso, e otro bisiña por haye den un situacion di emergencia cu ta pone cu awa ta drenta su cas cu tur consecuencia cu esaki por tin pa e persona.
No ta asina cu DOW ta kibra un muraya cu polis, y despues ta bisa e persona cu e por bin busca su “200 florin” na DOW pa cubri gasto di e buraco traha den su muraya. Esaki ta un problema grandi segun director di DOW Jossy Figaroa cu ta confirma un biaha mas cu e bisiña no ta laga awa pasa y asina e ta acumula serca e otro. Hendenan ta kere e ora cu ta polis tin cu bin soluciona e caso aki. E ta un problema entre bisiña. “Nos ta bin hacie pasobra e ta bira un peliger” Figaroa ta sigui bisa. E ora ei ta actua y despues ta mira kico ta haci.
Tabatin un situacion na Aruba caminda cu polis a casi detene un persona pasobra e no kier a coopera cu pasada di awa. Un persona asina por sea haya un boet of wordo deteni si e no coopera, mirando cu ta un lei cu bo no mag stroba pasada di awa. Den un caso asina segun lei, mester tolera e awa di bisiña. Si bo no hacie y e persona ta forma un peliger, e por bai y pidi polis pa bin yuda actua. Si e no core un peliger y e no causa un drama, no ta nada.
Casonan manera na Montanja a keda registra situacionnan asina unda cu enberdad ningun auto por a core y casnan tabata yenando cu awa. Y bo sa cu si bo pasa e awa den un tereno pa otro y soluciona e asunto, bo mester haci esei tambe. No por ta asina cu un persona so ta trece henter un area den peliger. Den e caso di e persona cu a hera keda deteni, a bin comprension cu a pone cu no mester a pasa pa detene e persona mas.
Ta comprendibel segun Figaroa cu un persona no kier pa awa subi su tereno pasobra e ta causa desastre pa e tereno. Pero DOW den e caso aki ta purba yuda e persona pa e no haya problema grandi. Entre ayudo, DOW sa pone tubo pa e awa por sigui pasa. Y si tin casonan cu no tin problema por claim pa asina por haya placa pa drecha e cura bek despues segun Figaroa ta finalisa bisando.
7dectitcurakibra

Mi ta
CORE mas km
pa liter
Mi ta
COSTA MENOS
pa luna
Awg. 440,00
sin downpayment
Arubabank® understands
Pronto na Cordia

BON DIA Aruba

Entrante 1 di december 2010

No ta necesario paga retribucion DIMAS pa artista di Reino

ORANJESTAD.- Promotornan di Aruba cu manda busca artista of gruponan musical for di Corsou, e islanan BES, St. Maarten of Hulanda, entrante prome di december 2010 no tin nodi di paga e retribucion di 465 florin pa cada artista of miembro di un agrupacion musical mas. Como un medida temporario, conseho di minister di Aruba a bay di acuerdo pa simplifica e procedura di admision di artista y gruponan musical di Reino Hulandes formalmente. E medida aki sinembargo ta conta pa solamente artista of bandanan di Reino Hulandes y no di otro paisnan. Si antes un promotor mester a cumpli cu 18 diferente rekisito, incluso pago di e suma exorbitante ariba menciona, den e procedura nobo ta pidi promotornan pa cumpli cu apenas 5, incluso eliminacion di e pago di retribucion di 465 pa cada artista of miembro di agrupacion musical.

Minister Benny Sevinger, encarga cu entre otro e departamento di admision y estadia di stranheronan di Aruba, DIMAS, a bisa Bon Dia Aruba cu riba su iniciativa y despues cu prome minister di Aruba, Mike Man a papia cu su colega di Corsou, Gerrit Schotte, a trata den conseho di minister un cambio di maneho temporal, cual ta adelanta riba cambionan fiho cu mester haci den e lei di admision di artistanan stranhero na Aruba.
E lei aki, introduci 5 aña pasa pa e minister encarga cu DIMAS e tempo ey, Booshi Wever, a practicamente mata farandula di Aruba, pasobra banda di e echo cu actuacion di artista y bandanan musical for di Corsou a baha na casi sero, e cantidad di artista y bandanan for di otro parti di mundo tambe a keda reduci na nada, cu tur e consecuencianan cu esaki tawatin pa farandula y economia di Aruba. Un ke otro, pasobra ta un echo cu actuacion di artistanan stranhero na Aruba no solamente ta beneficia artista y bandanan local, pero ta nifica tambe un estimulo formal pa economia di Aruba. Por ehempel, benta di bebida, cuminda y empleo na hendenan cu ta bende den bar, cushina, siguridad, etc.

16 rekisito
E loke sin duda a contribui na casi un paralisacion di farandula na Aruba tabata e lista inmenso di rekisitonan cu un promotor mester cumpli cu ni prome cu e haya permit di DIMAS pa e artistanan drenta Aruba. (Den un articulo separa Bon Dia Aruba ta mustra e rekisitonan cu tawatin y cua ta esnan nobo cu mester cumpli cu ni). Tawata exigi total di 18 rekisito di promotornan, incluso pago di e suma di 465 florin na retribucion pa cada artista of miembro di un agrupacion musical cu kier actua na Aruba. Por ehempel, un agrupacion musical cu ta consisti di 12 musico mester paga e suma di 12 biaha 465 florin, esta 5.580 florin na retribucion na DIMAS. Pa cualkier promotor un suma prohibitivo, si considera cu mesun promotor aki mester paga pasashi di e agrupacion musical, nan 'airport tax' di Corsou y Aruba, transporte na tera, nan hotel, cuminda y, mas cu claro, e loke e banda ta cobra pa su actuacion. Un calculacion simpel ta mustra cu un banda procedente di Corsou, cu ta cobra 5.000 florin pa cada actuacion, pa dos actuacion ta costa un promotor facilmente mas cu 20.000 florin. Esaki sin cu e agrupacion a saca ni un nota musical ainda!

Free for all
Pa evita cu ta surgi un situacion di "free for all", conseho di minister a mantene den cambio di maneho temporal aspectonan manera cantidad maximo di agrupacion musical cu por actua na Aruba, actuacion mesun dia di agrupacionnan musical procedente di mesun parti di reino, etc. E medida aki ta necesario, comokiera cu mester evita cu unabes trece e cambionan aki, un ola di artista of grupo musical ta bini Aruba pa actua riba mesun fecha of actua cu otro, sin cu ta duna participacion na gruponan musical di Aruba den e evento. Minister Sevinger a bisa Bon Dia Aruba cu entre tanto a manda copia di e decision di conseho di minister di Aruba pa prome minister di Corsou, Gerrit Schotte. Ta di spera cu awor si e minister di husticia di e isla ta lanta e restricciónnan cu e la impone pa loke ta actuacion di gruponan musical di Aruba na Corsou.

Loke tabata...

Te cu dia 30 di november ultimo, un promotor di evento cu kier a trece un artista of grupo musical pa actua na Aruba, mester a cumpli cu e siguiente rekisitonan di DIMAS. Si pa un motibo of otro e promotor no a logra cumpli cu TUR, DIMAS no ta duna e asina yama "declaracion di entrada liber" na IASA, cu otro palabra, e artista of agrupacion no ta haya permit di entrada na Aruba. E rekisitonan aki tawata:

1. Un formulario di DIMAS original cu cua ta haci peticion pa e permit
2. E mesun formulario como prueba di encargo di pago na Ontvanger di e suma di 465 florin pa persona.
3. Un prueba di pago oficial di Ontvanger di e pago di retribucion
4. Copia di e prueba di pago oficial di Ontvanger di e pago di retribucion
5. Copia na color di paspoort di e artista of cada miembro di e agrupacion musical
6. Pa musiconan di Cuba, un original di e asina yama "permiso de residencia en el exterior"
7. Un "spreadsheet" cu dato di cada miembro di e agrupacion musical (nomber, instrument cu nan ta toca, etc.)
8. Copia di prueba di identidad di esun cu ta haci e peticion
9. Si esun cu ta haci e peticion ta stranhero, copia di su permit di estadia
10. Si esun cu ta haci e peticion ta haci esaki via un N.V., copia di e asina yama "vestigingsvergunning"
11. Prueba di inscripcion na Camara di Comercio
12. Prueba di inscripcion na Censo
13. Copia di e contract cu a cera cu e artista of grupo
14. Copia di e permit di cuerpo policial pa e evento
15. Copia di e asina yama "buffet vergunning"
16. Carta den cua e minister encarga cu DIMAS ta duna permit "preleminar" pa actuacion di e artista of grupo na Aruba
17. Un seguro di responsabilidad priva y di biahe pa e artista of grupo musical
18. Un declaracion di e Servicio di Impuesto (SIA) tocante comportacion di pago di belasting di esun cu pidi e permit.

Loke a bira...

E maneho cu conseho di minister a bai di acuerdo cune diamars siman pasa ta valido solamente pa artista y/of gruponan musical procedente di Reino Hulandes. Esta Corsou, Bonaire, Saba, St. Eustatius y St. Maarten.

Locual mester e promotor mester entrega na DIMAS ta:

1. Carta di no obhecion di e minister encarga cu DIMAS
2. Copia di e permit di cuerpo policial pa e evento
3. Copia di e asina yama "buffet vergunning"
4. Declaracion di e Servicio di Impuesto (SIA) tocante comportacion di pago di belasting di esun cu pidi e permit
5. Den caso cu ta trata di un intercambio cultural, un carta di sea minister di cultura of di departamento di cultura
6. Spreadsheet conteniendo e siguiente informacion minimo:
   nomber, fam, fecha di nacemento, nacionalidad, number di paspoort;
7. Artista of gruponan musical procedente di un di e partinan di Reino Hulandes, fecha di entrada y fecha di salida, indicacion si e persona a yega di bin Aruba caba como artista of no.

Mester entrega un ke otro como un pakete na DIMAS, y despues cu DIMAS haci un "screening" preventivo, ta manda e "spreadsheet" cu un aprobacion (stempel, paraaf y fecha) pa IASA pa asina e personanan aki ser admiti pa actua aki na Aruba.



Psicologo di voogdijraad den Corte

Ta tuma tempo pa yuda muchanan traumatisa pa inmoralidad



ORANJESTAD – Di tur e añanan cu redactor di casonan di Corte ta cubri casonan penal, ta prome biaha cu a mira cu Fiscal a pidi e psycologo di Voogdijraad presenta den Corte pa duna splicacion na Hues.

E psycologo femenino a wordo scucha como testigo den Corte den e lamentable caso di e tres muchanan muher menor di edad a wordo molestia pa nan mesun tata.

E psycologo a bisa cu tur tres mucha ta bou su tratamento. El a splica Hues cu prome el a reuni cu cada mucha separa y segun cu e proceso ta cana lo bay uni nan cu otro.

E psycologo a splica cu e situacion te cu awor ta cu esun di mas grandi tabatin hopi rabia den su curpa. E no kier papia mes kico a pasa. Te ainda e no por logra cu e mucha por papia di loke a sosode. E cos aki ta afecta e mucha den su estudio. E otro dos a papia y a mustra cu loke e tata a haci cu nan tabata malo y cu e tata mester haya straf.

Hues a bisa e psycologo cu tin biaha cu mihor sigui e desea di e victima o sea cu si e no kier papia, lag'e asina pasobra por bien ta cu e victima ya e pone e incidente pa pasado.

E psychiater a bisa cu no ta tur ora e pensamento ey ta corecto. El a splica cu si bo ripara cu e mucha no kier papia tocante e asunto pero su comportacion ta refleha cu el a keda afecta, e manera mas apropia pa atende cu e asunto ta door di papia y asina lag'e saca su rabia y no sera su curpa. E psychiater a mustra cu e mucha mas grandi ta actuando hopi agresivo, cu ta indicacion cu e tin rabia den su curpa.

El a sigui bisa cu e procedura pa logra yuda e muchanan ta dura prome cu logra kita e trauma cu e muchanan victima di inmoralidad ta pasa aden. Den e caso aki, e situacion ta mas serio pasobra ta hustamente e muchanan nan tata, e persona cu nan mester tin confianza completo aden, a abusa di e confianza aki y tabata molestia nan.

5686464
The New India Assurance Company Limited
NEW INDIA ASSURANCE
the art of being smart
Jean's TOWING
24hour ROADSERVICE
E COMPROMISO DI E MIHO 24HOUR ROAD SERVICE

Fayo garafal di siguridad di aeropuerto

Pasahero ta logra aborda avion cu scopet di plastic na St. Maarten

PHILLIPSBURG/ ORANJESTAD.- Autoridadnan di siguridad di aeropuerto di e isla di St. Maarten diasabra den oranan di anochi a detene un pasahero bordo di un avion di US Airways cu tabata na punto pa lanta vuelo pa Charlotte, North Carolina. Detencion di e homber aki a tuma luga despues di denuncia di capitan di e avion cu e homber en cuestion tin un arma di candela hunto cu ne. E capitan a dicidi mesora tambe pa evacua e avion y somete ekipahe di tur pasahero na un scrutiño intenso, prome cu e la lanta vuelo atrobe, segun e corant The Daily Herald ta informa. Detaye interesante den e caso aki ta cu apenas algun ora despues di e suceso aki, autoridadnan policial di e isla a laga e homber den libertad. Apenas algun rato despues e la cohe un avion di Winair rumbo pa e isla St. Barths.

E corant The Daily Herald ta informa cu diasabra den oranan di anochi personal di cabina di e avion di US Airways a bay atende un pasahero cu tabata actua un poco straño. E homber tabata bringando pa hinca un couchi di cacho den e espacio pa warda maleta. Personal di cabina a nota cu tanto e homber, kende tabata acompaña pa un dama, como su acompañante tabata bou di influencia di alcohol. Dado momento un tas cu e homber tabatin hunto cu ne a cay y plama si contenido. Entre e pertenencianan di e homber tabatin un pistol preto cu punta cora y un truck di plastic.

Personal di cabina a pone e capitan na altura, kende mesora a pidi autoridadnan di aeropuerto Juliana di St. Maarten pa detene e pasahero. Un chekeo rigoroso cu polis a haci e arma a mustra cu ta trata aki di un scopet di plastic, o sea, un arma di coy hunga. A detene e homber pa mas interogacion, pero a lag'e liber despues di un rato. Sinembargo, e asunto aki a pone cu e vuelo a sali cu hopi ora di retraso, debi na e echo cu e capitan a dicidi pa bolbe haci un 'screening' rigoroso di tanto ekipahe di biahe y ekipahe di man di e pasaheronan bordo di e avion.

E suceso aki a causa bastante strañesa cerca hopi hende. Un experto riba e tereno aki cu Bon Dia Aruba a papia cu ne, pero kende ta prefera di keda anonimo a bisa cu ta masha straño cu a laga e homber aki bay, pasobra e la comete un infraccion serio den un avion Mericano. Bon Dia Aruba a componde di e experto sinembargo cu e infraccion aki a tuma luga riba teritorio Hulandes, como tal, otro tipo di sancion ta aplicabel den tipo di casonan asina. E sancion cu a aplica den e caso aki ta cu e persona no por continua cu mesun.



E experto cu Bon Dia Aruba a papia cu ne a indica cu autoridadnan di aeropuerto di St. Maarten por spera hopi critica y presion di parti di autoridadnan di siguridad di Merca. Esaki pasobra por considera e echo cu un pasahero ta logra subi un avion Mericano cu un scopet como un fayo garafal di e sistema di control na aeropuerto di St. Maarten



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DINSDAG 7 DECEMBER 2010
OM 15:00 UUR N.M. IN DE VERGADERZAAL
VAN DE STATEN VAN RUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

AGENDAPUNT

OPROEPING
ter
bijwoning van een **BUITENGEWONE VERGADERING** van de **STATEN VAN ARUBA** op **DINSDAG 7 DECEMBER 2010**, des namiddags om 03.00 uur, in verband met de lancering van de Statenwebsite en de initiëring van "live uitzendingen" in de Vergaderzaal van de Staten.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com



For Sliding Gates

BFT Super Special

DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m



AFl. 1015.00 BBO Included



Installacion no ta inclui.
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966

Segun periodista di e corant Gadsden Times di Alabama, Kerry Yencer

Aruba su aeropuerto e miho pa loke ta control di siguridad

ORANJESTAD—No tin ningun aeropuerto cu ta ehecuta un miho control di siguridad cu no ta na Aruba. Periodista pa e corant di Alabama, Gadsden Times Kerry Yencer e siman aki a determina pa su mes, cu siguridad na aeropuerto di Aruba ta sigur esun mas intenso. E comentario aki, Yencer a duna a raiz di tur e discusion cu tin actualmente na Merca riba e asina yama 'body scan,' y tambe e 'pat down,' unda autoridadnan di siguridad ta mishi e curpa den caso cu no tin of no por ehecuta un 'body scan.'

Yencer y su casa a bin Aruba pa un vakantie durante e fin di siman di 'Thanksgiving,' cu ta un di periodonan di biahe mas grandi na Merca, y mesora el a observa e proceso di siguridad cuminzando na Merca mes. Es mas su comentario tabata cu henter e discusion riba siguridad na aeropuerto a dun'e duda den e vakantie cu el a reserva pa Aruba, un luna prome. E periodista a haci un operacion di rudia dos aña prome y e metal den su rudia a pone cu na tur aeropuerto rond mundo, e mester a pasa un control di curpa manualmente (e pat-down), for di Alabama, te na Paris. Pues, pa Yencer henter e discusion riba e medidanan adicional di siguridad na Merca no tabata diferente, y el a sinti cu tabata un debate pa nada.

Pero, su pensamento a cambia na momento cu mester a sali for di Aruba, e diamars despues. Yencer y su casa a yega aeropuerto Reina Beatrix cu hopi tempo di anticipacion y segun su comentario, esaki tabata algo bon. Pasobra, e siguridad na aeropuerto di Aruba, tabata esun mas intenso cu e y su casa a yega di experiencia, tanto na Merca como Europa. El a describi e prome fase di control cu tur hende ta pasa aden, esta unda ta busca metal y ta pasa e ekipahe di man den e scan. Yencer a bisa cu esaki ta algo normal, y el a kere cu esaki tabata tur. Pero, tur hende mester a pasa un di dos control pa metal, y den su caso, un di dos 'pat down.' Y mescos cu prome, nan ekipahe di man a pasa den e scan. Sinembargo, despues di a ricibi nan 'boarding pass,' esta e comprobante pa subi avion, nan a bolbe experiencia un control. E ekipahe di man a bolbe pasa un control manual, unda empleadonan di siguridad di Aeropuerto Reina Beatrix a habri tur ekipahe di man pa control. "E tabata revision mas sigur cu mi a yega di mira na cualkier aeropuerto," e periodista a bisa den su comentario pa e corant Mericano. Y e mes tabata comfortable cu e control, mirando cu di tur forma, e ta duna pasaheronan un sentido di siguridad.

Mester bisa cu e di dos control na Aeropuerto Reina Beatrix ta pa pasaheronan cu ta bay Merca. E di dos control ta rekeri tanto pa Immigracion como Duane Mericano y ta conforme reglanan estricto cu Homeland Security di Merca ta impone riba Aruba y cu obviamente, ta impresiona biaheronan experiencia.

Parlamentario Sr. Booshi Wever (MEP)

Gobierno ta bay introduci medida contra di pueblo

ORANJESTAD – Fraccion di MEP no tin problema cu e dialogo social. Si nan tin problema cu e placa cu ta gasta. E posicion cu gremionan ta tuma y e desicionnan di medida cu ta Sali for di e reunionnan aki. “Tempo di MEP, nos tabata tin un diferencia grandi. Pero nos tabata reuni den e camber humilde den Conseho di Minister”, asina sr. Booshi Wever(MEP) a indica.

Awendia e fraccion geel a enfatisa cu e Dialogo Social ta tuma luga den Hotelnan grandi. Tur hende ta come caviar y Shrimp, haciendo gastonan innecesario. Lider di Fraccion di MEP sr. Booshi Wever a bisa cu contrario na loke tabata pasa den pasado awe por wak cu e gremionan tin otro pensamento. Tabata mustra preocupacion den tur e fondonan di pension. Pa e asunto di indexering no tabata tin oido pa gobierno anterior. Por a corda con un periodista tabata dilanti cu su jeep. E tabata jama tur hende pa protesta paso nan si no ta tuma medida. Indexering ta algo sigur y BBO lo ser kita full. A mira con a demonisa e gobierno anterior. A bay campaña hunto cu e sindicatonan. Ta cla ainda den memoria di Sr. Booshi Wever, ora cu e la instala un comision, pa bin cu restructuracion di AZV. Un di e puntonan tabata, contribucion propio di un prima. Eynan lider nan sindical tabata grita “over my dead body”. Awor aki por mira un cambio di pensamento den e dialogo social aki.

Ta bay campaña y eleccion hunto cu sindicalistanan. Unda cu un partido ta priminti shelo y tera. Hunto cu comercio ta bisa cu MEP locual cu e partido aki ta haciendo, ta cu nan ta bin cune diferente medida pa “friend and family” por sigui enrikece nan mes. Den e documento presenta prome biaha, a bisa cu BBO a keda introduci pa gobierno keda gasta placa. E tipo di cosnan aki sindicato mester tabata mas consciente di dje, pero a scoge pa informa nan miembro otro. E hecho cu pueblo no a vota pa e medidanan aki. AVP mester ta mas responsabel ora cu e ta den campaña. No por priminti pueblo cu no ta tuma medida, pero awor aki cu AVP ta den gobierno, ta bin tuma hala di medida. Fraccion di MEP a remarca cu e pueblo no a vota pa e medidanan aki.

E pregunta grandi ta, dicon sindicatonan no a tuma e posicion cu nan a tuma tempo di MEP den gobernacion?. Esey tabata e posicion di gremionan, cu ningun medida mag di wordo tuma. Gremionan a bisa gobierno di MEP e tempo aya, cu mester bin algun cambio. Ta hasta a stigmatisa MEP, cu e M di e partido ta para pa medida.

Tur esaki mester a sinti y awor ta mira cu gobierno di AVP ta bin cu diferente medidanan. Sr. Booshi Wever a bisa cu nan ta bay totalmente contra di e medidanan cu gobierno ta bay tuma contra di e pueblo.

Fiesta Season
Win a 2010 Ford Fiesta
Win a 2010 Ford Fiesta
Win a 2010 Ford Fiesta
- BNPL 3 moths (start paying March 2011)
- 7.8% add-on interest rate @ Aruba Bank
- 80% no-claim discount with Boogaard
LAST CHANCE TO WIN ME

Afl 694,-* p/m
2011 Ford Fiesta
Starting @ Afl. 34,300.-
• 1.4L, 4-cylinder, Dual Airbags, ABS, AC,CD player w/iPod connection
• Average fuel economy 21.1 Km/l**
• 3 years or 60,000 km Bumper to Bumper Warranty

Afl 860,-* p/m
2010 Ford Fusion
Starting @ Afl. 48,075.- (Afl. 4,225,- discount)
• 2.5L 4-cylinder, 6-Airbags, ABS, Advance Trac® with RSC, AC, CD player w/iPod connection, Keyless entry
• Average fuel economy 11.1 Km/l **
• Winner of 2010 Motor Trend car of the year Award
• 3 years or 60,000 km Bumper to Bumper Warranty
• 5 years or 100,000 km Powertrain Warranty

Afl 864,-* p/m
2010 Ford Escape
Starting @ Afl. 48,300.- (Afl. 4,000.- discount)
• 2.5L 4-cylinder, 6-Airbags, ABS, Advance Trac® with RSC, AC, CD player w/iPod connection, Keyless entry
• Average fuel economy 11.1 Km/l **
• 5-Star Highway Safety Pick
• 3 years or 60,000 km Bumper to Bumper Warranty
• 5 years or 100,000 km Powertrain Warranty

Afl 1,019,-* p/m
2010 Ford Thai Ranger
Starting @ Afl. 56,950.- (Afl. 3,000.- discount)
• 2.5L Commin Rail diesel, Dual airbags, ABS, Fog lamps, AC, CD player
• FREE bedliner
• Average fuel economy 12.2 Km/l **
• 5 year or 100,000 km Bumper to Bumper Warranty

BOOGAARD ASSURANTIËN NV
Arubabank understands
* All our prices are in Aruban florins and include 1.5% BBO.
Certain rules and restrictions apply. Offer is valid till 31st of December 2010.
Monthly payment is based on 15% down payment and financing thru Aruba Bank at 13.5% APR for 6 years
** estimate rates based on average between city and highway driving; fuel consumptions varies depending on driving habits.
OPENING HOURS:
Mon. - Fri. 8am - 6pm
Saturdays 9am - 1pm
Ford
Motorcraft
R. E. Yrausquin & Sons
R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysons.com, Email: info@reysons.com

Parlamentario Marisol Lopes Tromp

Gobierno no a pone ni un florin disponibel pa enseñansa den e fondonan di SIF



Parlamentario Marisol Lopes Tromp

ORANJESTAD – Den parlamento a cuminsa trata e Decreto di Gobierno pa fiha e presupuesto riba e sanacion di debe y fondo di inversion. Esaki ta un ley cu a cuminsa trata ayera. Un ley cu tin cu fiha cua Ministerio di gobierno ta haya un suma di placa, pa inverti den proyectonan pa comunidad. Algo si cu a capta atencion di Fraccion di MEP, ta cu pa e Ministerio di Enseñansa, no a percura pa ubica ni un florin pa enseñansa, esaki den pensamento di e fraccion geel su miembro, sra. Marisol Lopes Tromp.

"Loke mas a resalta, ta e hecho cu gobierno a cambia e prioridad nan den e ley", esaki Sra. Marisol Tromp(MEP) a indica. Tempo di gobernacion di MEP, e fraccion geel a mustra cu nan a pone un prioridad grandi riba enseñansa. E biaha aki esey no ta e caso, apesar cu partido AVP cu ta na mando, a campaña cu enseñansa. Minister di Finansa Sr. Mike de Meza(AVP) a manda un parti di e suma pa cada Ministerio, pa nan inverti den proyectonan cu nan ta pensa tin prioridad.

Pa e parti di infrastructura a pone mas cu 4 miyon e parti di renobacion di caya grandi. E proyecto di Linear Park ta wordo duna prioridad. E sistema di automatisacion na Servicio di Impuesto y Aduana(SIAD) y e parti di duna mas auto y material na Bombero ta haya prioridad prome cu enseñansa. Tambe por mira Landslaboratorium y Instituto Corecional Arubano(KIA) den e sumanan menciona, cual cada un tin nan prioridad. Loke a resalta, ta cu no tin anda poni den e fondonan aki pa enseñansa.
E hecho cu gobierno a cambia e destinacion di e fondo, ta algo masha straño pa MEP. E fraccion a comenta cu durante nan ultimo gobierno, por mira pruebanan bibo di e inversion den enseñansa. Maria College mes ta un di e pruebanan aki cu a keda cla di renobacion, a keda haci cu e fondonan di CIF. Ora cu Maria College a termina, mester a sigui mesora cu La Salle su tras. Despues lo a sigui tambe cu Abrahaam de Veer, Pieterboerschoool y otro scolnan mas, esaki ta loke MEP a laga atras. Pa MEP loke ta resalta, ta cu no ta mira nada pa enseñansa. Ta mira un suma destina pa Compania Arubano di Petrolio(CAP) y tambe ta mira un suma pa amplia Casa Cuna y Maristella, cu riba su mes ta bon. Pero e parti cu tanto gobierno di AVP a bisa cu ta un prioridad, esta enseñansa, no tin nada di fondo ubica pa e punto aki.

Ta un topico cu a core campaña formalmente cune y mester atencion awor. Loke gobierno a bisa cu ta prioridad, no a presupuesta ni un florin p'e awe. E parti cu tanto cu gobierno a bisa ta un prioridad no a haya atencion riba e presupuesto cu a trata ayera den Parlamento. Fraccion di MEP a spera cu enseñansa lo a haya su atencion den e presupuesto aki. Ta prerogativo di cada gobierno con nan ta hunga cu e fondonan, pero si ta priminti cu ta duna Enseñansa atencion, nan mester cumpli cu e promesa aki tambe.

Parlamentario Lorna C. Jansen-Varlack (AVP)

Warda 24 ora den weekend Imeldahof ta yuda mucha traumatisa

ORANJESTAD - Despues di hopi aña ta posibel atrobe, danki na e intervencion di Minister di Asuntonan Social, Michelle Winklaar, pa muchanan traumatisa ricibi atencion durante 24 ora na Imeldahof. "Ta hopi importante pa muchanan cu a pasa den tanto situacionnan traumatico haya stabilidad y siguridad den nan bida. E muchanan aki tin mester di hopi cuido, cariño y atencion positivo pa haya nan autoestima bek. E guia y tratamento profesional di psicologo pa e victimanan ta hopi importante". Esaki na opinion di miembro di fraccion di AVP den Staten, Lorna Jansen-Varlack. E parlamentario ta sigui bisa cu un di e puntonan di atencion cu constantemente tabata bin dilanti den e "Bijzondere commissie Zedendelicten" tawata e hecho cu den weekend e muchanan hopi biaha mester a bay bek den e ambiente negativo for unda nan a Sali. Pa e mucha traumatisa aki sigur esaki no ta e solucion adecuado.
Den combersacion cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar e preocupacion aki a wordo discuti na varios ocasion unda su ministerio tawata busca un solucion pa cu esaki. Cu hopi orguyo mi persona a tuma nota cu diabierna pasa a inicia e trahamento di 24 ora den weekend na Imeldahof.. Guia y tratamento pa e famianan concerni y pa e abusadornan ta necesario. Cu e decision aki e vision di minister Hooyboer-Winklaara wordo cristalisa pa cu prevencion di abuso sexual y pa evita ripiticion di actonan baho aki. Fraccion di AVP ta hopi contento di e logro aki unda 10 mucha por wordo ubica durante di weekend den un ambiente sigur. Ta di aprecia cu tin plannan pa expande Imeldahof cu 2 cas unda muchanan cu problema por wordo ubica y cu tin intencion pa amplia e edadnan tambe.
Fraccion di AVP kier felicita minister Michelle Hooyboer-Winklaar y su ministerio cu e logro grandi aki y kier expresa palabranan di gratitud na e directiva, gerencia y e personal profesional trahando pa e bienestar di nos muchanan den Imeldahof.



Parlamentario Lorna C. Jansen-Varlack (AVP)

Ladron ta horta wisky, ta menasa doño di supermarket

PARADERA—Diadomingo 5'or di atardi, polis ta bay na un supermarket na Paradera, naunda un homber a menasa e doño, despues cu nan a mira cu el a horta. Na yegada polis ta papia cu e homber J.L. naci na China di 22 aña, kende ta bisa polis cu un homber y un muhe a cana drenta den e luga y e homber a coy un boter di whisky. E muhe a para dilanti di e camara pa evita cu nan lo mira e homber horta. Ora cu nan a yega caha, e doño a bise di e boter di whisky. E homber a rabia y a saca un cuchiu y a menasa e Chines cune. J.L. kende tin camara sofestica den e luga, y por a mira tur cos riba dje, a duna polisnan e grabacion, pa nan bay haci un bishita cerca e ladron di whisky.

Mobile Bazaar 2010

Lugar: Setar Seroe Blanco
Fecha: 12 December 2010
Orario di Actividad: 9.00 am - 10.00 pm

Animacion di Gaita y Show di Vuurwerk

Gaitanan:

Muñequitas • Euforia • Gaita Autentico • Gaita Exitante • Los Sobrinitos • Los Sabrosos Grupo di Betico • Arugaldo • Gaita Fortalesa • Banda la Paranda • Paranda ta Nos Las Unicas • Sencacionales • Gosa Gaita

Orario di Benta: 9.00 am - 7.00 pm



Lo saca e 2 Ganadornan di Premio Cash di
Afl. 10.000,- y Afl. 7.500,-



Ice Cream • Cotton Candy • Pop Corn • Face Painting • Dino Jump • Wii Games • Gaita • Atresania di Pasco • Kids Corner • Bar & Cushina



SETAR

139 www.setar.aw Follow us on

Un Era nobo di nos Parlamento ta cuminsa

WWW.PARLAMENTO.AW







- Startpagina: Por sigui reunionnan Publico en bibo for di computer y smartphones manera Blackberry, IPhone, Android y tambe Ipad.
- Vergaderingen: Por medio di e agenda por haya sa cua dia tabata tin un cierto reunion y si tin reunionnan planea. Por sigui e reunionnan en “bibo” of despues. Alavez tur e documentonan relevante cu ta coresponde na cada reunion lo ta disponibel y por hasta ser “gedownload”.
- Archief: Despues di reunion tin e posibilidad pa no solamente mira e grabacion di e reunion, pero tambe busca ariba e nomber di p.e. un parlamentario specifico (spreker), partido, fraccion, topico of un combinacion di esakinan.
- Statenstukken: Por busca cierto documentonan cu a drenta Parlamento, entre otro Concepto di Ley, Mocionnan aproba, Amienda, Preguntanan por escrito di Parlamentarionan na Ministernan etc.

Parlamento modernisando nos democracia cu mas transparencia

HEY...TA PASCO! FINAL DEC2010
EDJEAN SEMELEER
Stadsgehoorzaal Vlaardingen, NL
13 December 2010
Renaissance Convention Center Aruba
20 December 2010
General Afl.50.00
VIP Afl.175.00
Find me on Facebook: Edjean Semeleer
LUIS MEJIA PHOTOGRAPHY
Tickets na benta HULANDA: www.stadsgehoorzaal.nl
Tickets na benta ARUBA: Fantastic Gardens, CD & More, Dragon CD & Electronics of pa mas info yama 563 3333



Minister Otmar Oduber na Hulanda

Grupo Connexxion lo yuda den trayectoria pa mehoracion financiero y strategico di Arubus

ORANJESTAD - Ayera mainta Minister Otmar Oduber tabatin un reunion na Hulanda cu e grupo Connexxion cu ta un di e gruponan di mas grandi na Hulanda cu ta atende cu transporte publico.

E comunicado di prensa aki ta bisa cu e reunion a tuma luga a base di conversacionnan cu e mandatario a inicia cu nan for di comienso di aña. A palabra di sinta atrobe pa un posibel participacion den sentido di ayudo strategico entre Connexxion di Hulanda pa cu Arubus na Aruba.

Minister Oduber ta indica cu e encuentro aki tabata uno masha fructifero caminda a yega na palabracionnan cu na januari venidero e grupo Connexxion lo manda dos funcionario pa Aruba. Uno cu ta encarga su mes riba e tereno financiero y otro cu ta encarga cu e parti strategico di compania di transporte publico.

Esaki ta bin debi cu Arubus ta pasando den momentonan dificil y Minister di Transporte ta sinti cu e experticio cu tin den e grupo Hulandes en cuestion lo por sirbi den e trayectoria cu ta bay cana pa loke ta trata saneamento di Arubus como tambe un refinanciacion cu lo mester tuma lugar pa e compania aki por yega na ta uno cu ta financiero y strategicamente mas saludabel.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce tambe cu den pasado e grupo Hulandes aki a haci cierto estudionan na Aruba cu lamentablemente no a wordo concretisa den ningun acuerdo serio cu Gobierno anterior. Sin embargo, despues di hopi deliberacion cu a tuma luga den e bishita anterior, como durante esaki tambe, ta necesario pa purba concretisa un fase caminda ta bay haya un estudio preliminario realisa conhuntamente cu expertonan di Arubus pa mira cual ta e cambionan proponi y den ki scenario e grupo di Connexxion lo por yuda den esaki. A base di e rapport ey lo dicidi cual lo ta e participacion di e grupo aki pa cu un futuro di Arubus.

Minister di Transporte ta duna di conoce cu den pasado a wordo papia na varios ocasion cu e grupo aki pa mira e posibilidad pa a cumpra cierto accionnan den Arubus, "na un forma categorico nos a palabra awe cu nos no ta papia di ningun compra di accionnan den Arubus. Si ta wordo papia riba e ayudo strategico, e ayudo di e experiencia cu tin di parti di Connexxion pa mira con por mehora e situacion di Arubus den futuro".

E ayudo aki por wordo mira den e contexto di e bon cu a haci aeropuerto di Aruba na momento cu a haci uso di experticio di Schiphol Group, na momento cu un compania di renombre mundial a sa di yudanos pa mehora mas ainda e calidad di nos aeropuerto y haci uno saludabel pa loke ta trata su finanzas. Den e mesun luz aki lo por mira un participacion di Connexxion den Arubus, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Caso di hit and run na Saliña Cerca dilanti cas

SALIÑA CERCA—Diadomingo 4.50 di madruga, polisnan ta bay na un cas na Saliña Cerca pa un caso di hit and run. Na yegada polis ta papia cu e doño di cas, kende ta bisa polis cu su casa a lanta madruga y a bay sinta den sala. E ta bisa cu e casa a sinti un sla hopi duro y a core bay wak pafo.

El a constata cu un auto, a dal den nan auto Hyunday Atos cora cu tabata para pafo di e cura. El a mira e auto, y a bisa cu e ta sea un SUV of un Truck. E auto a haya hopi daño y glas tabata gespart tur caminda. El a bay lanta e homber kende a bay core den bisindario, pero no a mira nada. Polis a tuma e keho y ta sigui cu e investigacion.

+++

Problema cu awa a pone cu stopcontact a sende candela

SAVANETA—Diadomingo 11 di merdia, patruya di San Nicolas a bay na un cas na Savaneta, naunda tabatin candela den un cas. Na yegada polis ta topa cu e habitante G.C.Y. naci na Colombia di 36 aña, kende ta bisa polis cu el a mira un rato prome, huma sali for di e stopcontact den camber. El a bisa cu e dor di yobida, e dak ta lek y awa lo a pasa den e coneccion di coriente. Brandweer a kita e fuse, y Elmar lo bin controla e instalacion di coriente despues.

+++

Ladronnan fresco ta drenta horta cu habitante drumi den cas

SAN NICOLAS—Diadomingo 7.30 di mainta, polis di San Nicolas ta bay warda di San Nicolas y ta duna keho di ladronisia. E a bisa cu e tabata drumi hunto cu su yiu riba cama y su yiu tabata surf riba internet. Despues nan a bay drumi y a laptop a keda na rand di e cama. Mas lat den anochi, e a lanta y a mira cu e laptop ainda tabata riba cama. Pa 4.30 ora cu el a bolbe lanta e laptop a disparce. El a busca hunto cu su yiu tur caminda, pero no a haya nada.

Nan a mira cu e haak di e porta di cuchina tabata kita. E ta bisa cue ta sospecha cu ta un mucha homber den bisindario, cu un biaha caba a drenta su cas sin su permit.

Si por proba legalmente cu buraco den caminda a causa daño:

DOW ta curbi gastonan di reparacion di auto

ORANJESTAD – Esnan cu legalmente por proba cu nan auto a haya daño debi na buraco den caminda, tin derecho pa haya compensacion pa esaki. Pero mester bin bon documenta y tin henter un proceso pa cana prome cu por yega na e compensacion aki. Esei ta pensamento di director di Dienst Openbare Werken(DOW) esta Jossy Figaroa riba e posibilidad pa automobilistanan haya restitucion pa daño causa na auto debi na mal condicion di caminda. For di basta siman caba ta tende e critica cu automobilistanan tin riba e mal estado di caminda y cu nan auto ta daña, sin cu ta nan falta. Hopi ta mustra cu ta DOW tin cu paga e dañonan y esaki a keda confirma un biaha mas ayera cu enberdad DOW tin un post reserva pa casonan asina. Esaki kier men cu si un automobilista sufri daño na su auto debi na e mal estado di caminda, e por reclama esaki y haya placa pa repara su auto.

Algun automobilista a critica cu mientras cu pa lei e post aki ta existi, ta masha cos tin cu pasa y un caminda di crus tin cu cana prome cu por yega na e suma di placa aki. No ta asina asina ta yega cu bo auto kibra y kere cu ta haya placa pa drecha cierto piesa di e auto. Algo cu e director di DOW a confirma un biaha mas ayera durante un conferencia di prensa.

Bo tin cu proba bon cu enberdad bo auto a sufri daño, pasobra tin hende cu a purba burla di e sistema y a bisa cu nan auto a keda daña debi cu e auto a pasa den un buraco. Ora cu a bai investiga, a resulta cu a bai check na e caminda, a resulta cu no tabatin ningun buraco y asfalta tampoco. Como tal e persona a purba burla y a bisa cu no a kere cu enberdad DOW lo a bai controla esaki.

Fuera di esei si un persona bai core cu su auto den awacero, ta dificil pa DOW bisa cu nan ta bai paga pa e motor wordo drecha. Esaki pasobra bo por a preveni pa bai core den awa. Tin caminda cu ta sera ora di awa, pero cu toch hende ta bai core auto den awa.

Como tal tambe DOW ta exigi un rapport di polis cu ta mustra enberdad cu e auto a pasa den un buraco y cu esaki tabata causa di e daño. Sin un rapport, dificilmente esaki por tuma lugar pa haya un claim. "Bo por claim pero no ta asina cu ta algo facil" Figaroa a sigui bisa. Ora cu un persona bin y claim, e no por djis bisa cu tin un daño, y cu segun su calculo e ta un tal suma y cu e por haye paga na caha di DOW. "Ta bin full un investigacion prome cu bo bin na remarke pa e placa. Aunke cu e no ta sosode hopi, enberdad tin hende cu ta claim daño di auto, pa motibo di caminda kibra.

Pizza Hut
Lunch-in solamente!
LUNCH Special x2
Awg: 19,50
Lunch-in solamente!

APPETIZERS
• 2x Minestronie
• Bread Sticks 5 Pc
• 2 Pc Garlic Bread W/ Cheese
• 2x Potato Salad
• Cinamon Sticks 10 Pc
Bo por scohe un (1) di nos Appetizer

pepsi

DIALUNA
• Appetizer
• Small Cheese Pizza
• 2 Medium Pepsi

DIAMARS
• Appetizer
• Chicken Alfredo personal
• 2 Medium Pepsi

DIARANSON
• Appetizer
• Small Hawaiian Pizza
• 2 Medium Pepsi

DIAHUEBS
• Appetizer
• Meaty Marinara Personal
• 2 Medium Pepsi

DIABIERNA
• Appetizer
• Small Veggie Pizza
• 2 Medium Pepsi

LUNCH Special x2
DI DIALUNA PA DIABIERNA
DI 11OR PA 4OR
Royal Plaza - Sasaki

Nivel di awa lo baha pero ta keda e pregunta kico ta bay haci pa evita cu e awa lo bolbe subi

Sitionan di problema a bira algo tradicional caba









ORANJESTAD- Un biaha mas den fin di siman, a bolbe keda confirma, e problemanan serio cu ta presenta na momento cu Aruba wordo asota pa yobidanan fuerte.

Manera ya ta un tradicion caba, tur hende sa e sitionan cu ta haya problema, na unda e awa ta bai para y cu mester bai yuda esnan bibando na e luganan aki.

Mescos cu tabata e situacion cu aña pasa, of na inicio di e aña aki of dos aña pasa, autoridadnan di mesun departamentonan di Gobierno, bay contempla e problemanan aki, ta busca un solucion pa alivia e problema y ora cu e nivel di awa baha, tur cos ta normalisa y tur hende ta bai na cas sperando riba e proximo torencial awasero.

Cu e abundancia di awa no ta bai asina lihe, tambe ta conoci cerca tur hende, esta cu no tin suficiente fluho efectivo pa e awa move bai lihe for di e sitio, loke por tene e nivel di e inundacion mas abou cu ta e caso actualmente.

Tin di e sitionan problematico aki, a para bira caba un 'tradicion' ya cu por ehempel na Bubali, tur hende sa cu ora awasero cay pisa, e caya aki net panort di e club di Bubali, ta wordo inunda y algun cas na e sitio aki ta haya problema serio.

Tur hende cu bin na e sitio pa pone nan mes na altura di e problema, entre nan Minister Presidente Mike Eman, lo ripara cu e problema serio di e situacion aki, ta cu antes tabatin un rooi caminda e abundancia di awa ta sigui su curso bai abou, rumbo pa lama.

Tur aña e mesun hendenan ta mira esaki y ta ser avisa di esaki, incluso expertonan di DOW ta bai na e sitio aki, y ta contempla e desaster di naturaleza aki, y ora cu e nivel di awa baha, e problema no ta wordo atendi mas y no ta busca un solucion ora cu no tin awasero ta cay.

Varios di e sitionan tradicional aki pa problema di awacero, por wordo alivia grandemente si percura pa traha un canal pa e awa bai mas liher cu ta e caso actualmente, manera un rooi.

Panord di e club di SC Bubali, tabatin un rooi antes ta bai abou pero esaki pa un motibo of otro, a wordo tapa loke ta pone cu e cantidad di awa cu ta baha bin for di pariba, y ta keda stanca den e sector aki, ya cu e fluho pa sigui rumbo pa lama, a ser tapa cu tur consecuencia cu esaki tin cune.

Hasta si e terenonan caminda tin cu traha un rooi cu lo por ta tereno priva, mester busca cooperacion di e doñonan di e terenonan aki pa alivia e situacion. Tanto pa e sitaucion riba Sasakiweg, na diferente otro sitio, ta rekeri cierto adaptacion cual lo permiti e cantidad di awacero bai mas liher y no keda acumula te cu e ta bira un problema.

Mester traha preventivamente pa e tipo di situacionnan aki y na mes momento mester siña biba cu e tipo di desaroyonan aki di naturaleza, ya dificilmente por spera cu c ualkier druppel di awacero, tin cu desaparece mesora for di unda cu el a cay.



Tanto na Bubali como na Bushiri y otro sitionan rond e isla, durante di construccion die careteranan, a percura pa basha un seccion completamente di beton pa asina e awa por pasa bay sin ocasiona daño na e caminda.

Si ta planea esaki anto ta mas cu claro cu mester sigui percura pa e awa por sigui core bai, loke no ta e caso na momentonan aki.

Minister Sevinge sa unda e "sapato ta preta" cerca colonia Colombiano



Consul di Colombia, sra. Pilar Vargaz.

ORANJESTAD – Na cualkier momento, despues di 31 di december, Cuerpo diplomatico lo sera conoci cu un Consul nobo di Colombia na Aruba. Aunke for di dia 7 di augustus ultimo Colombia tin un gobierno nobo, e cambionan cu ta ser produci den cada consulado Colombiano no ta depende di e cambio di Gobierno, sino di e tempo cu e funcionario ta eherce su funcion den exterior.

E consulnan tin un tempo di cuater aña cu nan mester cumpli den exterior. Consul actual di Colombia na Aruba, sra. Pilar Vargaz a cumpli su prome periodo trahando como diplomatico dos aña y mei na Valencia, Venezuela. Es decir el a ser apunta como Consul di Colombia pa un aña y mei aki na Aruba. El a cumpli e periodo aki, y segun e tempo cu el a yega di traha den exterior, e mester a wordo reintegra na canciyeria di Colombia na Bogota, prome cu fin di aña. Sinembargo ainda canciyeria di Colombia no a designa niun funcionario disponibel pa e cargo aki. Kiermen despues di 31 di december den cualkier momento, Consul actual di Colombia, sra. Pilar Vargaz lo wordo reemplasa pa un otro funcionario diplomatico, ya cu el a cumpli su cuater aña trahando den exterior.

POLITICA DI INTEGRACION POSITIVO

Durante e periodo cu e ta eherce su funcion diplomatico na Aruba, sra. Vargaz a destaca cu e Gobierno nobo ta masha interesa pa desaroya un politica di integracion di e inmigrantenan masha positivo.

"Mi ta haya esaki hopi interesante, y hopi positivo pa e comunidad di stranheronan cu ta residencia aki na Aruba", asina Consul di Colombia a declara na Bon Dia Aruba. Segun sra. Vargaz, e Gobierno actual ta trahando pa mehora e situacion di e inmigrantenan; y nan ta purba di soluciona efectivamente e problemanan cu e inmigrantenan ta keha di nan.

Consul di Colombia, sra. Pilar Vargaz a sostene recientemente un reunion cu e minister encarga cu Asunto di Inmigracion, sr. Benny Sevinger, caminda nan a trata algun aspectonan di interes di e Gobierno actual pa mehora e situacion di e inmigrantenan. Un punto cu el a haya relevante ta e interes di Gabinete Eman I riba e topico di integracion di e comunidad di inmigrantenan. Minister Sevinger tabatin un interes grandi pa sa cual tabata e inkietud cu e colonia Colombiano tabatin, y den caso aki Consul Vargaz a canalisa tur inkietud di su compatriotanan cu ta yega cerca dje.

"Mi a conta minister e inkietud di nan, y unda e sapato ta preta nan", asina el a laga sa. Un di e dolornan cu e Colombianonan ta pasando aden tin di haber cu e tramitenan di permiso na DIMAS, caminda Consul Vargaz a solicita di un forma respetuoso pa esaki lo wordo haci di un forma mas diligente.

"Mi a sugeri si esaki lo por tuma luga di un forma mas diligente, caminda e protocolnan ta ser respeta, pa evita tardansa pa atende nan y den e tramite di nan documentonan tambe", segun e diplomatico Colombiano.

IMPORTACION DI CARNI COLOMBIANO

Pasando riba otro tema riba tereno comercial bilateral entre Aruba y Colombia, Consul di Colombia Pilar Vargaz ta señala cu e no tin mucho detaye riba esaki, pero e ta mire cu esaki ta sigui stabiel.

E ta laga sa cu hopi di e frutanan y berduranan cu ta ser consumi den e sector hotelero ta bin for di Colombia. E ta señala cu Pro Expo y Consulado di Colombia a bin trahando mas cu un aña pasa pa habri e mercado atrobe na Aruba di exportacion di carni for di Colombia, manera a wordo haci den pasado. Exportacion di carni for di Colombia pa Aruba a stop ya cu ta existi –segun Consul Colombiano- algun obstaculo legal cu ta impedi esaki. Pero actualmente nan ta trahando riba e tereno aki.

E no ta kere cu ta e Gobierno di Aruba ta esun no tin bon boluntad, sino cu ta existi hopi tramite, y exigencianan legal cu e exportadonan Colombiano di carni mester cumpli cune.

Nunca biaha sin nos seguro di biahe

Nos seguro di biahe ta cubri

- Cobertura pandemico manera Swine Flu
- Limite te cu US$. 300,000.- den caso di accidente mortal
- Asistencia 24 ora pa dia
- Den caso di hospitalizacion of evacuacion medico no ta rekeri pa e asegurado paga adelanta

"Ideal tanto pa biahenan corporativo como di placer"

AMERICAN HOME ASSURANCE
Global Reach, Local Service

Operating in 135 countries Worldwide for 111 years

Pa mas informacion por tuma contacto cu Indira Abath na American Home Assurance na telefon 582-5500 ext.36 of email aharuba@chartisinsurance.com

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Sra Lourraine de Souza di KvK

Tur partnernan ta carga responsabilidad pa busca solucion pa problemanan treci den Dialogo Social



Sra Lourraine de Souza

ORANJESTAD – Camara di Comercio ta kere cu cada organisacion y gremio tin un responsabilidad pa yuda contribui na solucionnan di e problemanan cu tin den comunidad.

E comunicado di prensa aki ta bisa cu Camara di Comercio como organisacion di doñonan di trabou a participa pa di dos biaha den un Dialogo Social organisa door di Gobierno. E tema di e mas ultimo DS aki tabata Siguridad y Enseñansa, pa cual a invita no solamente e organisacionnan directamente envolvi pero tambe esnan cu indirectamente envolvi den e sectornan aki. Y un di nan cu tabata presente tabata Camara di Comercio, por medio di entre otro sra. Lorraine de Souza. E ehecutivo a expresa di ta sumamente contento di mira e ambiente, caminda tabatin presentacion riba e temanan di Enseñansa y Siguridad cu ta hopi importante pa henter comunidad, caminda tur hende ta envolvi: e famia, scolnan como tambe organisacionnan di Gobierno cu mester percura pa enseñansa y siguridad funciona. Y sector tambe pa nan sa unda nan ta envolvi, caminda nan mester duna un man.

Den e tema di siguridad, segun sra. De Souza, el a keda sorprendi pa e asunto di agresion na scol. Semper cu el a tende di esaki, el a kere cu ta mas bien cosnan cu bo ta mira na television. Pero e informacionnan cu a wordo duna, a señala cu ta cosnan cu ta sosode na Aruba su scolnan, tanto paden como pafo. “El a haci un impacto riba mi, cu nos tin e problema ey cu ta lantando cabes aki.”

Pa loke ta enseñansa, el a bisa cu esaki ta un tema masha importante. Un tema cu a wordo señala como esun mas importante door di Proyecto Nos Aruba 2025. “Si bo kier un futuro miho, si bo kier diversifica bo economia, bo kier ta moderno, tecnologia nobo, bo mester tin e instrumentonan pa traha esey. Mester hisa nivel di conocemento di nos hendenan, di esnan cu ta traha den economia, pa lanta e actividadnan aki. Pesey mi ta kere cu esaki ta e seno unda tur e partidonan por papia cu otro, pa yuda desaroyo di e economia y esnan cu ta entrega esnan cu ta bay traha den economia,” segun sra. Souza a splica.

E representante di Camara di Comercio a señala cu Aruba hopi aña pasa a scohe pa industria turismo, pero mester realisa cu esey tin su parti menos bon den e bida diario. Principalmente si bo tin ambos mayor trahando den e sector aki y den shiftnan diferente, cu nan no ta presente na momento crucial pa duna yiu e guia. Si Aruba scoge pa turismo, mester bini mecanismo y institucion pa ricibi e yiunan, pa ora nan tambe drenta mercado laboral contribui na comunidad den futuro. “Ora nos scoge pa esaki, nos mester acepta e responsabilidad cu ta bini cune. Y un Dialogo asina ta momento pa tur partner papia cu otro, y bisa otro e berdad, y bisa kico cada uno ta dispuesto pa tuma como su responsabilidad.”

Camara di Comercio ta kere cu tur e partnernan cu ta carga un responsabilidad pa busca solucion pa e problemanan cu ta wordo treci dilanti den e Dialogonan Social cu ta wordo teni.

Sindicalista Ivo Valdez (SIMAR)

“Danki na e Gobierno aki nos ta haya oido por medio di Dialogo Social”

ORANJESTAD – E hecho cu ainda ta sperando pa e prome leynan pasa como resultado di e prome Dialogo Social, no ta nifica cu no mester sigui atende cu e otro temanan. Esaki ta loke Ivo Valdez, presidente di SIMAR a duna di conoce na final di e prome parti di e Dialogo Social di e temanan Siguridad y Enseñanza.

E comunicado di prensa aki ta indica cu SIMAR, sindicato cu ta representa e maestronan, ta participante den e di dos Dialogo Social, caminda e temanan trata tabata Enseñanza y Siguridad. Ivo Valdez, Presidente, tabata presente y a expresa tur preocupacion di SIMAR pa loke ta enseñanza. Un di e preocupacionnan di mas grandi ta e manera cu enseñanza ta wordo presenta na scolnan awendia. E actitud di alumnonan y con ta bay atende cu nan; problema di mayornan cu ta traha cu no por atende e muchanan prome y despues di scol; problemanan huridico di docentenan, etc., tabata algun di e puntonan mas importante cu a wordo treci dilanti door di SIMAR den e di dos Dialogo Social cu a cuminsa siman pasa.

Un di e preocupacionnan cu a bini dilanti for di sala, reaccionando riba tur loke a wordo treci dilanti di enseñanza, tabata cu esnan cu ta bandona scol no ta suficientemente prepara pa drenta forsa laboral. Esaki tabata un preocupacion treci dilanti door di doñonan di trabou.

SIMAR a trece un compilacion di tur loke mester wordo cambia den enseñanza. Esaki lo wordo entrega na e comision cu awor mester bay sinta analisa tur aspectonan señala. Y dia 16 di december awor den continuacion di e Dialogo Social e documento cu e puntonan treci dilanti lo bay sigui wordo discuti.

Segun Valdez tin hopi punto cu tin prioridad, pero cu lo bay wordo atendi den e orden di prioridad cu nan a keda presenta.

Pa loke ta e Dialogo Social, nan di SIMAR for di comienso di gobernacion a entrega un documento caminda ta bisa cu nan kier sinta regularmente cu Gobierno pa intercambio cu nan e maneho riba diferente tema y topico cu tin di haber cu pais Aruba. “Danki na e Gobierno aki nos ta haya oido. Nos ta sinta den sesion caminda gremionan sindical, trahado y otronan ta sinta hunto na mesa pa delibera riba tur e problemanan. Nos ta trece nos punto di bista dilanti y logicamente nan tambe. Y conhuntamente nos mester wak con nos ta yega na solucionnan pa problemanan cu Aruba tin.”

Pa loke ta e prome Dialogo Social, Valdez a bisa cu ainda nan ta sperando e prome leynan pasa. E resultado kisas ta mira na comienso di otro aña. El a enfatisa cu e hecho cu no a mira resultado ainda, no mester sigui cu e diferente otro topiconan. Mester atende nan, el a duna di conoce.



Sindicalista Ivo Valdez (SIMAR)

Peticion di 8 miyon pa turismo ta ilustra un buraco den Ley di Comptabilidad

ORANJESTAD—Semper tin manera pa mehora proceso y procedura den Gobierno. Esaki ta comentario di Minister Otmar Oduber despues cu siman pasa Gobernado a firma e ley pa permiti e uzo di 8 miyon pa mercadeo di Aruba.

E ley aki a bira henter un discusion. No solamente pa oposicion, cu manera ta conoci a entrega un keho na Ministerio Publico contra e Minister, pero tambe pa algun miembro di fraccion di AVP. Pero ta netamente e intercambio di pensamento riba kico por y no por a pone cu a busca consehonan huridico, Minister Oduber a bisa Bon Dia Aruba. "E materia ta asina complica, pa motibo cu no tin un forma pa regla casonan di urgencia asina. Tabatin confusion den Parlamento dor cu no tin un areglo legal pa ehecuta pagonan cu mester tuma luga mesora."

E peticion na Parlamento pa haya 8 miyon florin pa ehecuta pagonan pa proyectonan di mercadeo pa Aruba na 2011 tabata un "'caso prueba' pa cosnan cu a bay robes den pasado. Tin hopi ehempel di cosnan cu a bay robes den pasado, unda a cera contractnan sin bay Parlamento, of ta djis busca aprobacion di Parlamento despues di ehecucion di proyectonan sin cana e proceso di Ley di Comptabilidad."

Oduber a sigura cu su intencion ta semper cumpli cu ley di Comptabilidad. Y e fondonan cu a pidi ta necesario pa cumpli cu obligacionnan di un ATA Sui Generis cu ta apenas drenta den operacion na Januari. Pues e identidad no tin un presupuesto oficial ainda pa cumpli cu pagonan pa otro aña. "Tabata mas necesario, pa proteha mi mes legalmente como Minister, pa e pagonan cu mester tuma luga." Locual oposicion a haci ta trece e problemanan for di contexto. Es mas, e Minister a bisa cu Bon Dia Aruba ta testigo cu na momento di a firma contractonan pa e Fashion Week por ehempel a sosode den tur transparencia. Den reunion di Parlamento e Minister a papia di e compromisonan aki tambe. "Pero e aprobacion cu tabatin e momento ey tabata pa e pagonan cu mester a haci na 2010. Mirando cu no tin un ATA pa 2011, y pa a cumpli cu e pagonan cu mester haci na 2011, mi mester a haya aprobacion di Parlamento pa e 8 miyon." E Minister a splica cu e fondo di 8 miyon no ta nifica cu e lo ricibi e placa aki en efectivo. Mas bien e ta un compromiso pa firma contractnan pa otro aña. Ley di Comptabilidad ta exigi cu na momento di cera un contract, te hasta si ta pa e siguiente aña, cu mester tin placa e momento cu firma e contracto riba presupuesto. "Aunke cu no ta saca ningun cen, pasobra e placa aki lo sali for di e presupuesto di ATA Sui Generis otro aña."

Minister Oduber a admiti cu no tabata facil pa splica e proceso aki na su propio fraccion, esta esun di AVP. Pa a logra esaki, Oduber a reuni cu diferente instancia legal y di conseho manera Raad van Advies, Direccion di Asuntonan Huridico y tambe Direccion di Finanzas. E dos ultimo instancianan a manda un conseho cu a keda presenta na e fraccion y despues na Parlamento, particularmente ora cu "Parlamentarionan correctamente ta tuma nota cu tin un buraco den ley pa procesonan asina aki." Minister Oduber ta reconoce cu Parlamento no sin mas por a duna aprobacion pa un pago na nomber di un identidad cu ainda mester cuminza funcciona y pa cual ley no ta ofrece ningun areglo. Pero na mesun momento, si e Minister no a cada e caminda cu el a cana, tampoco lo e cumpli cu exigencia di e mesun ley aki. Consequencia di e caso aki ta cu a yega na palabracion cu Controleria General, Raad van Advies y tur otro instancia relevante, pa bolbe lanta e Comision di Comptabilidad cu tabata existi antes. E comision aki mester traha riba cambionan den e ley mas pronto posibel, pa asina cumpli cu desaroyonan. "Mester por adapta e cambionan aki, pasobra lo confronta mas di e tipo di problemanan aki, si kier haci cosnan segun regla."

Un ilustracion di e fayo den e ley, ta por ehempel cu den articulo 1 ta exigi cu na momento cu cera un contract, mester tin placa pa cumpli cu henter e acuerdo. E mesun ley aki ta rekeri cu na momento cu Gobierno cera un contract di duracion largo pa un aparato di copia of un auto pa Gobierno na momento di firm a e acuerdo mester pone e suma pa henter e duracion di e contract riba presupuesto di e aña den cua a yega na e palabracion. "Tur e placa pa tur e añanan mester ta riba prepusupuesto di un solo aña. Y conseheronan a bisa cu si mester sigui e ley segun su palabranan, ta e aña aki mi mester tin tur e placa pa proyectonan di otro añanan. Esaki ta haci gobernacion practicamente imposibel, pasobra Presupuesto di Aruba lo ta 10 biaha mas grandi cu locual e ta awor. Ta asuntonan asina aki mester ta miho defini den e Ley di Comptabilidad."

Oduber a compara locual a sosode pa su fondonan pa turismo, cu un caso di calamidad cu no a prepara presupuesto p'e tampoco. Keda sin inverti den mercadeo trempan pa Aruba ta un calamidad pa turismo. "Tin momento cu mester di placa mesora. Ta warda pa pasa henter e procedura di articulo 14 pa actua ora cu un bario inunda, por ehempel? Of Gobierno por actua di biaha, pasobra ta algo inusual. E Ley di Comptabilidad no ta duna espacio pa casonan asina y nos mester bay traha riba dje."



SERVICIO BON DIA Aruba

PANDA
Speelschool y Treimerdia
7 AM pa 5:30 PM



Preparacion pa Kleuter
Apoyo pa school - Huiswerk
Mitar of Full Dia cu Lunch inclui
Hulandes y Papiamento

593-7420 / 593-6764 / 583-6946

www.noswebsite.com Boonchistrenastraat 14 - PONTON



BOOK BO TICKETS
• HOTEL • AUTO
• CRUISE SHIPS
www.aldotravel.com



Travel Bureau Inc.
Cualkier cos please bel
Tel: 582-1992

Ladronnan a causa disaster na Scol Bonifacius

ORANJESTAD— Diadomingo polisnan a bay na Scol Sint Bonifiacius, naunda ladronnan abusador y baldadi a drenta den e luga.

Nan a bay cu e watercooler y tambe a haci sushi den e klaslocal. Nan a hunta e sushi riba un bentana.

FOR SALE

Chevrolet GMC pick up
Chayenne 400 SS
year 98.....airco, radio, power window, power lock, converter instala di 1500 watt den dje pa uso di coriente 110 voltprijs ta Afl.8900= discutible den hopi bon condicion
Yama pa mas information
na 5822266 of 5641977

TRUPIAL HOME BUILDING & IMPROVEMENT

NOS TA OFRECE E SIGUIENTE SERVICIONAN:

- Construi bo cas y entrega e yabi den bo man
- Contrui bo cas den fase (segun cu bo por)
- Verf cas of negoshi
- Renobashon di cas of negoshi
- Construi cura di cas of negoshi



TA BENDE UN TERENO EIGENDOM 1054M²

PA MAS INFORMACION YAMA TEL: 593-2569

Compra y Venta
Bachue
Joyeros
Grabamos y/ of marcamos tur sorto di metalnan yama of bishita nos.

Abo!
No tin tempo pa laba y seca bo paña pasa y laganan na:
AQUA Laundry



Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes
Compramos, Vendemos
Arreglamos todo Tipo de Joyas
Contamos con un buen surtido de Pulsera y Baterias para relojes
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm
Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055
Fax: 587-2478
bachuejewelry@setarnet.aw

Habri di Dialuna pa Diasabra
8:00 am NON 8:00 pm
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm
Tel: 587-0772

Tanki Leendert 178-A

Versa ice
CLOTHING & BEAUTY SALON
Introducing HOLIDAY COLLECTION
IN STORE NOW!
Exceptional Beauty Salon Services
·HAIR BLOW DRYING ·MAKE-UP
·HAIR HIGHLIGHT ·MANICURE
·HAIR COLORING ·PEDICURE
·HAIR STRAIGHTENING ·GEL NAILS
·HAIR STYLING ·ACRI-GEL-NAILS
·NEO EXTENSIONS ·BODY WAX
Belgiëstraat 38 | Phone: 583-3283

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes

Desde awe reunionnan publico di Parlamento lo ser transmiti riba www.parlamento.aw



Presidente di Parlamento drs. Paul Croes



ORANJESTAD - "Parlamento ta para pa modernisacion y ta cla pa bay na e siguiente nivel den transparencia y modernisacion", esaki Presidente di Parlamento drs. PauL Croes a bisa, na momento di introduccion di e website informativo di Parlamento. Presidente di Parlamento kier pa Parlamento ta mas accesibel pa comunidad. Entrante awe diamars 7 december 2010, lo transmiti e reunionnan por medio di internet. Tambe lo bay tin mas uzo cu e pagina web ta bay brinda na comunidad. www.parlamento.aw , ta bay tin diferente informacion.

Banda di e digitalisacion aki, tur documento cu ta publico durante e reunion, lo haya nan riba e pagina web. Esaki naturalmente tin di haber, amienda, mocion, leynan cu a keda introduci den e reunion, ta riba e pagina web.

E sistema aki ta unico den reino Hulandes. E ta un paso mas leu cu eerste y tweede kamer y hopi parlamento den nos region no ta gosa di un sistema asina aki.

Presidente di Parlamento a bisa cu e proceso di digitalisacion aki ta parti di un proyecto total.

E proceso di digitalisacion aki a inicia na aña 2007.

E forma di traha aki ta trece Parlamento mas cerca di e pueblo. Ta trece Parlamento mas cerca di ciudadano, dor di ta mas transparente den e reunionnan publico aki. durante e reunionnan publico aki un ciudadano por manda pregunta pa miembronan di Parlamento. Nan lo ricibi esaki directamente via di nan Blackberry of via website y tambe por contesta e preguntanan aki mesora, si tin un remarke riba nan durante e reunion den Parlamento. Di e forma aki ta mas cerca di e ciudadanonan.

Na aparato e sistema a costa un 70 mil florin, na gasto, pero gastonan indirecto ta gastonan mensual cu ta 800 pa 100 florin pa luna, cu ta encera tur informacion. Un di e exigencianan tabata, cu mester busca un sistema pa no haci e trabou.

E ta un sistema cu ta traha riba e sistema di sonido den sala.

E mesun persona cu ta atende e sistema di audio, ta maneha e sistema di camara nan tambe. No tin nada adicional cu mester a tuma luga, pero ta un sistema cu ta traha cu loke tabata tin caba. E sistema aki ta bay cambia e forma di traha den Parlamento.

Ta bai tin algun rekisito cu mester tene cuenta cune si, na momento cu jama reunion. Na cierto momento den griffie of den Parlamento ta wordo confronta cu e forma di traha a cambia totalmente. E reunionnan lo keda jama di antemano, 2 x 24 ora segun reglamento di ordo.

Esaki ta nifica cu e procedura mester cana asina aki y e reunionnan mester ta den e sistema. Esaki ta nifica cu e sistema mes ta pone tur informacion riba e pagina web. Loke cu kier ilustra riba e pagina web, ta momentonan cu e parlamentario ta na palabra.

Tur loke ta pasa den sala, no ta importante pa e pagina WEB. Awor cu e reunionnan ta bira mas transparente, ta yuda na mehora e calidad y nivel di debate den Parlamento.

Awor ta keda na cada parlamentario individual si pa comporta nan mes. Awor aki e control social mes t'ey na un miho manera.
Awor comunidad mes por husga e situacion nan cu ta presenta den Parlamento. Si tin Parlamentarionan cu no kier mantene nan mes na reglamento di ordo, awor comunidad mes por formula un opinion riba e situacionnan cu ta presenta den Parlamento.

Minister Otmar Oduber den reunion cu ehecutivonan di KLM

Ta sondea posibilidad pa KLM adapta schedule actual



ORANJESTAD - Na Hulanda Minister di Turismo, Transporte y Labor a reuni cu ehecutivonan di KLM cual el a cataloga como uno sumamente fructifero, positivo y hopi habri pa loke ta e futuro di KLM na Aruba. Asina un comunicado di prensa di Ministerio di Turismo, Labor y Transporte ta informa.

A ricibi e cifranan pa loke ta trata KLM pa resto di aña, cifranan cu ta demostra cu a logra mantene e crecemento cu a bin ta tumando luga. KLM a mustra cu nan ta sumamente satisfecho pa cu e hecho aki. Cifranan te cu september tabata conoci y awor a mira e cifranan te cu december y esakinan ta sumamente positivo, nan ta core den e mesun trend cu esunnan cu tabata core te cu september cu a relata e prome 7 lunanan di operacion. Aruba ta mira cu tin hopi potencial pa crecemento den e mercado y den cuadro di esaki a elabora riba e di dos punto riba agenda.

Aki a pone riba mesa diferente puntonan strategico pa loke ta e vuelonan na e momentonan aki. A papia di e posibilidad pa KLM adapta e schedule cu nan tin actualmente y por sali mas laat for di Schiphol. Esaki lo duna oportunidad pa por habri otro mercadonan cu ta sumamente importante.

Minister Oduber a splica e representantenan di KLM cu cifranan cu e mercadonan aki cu na e momentonan aki no ta haci conexion debi na e orario cu KLM ta sali y esaki ta significa casi 40% di nos mercado potencial pa Aruba. Minister Oduber ta splica cu tabatin comprension pa e punto aki y a yega na e compromiso cu lo traha riba e parti aki.

A papia tambe riba kico e cambionan cu lo bay tuma luga otro aña na november lo bay significa pa Aruba, ta trata aki na momento cu Martinair stop cu su vuelonan y lo uza avionnan di KLM pa operacion di pasaheronan. Aki e compromiso a keda pa loke ta trata e cantidad di stoel pa Aruba. Adicionalmente a mira con lo por traha hunto pa percura tambe cu e calidad di e producto cu ta ofrece na e momentonan aki ta den mesun liña cu e producto cu KLM ta ofreciendo y bendiendo Aruba na Hulanda y Europa den su totalidad.

Minister Oduber a expresa cu a hiba conversacionnan di un peso importante mirando cu e regreso di KLM a significa pa nos mercadonan cu ta origina pafo di Amsterdam cifranan cu ta sumamente atractivo pa Aruba y ta mira cu tin hopi potencial pa sigui crece den futuro.

Un otro punto den e reunion tabata otro vuelonan cu lo beneficia tanto Aruba como KLM. Den esaki KLM tabata sumamente habri pa cu e ideanan cu tin, manera entre otro pa Aruba bira un tipo di hub pa cu Merca y Latinoamerica.

A palabra cu na januari lo continua cu e conversacionnan aki lo cual ta mustra e interes cu KLM ta demostra su establecimento na Aruba y con pa 2011 y sigur 2012 ya caba ta cuminsa papia riba e aspectonan strategico aki.

E mandatario a indica igualmente cu por mira cu KLM ta reconoce e trabounan cu a wordo haci pa Aruba durante e ultimo 10 lunanan, manera cu a palabra na december ultimo y desde cu KLM a reinicia su vuelonan. "Di nos banda tambe nos ta aprecia masha hopi e forma habri cu KLM a ricibi nos y cu nos por a hiba e diferente conversacionnan aki cu mi ta sigur cu lo yega na convenionan cu ta beneficia Aruba den e caso aki como tambe KLM y e region di Caribe caminda mi ta kere Aruba por bira sumamente instrumental pa cu e compania KLM".





Bo cadena di number di suerte

CATOCHI PRO DEPORTE	7494-8152-9346
ZODIAC	0553 Scorpio
BIG 4	1820
Super 4	0720
LOTTO DI DIA	10-14-20-24-29
MINI MEGA	

DIARIO	CORSOW
6745	5611
8008	5668
4555	5776

Boutique Keyla
Paradera 84 - Tel: 582-1164 / 593-1189
Coleccion NOBO
Nos ta ofrece paña di size
SML te cu 3XXL
Pa hoben te cu hende grandi
Pa tur ocacion DEFTIG y CASUAL
Tambe no lubida riba nos LAY-AWAY
Habri for 9am - 6:30pm
DIALUNA PA DIASABRA



Pa luna di December nos ta habri tur Diadomingo di 10am - 2pm

OPTICA JOHNNY VROLIJK
HELFRICHSTRAAT 26 SAN NICOLAAS TEL : 584-5179

Contact Lens Special
Cumpra 2 caha di
ACUVUE OASYS
Ricibi gratis 1
Opti Free Solution
Pa FREE delivery yama 7341146

Dia 10 di december awo den Cas di Cultura

Aruba Bank lo anuncia e scol ganado di e proyecto "Good For The Neighborhood"

Tur scolnan ta invita pa nan bin un rato y admira cada proyecto





ORANJESTAD - Despues di varios siman y luna di preparacion, tur e proyectonan di e 9 scolnan a tuma luga. E comunicado di prensa aki ta informa cu tabata trata di proyecto sumamente interesante y relevante pa e comunidad en general. Cada proyecto tabata un producto di hopi esfuerso, boluntad y dedicacion. Nos ta referi aki na e exitoso campaña "Good for the Neighborhood" organisa pa Aruba Bank y den cual un cantidad di scol a participa.

E scolnan cu a participa cu un proyecto tabata EPB Hato cu a traha 2 stoel "zit element" pa nos grandi nan di Grupo Movecion 60+ pa asina nan uza durante diferente actividad y pa nan comodidad. La Salle College a scoge pa drecha parti di Neptali Park, e parti cu nan a scoge no ta den e planificacion di Kiwanis cu recientemente a anuncia nan contribucion pa e parke aki. Maria College a lansa un campaña di conscientisacion riba e topico Graffitti y tambe nan a haci un muraya limpi den e area di e parkeerplaats tras di Arubus na Playa. Colegio San Augustin a traha un bus stop den forma di un Trupial den e area di Pos Chiquito. Filomena College a rebiba e club di Theresita Center na San Nicolas y tambe organisa un evento pa nos grandi nan cu ta bandona den e bario di San Nicolas. John Wesley College a drecha un parti di e veld di baseball na Lago Height. Mon Plasir College a scoge pa Centro di Bario di Dakota y a drecha e parke di hunga y tambe e mediatheek. Colegio Arubano a lansa un campaña tocante derecho di mucha. Y por ultimo Colegio San Nicolas a scoge pa drecha e cancha di basketball den Congoweg na San Nicolas mes.

Aruba Bank lo duna resultado di tur e campañanan aki den un forma masha unico. Dia 10 di december awo, den Cas di Cultura, tur e scolnan ta invita pa nan bin un rato y admira cada proyecto den un forma resumi. Durante e anochi aki ta anuncia e proyecto y scol ganado absoluto, cu lo ricibi como premio 10 mil florin pa su scol. E evento lo conta cu entretenimiento musical di e banda di hubentud, esta "Youth Extreme" cu sin duda lo sa di trece e ambiente festivo pa celebra e miho proyecto pa Aruba.

Aruba Bank ta gradici cada studiante di klas 3 y nan respectivo maestronan di EPB Hato, La Salle College, Maria College, Colegio San Augustin, Filomena College, John Wesley College, Mon Plasir College, Colegio Arubano San Nicolas y Oranjestad, pa nan esfuerso y ta invita nan tur cu nan a forma parti di nan proyecto, pa bini hunto dia 10 di december na Cas di Cultura pa tur esunnan envolvi, cera conoci cu e ganado maximo di un bunita proyecto pa nos comunidad.

Di e forma aki Aruba Bank ta reafirma un bes mas su compromiso serio pa cu nos comunidad. Pa e banco cu ta carga nomber di nos isla, ta importante pa demostra cu nan ta mucho mas cu djis un organisacion financiero. E tipo di proyectonan asina ta demostra un bunita partnership entre Aruba Bank y e scolnan. Banco semper ta cla pa pone presupuesto disponibel pa studiantenan cu kier haci algo pa yuda su mesun comunidad. Di e forma aki nos isla ta beneficia di proyectonan util pa mehoracion di nos facilidadnan of pa bin cu campañanan informativo di temanan preocupante of e tendencia nobo di e generacion hoben.

Vehiculo a bay dal un palo di luz







BARCADERA- Diasabra marduga alrededor di 4.30, chauffeur ta perde control riba stuur y ta dal den un palo di luz bayendo den direccion pariba na haltura di Ser'i Teisjie. Un persona a keda herida y transporta cu ambulance pa hospital.

BON DIA Aruba

Aruba agradecido ta despedi di un pionero cuido: Soeur Philothea



ORANJESTAD—Cuido y atencion na personanan cu limitacion na Aruba conoce dos era. Prome y despues di zuster Philothea. Y awor despues di casi 40 aña di dedicacion na personanan special aki, zuster Philothea ta bay laga Aruba pa goza di un descanso y pensioen na Hulanda.

Soeur Philothea Simons a bin Aruba cu e instruccion pa duna un man na hospital. Mirando su experiencia na Hulanda pa traha cu personanan cu limitacion mental, mesora su superior na Aruba a ripara cu e soeur di e ordo Fraciscano lo por yuda miho riba e area ey. E tempo ey tabatin mas di 350 persona cu limitacion mental na Aruba (segun conteo) sin cu tabatin facilidad pa nan. Di e momento ey, Zr. Philothea, cu ayudo di Wit Gele Kruis y su presidente, Sr. Jan Meelis, a dedica su bida na Aruba pa percura cu personanan cu limitacion mental tambe por haya nan luga den sociedad. Y durante curso di tempo, Zr. Philothea a logra establece no menos cu cinco centro, entre otro den colaboracion cu Fundacion Pa Esnan cu Limitacion Mental . Cas Sjaboeroeri tabata un di e centronan aki, for di cua a nace Ambiente Feliz cu ta un proyecto di residencia permanente pa personanan cu limitacion mental. Apesar di un diferencia di opinion cu e directiva encarga cu Ambiente Feliz, Zr. Philothea a sigui traha na interes di personanan cu limitacion mental y asina a nace su ultimo proyecto, fundacion Ambiente Nobo, cu ta un centro unda como 30 cliente ta pasa tur mainta den siman, participando den un cantidad di actividad recreativo, educativo y social. Meta ta pa e clientenan por funcciona mas independientemente posibel, haciendo uzo di e abilidadnan cu nan tin of nan por siña na Ambiente Sano.

Manera tabata e caso cu tur otro centro cu Zr. Philothea a traha riba dje, Ambiente Nobo a logra tur sosten necesario pa pore brinda servicio. FCCA a percura pa un renobacion completo di e Warda di Polis bieu na Santa Cruz cu awor ta un facilidad atractivo y bunita pa brinda atencion pa hendenan cu apesar di nan limitacion, ta pasa momentonan hopi productivo cu otro, bou guia di tres guia. E fundacion mes awor ta forma parti di e Plataforma Nacional pa hendenan cu limitacion.

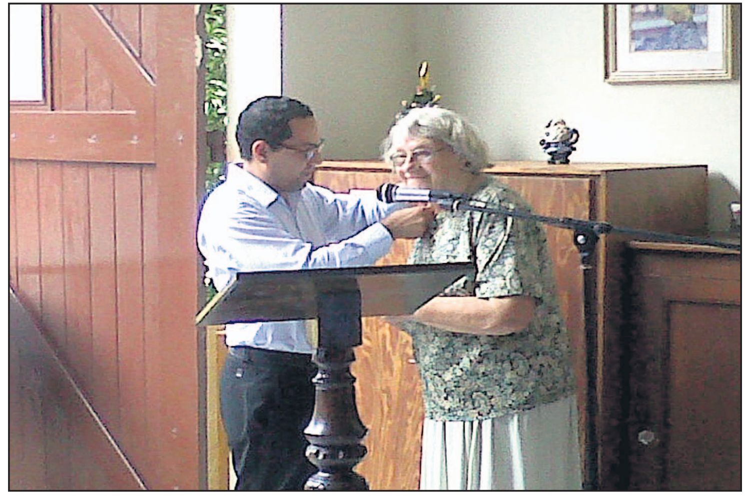
Y ayera tur tabata di fiesta. Dos cliente, Osmaira Boekhoudt y Michelle Wout ambos a dirigi palabra na Zr. Philothea na nomber di tur esnan cu ta bishita e centro. Ambos ta consiente cu e dama special ta bolbe Hulanda y nan ta conta si cu su trabou lo continua, awor den man di otronan cu mester sigui cu e tarea aki. Despues di e dedicacion aki, miembro di directiva di Fundacion Ambiente Nobo, Alberto Croes a presenta e prome 'pin' di reconocemento pa trahadonan cu ta dedica nan bida na personanan cu limitacion mental na Zr. Philothea. E ta e prome pa ricibi e reconocimento aki, y e obhetivo ta pa durante curso di tempo honra tur cu ta sigui su pasonan den e cuido di e personanan aki. "Nos no tin e man suficiente pa duna e hendenan aki e atencion y cariño necesario. E reconocemento na Zr. Philothea ta un gradicimento na tur e añanan di hopi esfuerzo." Croes, kende banda di ta miembro di directiva, ta chauffeur y e persona encarga cu mantencion pa e centro a bisa cu e ta contento cu por fin Zr. Philothea por stop di traha un poco. E ta un hende grandi caba y e peso di trabou ta hopi. Croes ta considera e soeur Franciscano como un persona di caracter fuerte y firme cu no ta duna su mes por venci. "E tin un curazon masha fuerte mes. Ami mes a bis'e cu si su curpa ta cansa, pa e stop." Un di e regalonan mas bunita pa Zr. Philothea kizas lo ta e deseo cumpli di Alberto Croes, esta cu un dia, tur e fundacionnan cu ta traha na interes di personanan cu limitacion berdad por uni, y asina traha mas eficiente y eficaz na interes di esnan cu nan ta sirbi.

Presidente di fundacion Ambiente Nobo Gwendy Koopmans a bisa cu despedida di Zr. Philothea no ta nifica cambio y cu mas bien keda hinca esfuerzo pa continua cu e trabou cu e soeur a cuminza. En todo caso, tin intencion segun tempo pasa pa profesionalisa efundacion mas tanto posibel. E centro lo sigui opera como un luga di encuentro, y por lo pronto lo no ta un luga unda hendenan por biba pa mas tempo.

Jeannette Jimenez, kende a traha hopi aña den e ramo di cuido na personanana cu limitacion mental na Hulanda y tambe su experiencia na Aruba cu hobennan den dificultad, tin e tarea awor pa tuma e responsabilidadnan di Zr. Philothea. Aunke cu Jimenez ta kere cu dificilmente por haya un hende pa compara cu e soeur, el a sigura cu Ambiente Sano lo sigui dilanti cu plannan nobo y cu e obhetivo pa ampliacion. Di e forma aki por permiti esnan cu ta riba lista di espera pa tambe drenta e centro. "Mi ta kere cu mi por sigui cu e trabou, pa duna Zuster e confianza cu e por bay trankil. El a yega na un edad cu e mester retira. Pero e tin miedo cu nos no por sigui trabou, y mi a trankiliz'e, sigurando e cu nos lo sigui." Jimenez awor tin su propio ideanan y hunto cu directiva di Ambiente Nobo y coleganan lo percura pa e trabou cu Zr. Philothea a haci pa pone personanan cu limitacion mental den luz publico por continua cu tur determinacion. "E ta un trabou duro pa traha cu hende cu deficiencia. Pero nos por traha cu nan, nos por siñanan para riba nan mes." Jeannette Jimenez a bisa cu na prome instante e trabou tabata mustra pisa, sigur si e mester sigui pasonan di Zr. Philothea. Pero cu ayudo di e propio soeur, ya awe e ta cla pa e reto.

Zr. Philothea mes a bisa di a goza enormemente di e mainta memey di su hendenan favorito y a mustra cu e ta duro pa bay laga nan atras. "E ta haci dolor, pero no tin otro forma. Cierto momento mester pone un punto. Y mi tin tur confianza cu cos lo sigui bon, pasobra mi tin un bon directiva aki. Mi por mira contento atras."

Mientrastanto e centro ta carga su nomber y awor ta 'Cas Zr. Philothea.'









TURISMO
BON DIA Aruba





LOCAL

Comunidad Catolico Latino a tene encuentro cu Monseñor Secco

Pagina 2

LOCAL

Ricardo Montaner ta pidi President Chávez pa usa 'La Carlota' pa concierto benefico

Pagina 21

Parti II

PROGRAMA BO VACACION PA BO POR SIGUI E SOLO...



Pagina 2

Spirito di fin di aña ta plamando rond henter mundo



Pagina 24

Island Extravaganza a entretene grandi y chikito di mainta pa anochi y surpasando expectativa



Pagina 10-11

Comunidad Catolico Latino a tene encuentro cu Monseñor Secco















ORANJESTAD – Den cuadro di su bishita pastoral, Monseñor Luis Secco a tene un encuentro cu e comunidad Catolico Latino na parokia Birgen di Fatima na Dakota. Esaki a tene luga ayera mainta despues di un bunita Santo Sacrificio di Misa na Spaño cu a ser celebra pa Monseñor Secco y pastoor Wilson.

Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila a introduci Monseñor Secco kende a bisa cu e esaki tabata un encuentro masha special. Despues di mas cu 25 aña, Parokia di Dakota ta haya un bishita patoral cu tabata uno masha fructifero. "E tabata un comparti cu otro", asina Monseñor Secco a bisa dilanti e creyentenan mayoria di nan di origen Latino. El a elogia e iniciativa di pastoor Daniel di celebra e misa aki na Spaño, y tambe el a destaca e asistencia grandi di e creyentenan catolico Latino cu ta asisti tur diadomingo pa 10'or di mainta na Misa Virgen di Fatima na Dakota.

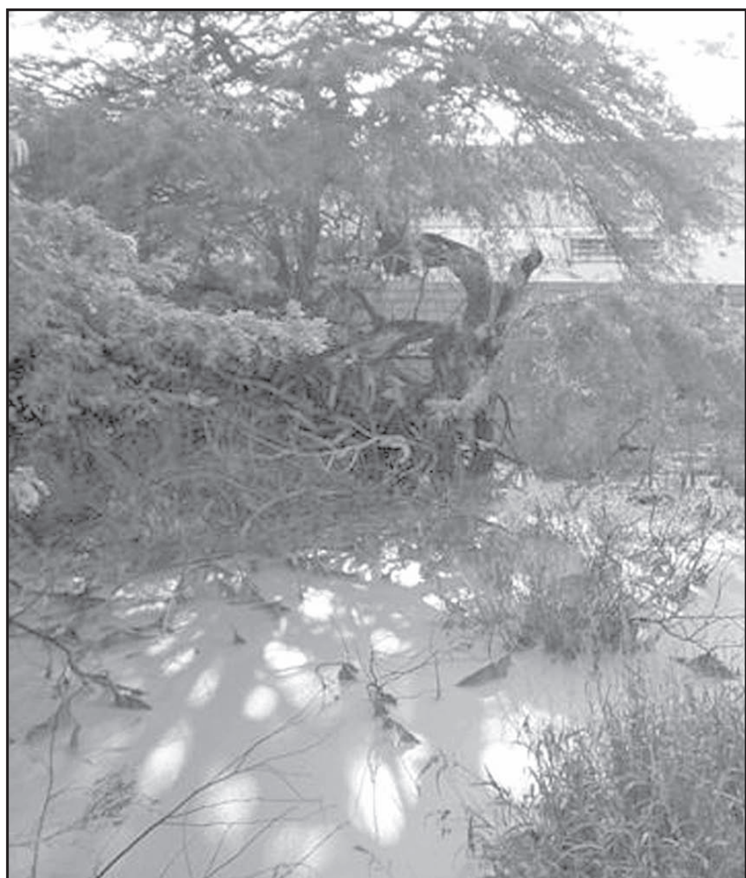
E encuentro aki tabata uno masha bunita caminda un grupo di mucha cu bandera di e diferente pais di Latino America a duna un caluroso bonbini na Monseñor Secco. Tambe sra. Olga Marin di e grupo Catolico Latino a entrega Monseñor Secco un bunita obsekio den forma di un poster di Monseñor cu un bunita leyenda dedica na dje. Monseñor Secco a bisa cu e ta spera cu no lo transcuri tanto aña asina pa E lo realisa otro bishita pastoral na Dakota.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Remitido

Molester di awa cu ta stanca





No ta solamente ta cierto bisiñanan no ta coopera cu otro sino tambe comerciante Chines cu no ta coopera cu bisiñanan pa e problema di awa.

Na Ponton Plaza tambe tin molester di awa cu no tin fluho. Desde cu e comerciante Chines Win Tung a traha su "warehouse" na Ponton e bario tin basta molester di awa cu ta stanca. A papia varios biaha cu e comerciante Chines pero e no kier coopera pa habri un buraco den e muraya pa awa por pasa pa caminda grandi. Tres aña pasa DOW, cu ta e instancia mi ta supone cu a otorga permiso na Win Tung, awor ta haya nan mes ta cuminsa un caso contra nan. Nos tur sa cu esey por dura hopi aña. Mentrastanto Ponton ta hoga y Win Tung ta haci bon negoshi keto bay. Ta tristo con un comerciante cu ta haci bon negoshi no tin consideracion cu e pueblo di Ponton. Adhunto un par di foto di e warehouse y e cunuco patras di Win Tung Ponton cu ta bou awa.

Soraya Peterson

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

DOS CODODO



Pa: Roland W. Peterson

Un dia dos Cododo
a topa otro
Nan a pleita riba pista
E tabata un mal vista

Nan a cana rond di otro
Nan a midi otro cu vista

Pasobra un a yama otro Blou Blou
Nan a dal den otro
y tur dos a cai abou
Bringa riba caya, un mal vista

Un a hinca dede den cara
di otro
E otro kier a morde su man afo

Tur hende a core bin wak
e mal vista di dos Cododo
bringando cu otro

Ata ... un bonita lagadishi
a para wak
E la yanga su rabo
y diripiente e dos
Cododonan a stop

Bringa dilanti un
"galiña" esei si no
por mas
Nan a brasa otro
y como dos amigo nan
a bay cas
Nunca pa bringa riba
caya mas.

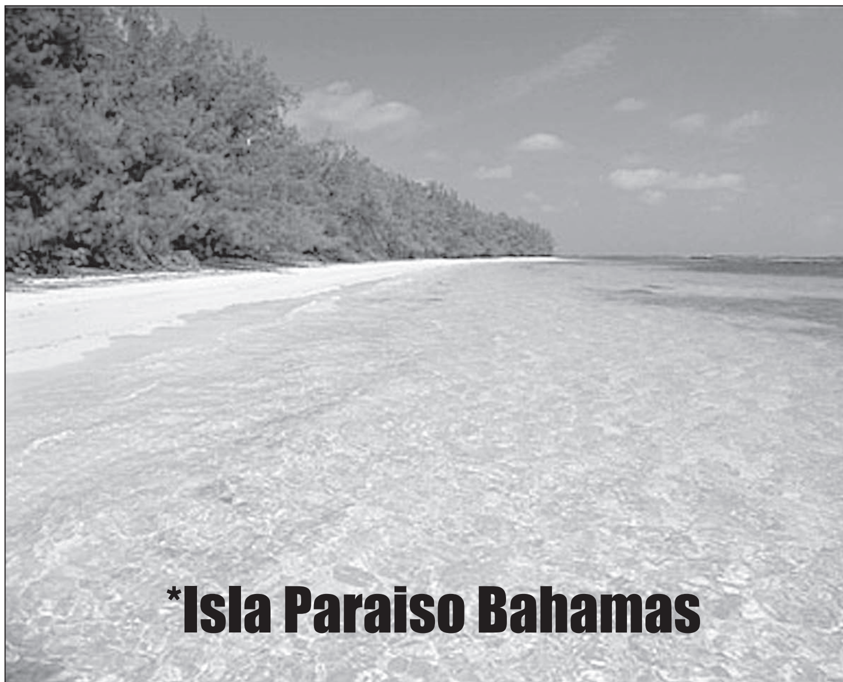


BON DIA Aruba

Parti I

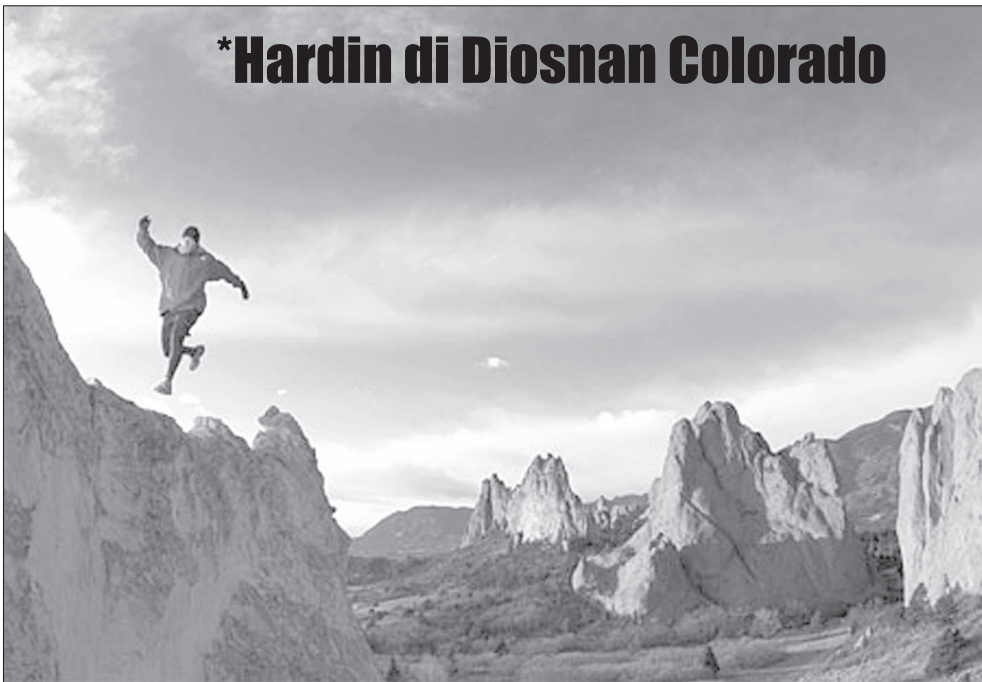
Abo tambe ta buscando un paraiso pa bishita?

ORANJESTAD – Ken no ta buscando un luga pa bishita cu ta manera shelo riba tera? E ta mas facil di loke cu bo ta kere, bo tin cu simplemente habri un atlas y bo lo haya un cantidad di luga cu ta hiba e nomber di paraiso cu sigur lo por ofrece bo loke cu bo ta buscando. E miho pari di esaki ta cu, un cantidad di nan ta asina bunita cu di berdad bo ta sinti bo manera cu bo ta den paraiso. E siman aki nos lo presenta bo e prome luganan cu bo por scoge di dje proximo siman lo tin mucho mas pa bo scoge!



*Isla Paraiso Bahamas

Pa bo un Isla Paraiso tin e imagen di beachnan blanco, awa cla, brisa cayente y un shelo blauw cu solo? E ora lo bo no ta nada desapunta pa e Isla Paraiso situa un tiki paso di Nassau na Bahamas. Beach y mas beach tur rond di e isla cu ta invita bo pa bo landa. Bishitantenan por scoge di varios hotel luhoso pa disfruta di dje.



*Hardin di Diosnan Colorado

E seronan na Colorado ta bon conoci specialmente pa esnan cu ta gusta ta pafo y cu particularmente ta gusta subi sero. Si bo kier bin disfruta cu e localnan den un aventura pafo sin cu bo ta mucho leu di civilisacion, bo por haci mas miho cu bay bishita 'garden of the Gods' un parke na Colorado Springs. Djis algun mia for di capital, un area natural gusta pa su piedranan cu ta invita bo subi, core bicicleta den sero y fotografia.

Continua B/5



*Lagun di Shelo Xinjiang China

E lagun alpino aki situa den e banda west di China den e provincia di Xinjiang, ta cas di e hendenan Turkic. Caminata y campamento ta actividadnan masha popular na e lagun aki, cual ta situa na e banda noord di e seronan Bogda Shan, Bogda ta nifica Dios den e idioma Mongolian. Segun leyenda e emperatris di shelo a tene un gran bankete aki miles di aña pasa, halando atencion di un cantidad di local, kende su presencia combina a haci e luga aki sinti manera su nomber 'Heaven Lake'.



*Paraiso Pennsylvania

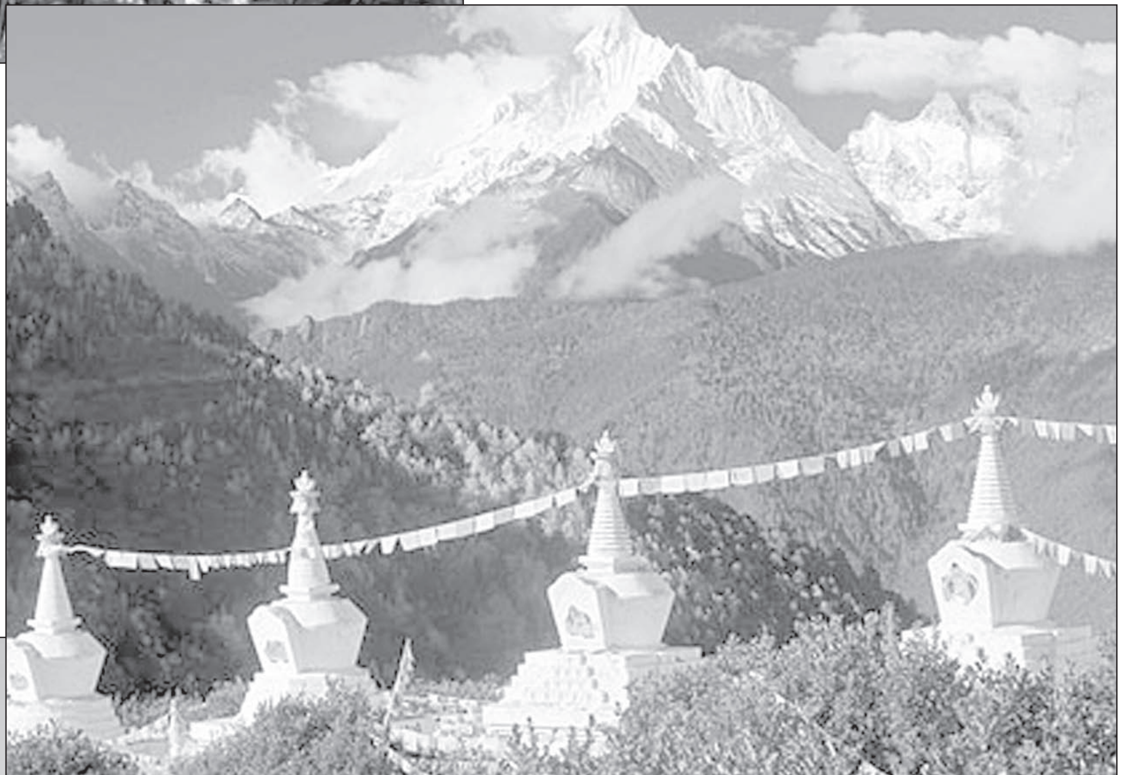
Mey mey di e pais Hulandes di Pennsylvania ta situa e ciudad 'Paradise', den e curason di Lancaster County. E hendenan Amish ta yamando e luga aki cas pa varios siglo caba y bo por cera conoci cu e cultura y historia di henter e ciudad y tambe di e region aki mes.

Continuacion di B/4



*Paraiso Mount Rainier

E area di 'Paradise' na Mount Rainier na Washington ta wordo bisa di a haya su nomber door di un bishitante cu a yega eynan y a bisa 'Oh, esaki ta paraiso!'. Awendia ainda bishitantenan tin mesun idea, Paraiso ta un di e destinacionnan mas popular den e parke aki. Specialmente den winter na unda cu mas o menos 680 inch di sneeuw ta cay pa aña.



*Valle di Diosnan Utah

No tin mucho cos di nada den 'Valley of the Gods' y ta un bon cos, paso no tin nada pa daña e tremendo bista. Piedranan cora halto den formanan straño ta para di forma masha simpel den e parti sureste di Utah y ta haya un briyo particular den bahada di solo. E valle di poco desaroyo aki ta un tremendo luga pa campa y haci diferente caminata pero tene bon cuenta pa bin cu bo mesun cosnan.



*Valhalla Provincial park British Columbia



Sur este di British Columbia su Valhalla Provincial Park, de e banda west di Slocan Lake net un tiki pafo di e frontera Mericano, ta un paraiso no mucho mira. E parke ta gosa di seronan prestino y puro manera Selkirk Mountains, cu ta duna bo oportunidad pa subi, disfruta di e lagun den canoa y mira bida wild manera beer y cabritonan di sero. Den e parke mes, varios sero halto ta hiba nomber di diferente caracternan mitologico.

*Shangri-La China

Bo a pensa cu Shangri-La ta djis un mito, un paraiso ficional den Himalaya? Bo ta un poco robes. Zhongdian County den e parti zuid west di China a duna su mes e nombER di Shabgri-La County na 2001. E area ta un neishi di tesoro di e cultura Tibetan, pone bon atencion pa bishita e monasterio y disfruta di e cushina di Tibet y haci compras den e ciudad bieu eynan. Purba di no haci bo nek dolor door di rek asina hopi pa bo por wak e top di e Himalaya cu bo por wak di tur caminda ey banda.

BON DIA Aruba

Gandelman reconoci como Mihor Rebendedo di David Yurman den Caribe









ORANJESTAD – Recicentemente, tur empleado di Gandelman tabata invitado di David Yurman pa un cena encantador na Windows of Aruba. Esaki ta e di cuater aña consecutivo cu David Yurman ta invita henter e personal di Gandelman pa come como un muestra di aprecio pa e esfuerso cu Gandelman ta pone den e marca David Yurman durante henter aña.

David Yurman ta un diseñador prominente di joyas. E joyanan ta manera arte fini, bunita y decorativo pero tambe carga cu un magia sensorial cu ta interactua cu e mente y curpa.

E aña aki tabata un celebracion special ya cu Gandelman a keda reconoci como e miho rebendedo den Caribe, cu e crecemento di mas grandi pa David Yurman.

E representantenan di David Yurman tambe a haci entrega di premio na e diferente tiendanan Gandelman e anochi aki pa nan logro extraordinario cu e marca. E anochi tabata un exito total y tur e empleadonan di Gandelman ta hopi gradici pa e atencion special cu David Yurman ta keda mustra Gandelman den ultimo añanan.













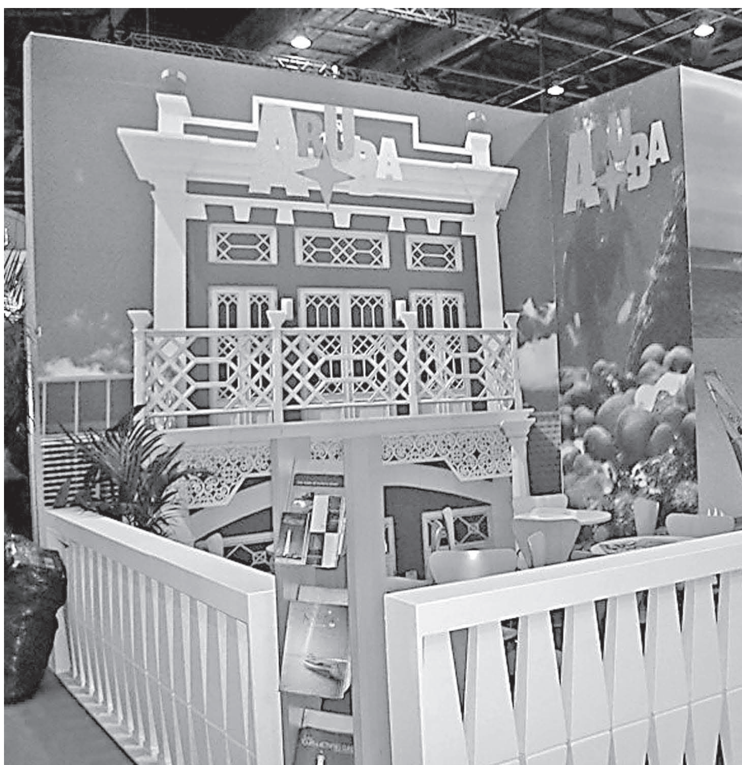
Participacion di Aruba durante e World Travel Market 2010



ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tawata presente na e World Travel Market 2010 cual ta tuma luga tur aña na London, Inglatera. E feria aki ta e di dos mas grandi den e mundo di biahero y ta wordo atendi pa mas di 50,000 persona kende nan ta bay pa network, negocia y cera contract, tur bou di un solo dak. Representante pa Aruba e aña aki a inclui Sr. Humphrey Vrolijk, area director di ATA Europa, Sr. Jim Hepple, presidente y CEO di AHATA, Sra. Joanna Walding, representante di ATA UK, varios hotel di Aruba y ATA su agencia di PR na Inglatera esta The Saltmarsh Partnership. Algun negociacion di hopi interes pa Aruba ta esun cu e tour operators mas grandi di Inglatera, TUI, Thomas Cook y Kuoni.

E stand colorido di Aruba tawata localisa strategicamente den e curason di e seccion di Caribe banda di Cuba y Barbados y a presenta e logo nobo den un forma briyante. Durante World Travel Market Sr. Vrolijk a mira un video cortesia di CBS UK di tur e esfuersonan di e campaña di publicidad di Aruba cu a tuma luga durante e aña na Inglatera. Riba e potret nan por mira mas di World Travel Market 2010.





Opportunity
NEXT EXIT

The Renaissance Aruba Resort & Casino has the following job opportunity

Front Office Supervisor

Overall responsibilities & function description:

- To oversee and direct all of the daily activities at the front desk, making sure that the highest levels of guest service are maintained.
- To hire, train and continually develop the staff. Ensure Front Desk. personal adhere to the Renaissance Aruba Resort & Casino standard, policies and procedures.
- Assist the Front Office Manager with the goals and direction of the department. Constantly strive for excellence in customers service by coaching and counseling the staff to expectations.

Required skills:

- High School graduate or Hotel Degree is a plus.
- At least 3 years experience in a similar function.
- Be a good team player & motivator.
- Able to work independently and with goal oriented attitude.
- Dynamic and strong working ethics with fluent communication skills
- Able to work flexible hours including holidays and weekends as & when required.

We offer you:

A career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:

Human Resources Manager
Human Resources Department,
email : qwerleman@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone 297-5836000 or Fax 297-5236386

R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO



A new twist on Play and Stay...

Miriam Courtar reconoci durante e di tres encuentro tri-anual di gerente









PALM BEACH – E liderazgo di Miriam Courtar na cabes di e Departamento di Housekeeping di La Cabana Beach & Racquet Club a wordo reconoci diasabra, 4 di December, 2010, durante e di tres Encuentro Tri-Anual di Gerente, cual a tuma luga na e Eagle Bowling Palace na Sasakiweg.

Gerente General Joe Najjar tabatin e placer distinto di gradici Miriam pa su prestacion halto y pa e hecho cu el a yuda mehora e scorenan di satisfaccion di huesped na su resort, door di percura pa cambernan cu sero defecto den colaboracion cu su ekipo di top profesionalnan.

Miriam, kende ta e biento bou di e halanan di e Departamento di Housekeeping, ta guia su coleganan balente door di un cantidad significante di trabou cu un actitud di gratitud y cu un sin fin di energia positivo.







Siguiendo e ceremonia cortico di premiacion, e ekipo di gerencia despues a sigui cu bowling te den e oranan laat di anochi, unda cu e Gerentenan a bataya contra e Supervisornan pa e top scorenan.



Chocolat ta den busca di “friends and family”

ORANJESTAD - Haci conoci cu Chocolat. Chocolat ta un di e buriconan bibando na e Sanctuario di Burico. El a haya su nomber door di su color, no paso e ta adicto na chuculati. Ful su curpa ta color bruin y esaki mes ta algo unico ya cu tin solamente 3 burico na e Sanctuario cu e color aki. Y tur tres a haya nomber di cuminda; Chocolat, Brownie y Kroket.

Nos no sa sigur ki fecha e bunita burico aki a nace, pero nos ta kere cu ta aña 2002. E tin basta aña bibando na e Sanctuario. Un dia el a bula cura bin paden, y fe e dia ey a keda biba akinan. E ta un burico fuerte y e lider di un grupo di burico. Hunto cu e otro buriconan macho cu ta menos dominante, Chocolat ta mantene orden den e Sanctuario aki di 100 burico.

Chocolat tin un chip, manera tur e otro buriconan. Asina por reconoce. E burico aki tin cantidad di amigo pa hunga cune y e ta gusta biba na e Sanctuario.

E buriconan ta bon cuida, nan ta haya cuminda y awa, y ta yama dokter ora nan bira malo. Si, ta hopi costoso mantene e buriconan. Boluntarionan ta purba cubri e gasto door di organisa actividadnan, y tambe door di bende bunita souvenir di burico den e shop. Afortunadamente



tin bishitante cu ta adopta burico, of ta haci donacion di placa. Tur esaki ta yuda cu e mantencion di e Sanctuario.

E boluntarionan di e Sanctuario ta buscando hende interesa pa adopta Chocolat. Chocolat lo keda biba dushi den e Sanctuari. Solamente Fls. 30.00 pa luna ta pidi pa su mantencion. Y asina bo ta yuda e bunita burico aki, cu tin qualidadnan di un lider, y tambe e Sanctuario. Bo lo ricibi un certificado y un bunita t-shirt. Y si bo kier, bo nomber y potret lo wordo poni riba nos website. Yama e Sanctuario na 595-2933 y bira Chocolat su famia nobo. Tambe bo por adopta un burico na nos website www.arubadonkey,org., of haci un donacion na nos cuenta di banco na Aruba Bank 40.03.025. DANKI.



Join the Bucuti Beach Resort, Aruba’s leading luxury boutique beach resort. As one of Bucuti’s associates, you and your family will enjoy its many advantageous benefits such as:

- **Competitive salaries**
- **Pension plan**
- **Health, disability and life insurance**
- **Daily transportation allowance**
- **Educational training**
- **Saving plans and Loan availability**

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti Beach Resort is seeking individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting it through varied environmental programs. For all positions, knowledge in the Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in the work hours and available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to work in a drug free environment.

~~~~~~

The following positions are currently available at The Bucuti beach Resort:

MANAGEMENT POSITIONS

Executive Housekeeper
Minimum Requirements:
- Minimum 5 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Proven track record of effective control processes and training methods
- Expert in indoor / outdoor sanitation methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Computer and PMS knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- English necessary, Spanish a plus

Restaurant Manager
Minimum Requirements
- Minimum 3-4 years in similar position with hotel or time-share operation
- Multi –outlet experience
- Front of house background
- Must be result driven and innovative
- Knowledge of all HACCP food safety procedures
- Ability to work with a POS (Squirrel a plus)
- English necessary, Spanish a plus

MID-LEVEL POSITION

AM F&B Supervisor
Minimum Requirements
- Minimum 2 years in similar position with hotel or time-share operation
- Ability to train staff provide leadership support
- Knowledge of food & beverage preparations and wines recommended
- Ability to work with a POS (Squirrel a plus)
- English necessary, Spanish a plus

Housekeeping Supervisor
Minimum Requirements
- Minimum 1 year experience in similar position with hotel or time-share operation
- Knowledge in indoor / outdoor sanitation methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Computer knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- English necessary, Spanish a plus

FULL-TIME AND PART-TIME POSITIONS

HR Assistant
Minimum Requirements
- Minimum 2 years experience in similar position
- Must be detail oriented, well organized and have the ability to work independent
- Must have knowledge of permit process
- Computer knowledge (Payroll Pro and Outlook a plus)

Seamstress
Minimum Requirements
- Minimum 2 years experience in similar position
- English necessary, Spanish a plus

Interested applicants can get more specific information and download a completeapplication form on our website:
www.bucuti.com/en/contact/employment.php
Email: jobs@bucuti.com **or call 583-1100 ext 136/138 for an appointment or fax your resume at 582-5272**
~~~~~~

Island Extravaganza a entretene grandi y chikito di mainta pa anochi y surpasando expectativa

ORANJESTAD - Despues di varios luna di preparacion y coordinacion, porfin e dia tan spera pa tanto e ekipo dinamico di Renaissance Mall & Marketplace como tambe pa e hendenan di Aruba a yega. A pesar cu naturalesa a dicidi diferente, toch esaki no a stroba niun momento pa e actividad continua y a busca solucion rapido pa tur hende.

Sigui mira pagina 11













Continuacion di pagina 10

E dia tabata uno increibel y unico, ya cu tur hende di tur edad a gosa sin fin y a bini hunto como un famia. Clientenan a haci uzo di e tremendo descuentonan cu tabatin durante e dia y tambe a probecha di yena nan coupon pa entrega esaki prome cu 8:30 di anochi pa nan tambe participa den e fabuloso premionan di Island Extravaganza.





Mester bisa cu e actividadnan den dia a encera show di moda, contest di karaoke, show di carnaval, exposicion di Atalier 89, show di flamenco cu Angela Croes y concurso di pintamento pa mucha. Anochi, despues di a saca e ganadonan, a tene un show di vuurwerk cu a paralisa trafico den bisindario. Lamentablemente, e evento programa di "The Next Top Dog" si no por a sigui pa motibo di awasero pero lo continua otro siman diasabra.

E ekipo dinamico di Island Extravaganza ta gradici tur hende cu a yuda haci e actividad aki esun di mas grandi y exitoso pa aña 2010 y ta desea pueblo di Aruba un feliz temporada di fin di aña.













BON DIA Aruba
LOCAL B13 Diamars 7 di December, 2010

Parti II

PROGRAMA BO VACACION PA BO POR SIGUI E SOLO...

ORANJESTAD – Aruba no ta un luga na unda cu e clima ta cambia y mayoria biaha nos tin solo aki. Pero asina mes tin ora e ta un bon idea pa bo wak solo for di un otro caminda y disfruta e den un otro ambiente. Den e temporada aki e parti zuid di mundo ta disfruta di e ambiente di zommer, pues ta den e direccion ey lo tin cu bay. Aki ta sigui e luganan faborito pa e temporada aki na e banda zuid di e ecuador. Y Biba Solo!!!!



*Santiago na Chile

Chile su ciudad capital tambe ta nan curason cultural. Arte splendoroso, museonan excelente y gourmet culinario abundante. Disfruta di jazz den un di e clubnan di jazz fantastico cu tin den e capital. Funda na 1541, e ciudad ta gosa di un clima Mediteranio y ta mey mey di vallenan di seronan precioso pa un biaha mas inspira arte y perfecto pa esnan cu gusta actividad pafo.



*Bali na Indonesia

Tin mas di 17000 isla den Indonesia, pero tin un solo Bali. Terasa di aros blanco, beachnan cu santo preto, musica mesmerisante, baile y color unda cu bo mira, e isla aki tin algo pa excita tur sentido. Un isla cu sigur lo tin cu wordo experiencia pa un y tur cu cada cos chikito special cu e tin pa ofrece.



*Vanuatu

E 80 plus islanan di Vanuatu ta perfecto pa bo snorkel y sambuya y no tin nada mas increibel cu ta cara cara cu e criaturanan bo di un lama cla na unda cu e rayonan di solo ta ilumina door di dje. E archipielago di Malasia aki ta conoci pa su amabilidad di su residentenan y pa e cantidad grandi di luganan rond di Vanuatu cu tin na unda cu bo por siña di nan cultura.



*Cook island

Si di berdad bo kier ta leu di tur cos bo tin cu purba bishita Cook Islands. E 15 islanan chikito aki si nan pone tur hunto ainda bo no ta yega na un total di 100 mia cuadra, pero nan ta habri riba mas di 700000 mia cuadra mey mey den e lama Pacifico y no tin ningun pais conoci entre aki y Antartica. E scenario natural na e isla remoto nan aki ta berdaderamente increibel y ta bisa cu hendenan tin e tendencia di compara esaki cu Hawaii den e prome añanan.

*Punta del Este na Uruguay

Na costa sur di Montevideo ta situa Punta del Este, un luga elegante, caminda solo ta briya y cu ta masha chic cu clubnan espectacular, tremendo luga pa haci uzo di bo yate, pisca y un variedad di beach cu santo blanco of color di oro y cu awanan calmo y bruto. E beachnan ta asina bo cu bo lo por yama nan un obra di arte, cual ta algo berdad specialmente na Playa Brava na unda cu e bista ta wordo domina pa escultura di dedenan saliendo for di e santo.





*Cape Town na Sur Africa

Cuanto luga tin na unda cu bo por comparti e beach un parha tuxedo? No ta mucho caminda, pero bo por haci esaki na Cape Town unda cu un colonia masha grandi di Pinguin Africano ta biba riba e beach Boulders Beach. Claro tin un cantidad di otro beachann na unda cu e no tin pinguin y cu bo por djis comparti e beach cu otro hende cu tambe ta masha bunita. Of bo por tuma un tour riba cabuya na unda cu bo por disfruta di e bista panoramico di 'Table Mountian.



*Buenos Aires na Argentina

Tin mucho mas pa haci na Buenos Aires cu balia tango, apesar cu esaki ta loke cu e ta conoci pe mundialmente. Bishita barionan colorido manera La Boca y Palermo, cana den e ciudad sumamente yen di cultura, saluda e habitantenan amabel y disfruta di un bon steak a la parrilla. Bo lo por bay un tour tambe di e santana Recoleta na unda cu Eva 'Evita' Peron ta sosega. Fuera di esaki embes di wak nan balia y presenta esaki lo ta un bon idea pa abo mes purba balia esaki cu esnan local cu ta cla pa siña bo.



*Fernando den Noronha na Brazil

Dos cien mia pa noord di tera fiho di Brazil tin e isla Fernando de Noronha un paraiso pa biaheronan di cu ta eco turista. Turistanan ta paga un suma pa perservacion ambiental pa bishita y a cambio nan ta disfruta di bida wild manera dolfijn, turtuga y albatros, como tambe un cantidad grandi di actividad den aire liber riba e miho beachnan cu ta existi. E isla ta rondona pa awa cla haciendo un luga specialmente bunita pa sambuya.

Tweede Kamer na Hulanda cu masha elogio pa Gabinete Mike Eman

Cambionan grandi y positivo den apenas un aña di gobernacion





DEN HAAG/ ORANJESTAD – Un comunicado di gobierno di Aruba ta informa cu durante tratamento den Tweede Kamer di e presupuesto di Relacionnan di Reino, e portavoznan di e diferente fraccionnan tabatin palabranan di gran elogio pa Aruba. Si den pasado tabatin hopi critica riba e actitud di e gobierno di Aruba, e critica aki a cambia den positivismo den e periodo di apenas un aña cu Gabinete Mike Eman ta na poder. Mester bisa cu for di Oranjestad hopi a wordo inverti pa mehora e relacion cu politica na Den Haag. Cu e esfuersonan ta wordo balora riba nan meritonan, a sali na cla durante e debate di Minister Piet Hein Donner di Relacionnan Interior y Relacionnan di Reino.

"Aruba ta mustra di ta riba e bon caminda pa loke ta recuperacion di su economia. Tabatin un dialogo social cu eventualmente por ta un bon ehempel pa e otro islanan. Aparentemente ta trata aki di medidanan tuma cu ta basta fuerte. Siman pasa Premier Eman tabata aki y el a bisa masha cla mes cu e no a bin pa pidi placa, pero si cu e kier mira riba ki tereno por traha hunto", palabranan di Marcel van Dam (PvdA).

"Mi a topa cu Prome Minister di Aruba sr.Eman. E ta radia energia positivo y tin e ambicion pa tene un relacion caluroso cu Hulanda. E gobierno di Aruba tin e ambicion pa drecha finansas publico dor di corta den e aparato gubernamental cu bou di e gobierno anterior a crece den un forma rapido. E cooperacion social riba e isla tambe ta wordo propaganda', Andre Bosman di VVD a bisa.

Bas Jan van Bochove di CDA a para keto na e echo cu Aruba a haya su Status Aparte 25 aña pasa. "Cu gusto nos ta felicita e pueblo y gobierno di Aruba cu e evento aki. Den e 25 añanan e relacionnan entre Aruba y Hulanda a desaroya nan mes te yega na e punto di madurez. Aruba ta orguyoso riba e status cu e tin. E actitud yen di confiansa aki no mester haci daño na un bon relacion, aunke cu pa un bon relacion mester di dedicacion di ambos gobierno. E intercambio acertivo entre ambos pais, cada un di nan cu nan propio calidadnan, por ta un ehempel pa e desaroyo di e relacion cu apenas a caba di cuminsa cu e paisnan Corsow y Sint Maarten". Wassila Hachchi di D66 a enfoca riba e noticia cu Aruba a sera un acuerdo di cooperacion cu e instituto di investigacion renombra TNO pa establece un centro di investigacion y desaroyo riba energia duradero riba e isla. "Nos ta haya e islanan altamente adecua pa riba tereno di energia duradero tuma e rol di pionero den e region. E presencia di solo, biento y awa ta ofrece bastante posibilidad pa aplica tecnicanan nobo pa energia y explotacion di awa dushi. Di e forma aki no solamente durabilidad por wordo realisa, pero tambe cuponan di trabou."

POSIBILIDADNAN PA ARUBA

"Minister Presidente Eman ultimamente a papia riba e relacionnan particular di e islanan pa cu Europa. El a pinta un perspectiva na unda Aruba lo fungi como gateway entre Estados Unidos y Sur America y Europa: e islanan como crusada di intercambionan comercial. D66 ta aplaudi cu Minister Verhage di Asuntonan Economico, Agricultura y Innovacion kier explora cua ta e posibilidadnan pa desaroya Aruba pa bira un waf di transito pa companianan Hulandes den e region."

D66 ta aplaudi tambe cu e Minister ta papia di un oficina di Union Europeo na Aruba. Esaki ta conecta na e echo cu pa añanan largo Union Europeo ta e inversionista mas grandi na Latino America y nan di dos partner comercial mas grandi. "Mi fraccion ta masha na fabor pa pone e islanan central como un brug entre Europa y Latino America", asina Hachchi a bisa kende a firma un mocion cu a wordo entrega dor di PvdA y GroenLinks den cua ta pidi gobierno di Hulanda pa den un vision cu ainda mester wordo desaroya den cua ta analisa Reino pa wak den ki forma e relacion entre Union Europeo y e parti Caribense di Reino por wordo utilisa optimalmente. Cynthia Ortega-Martijn di Christen Unie tambe tin palabranan positivo riba e maneho di Gabinete Mike Eman: "Aruba ta para na vispera di su di 25 aña di Status Parte. E forma con e comunidad y e gobernantenan a traha hunto pa logra esaki ta bal un compliment. Actualmente Aruba ta pasando den turbulencia, entre otro dor di e crisis economico y cierto escohencianan politico. Ta di aplaudi cu gobierno di Aruba a pidi conseho na IMF y ta cumpli cu e diferente consehonan duna. E Gabinete nobo a cuminsa traha energicamente pa den un tempo cortico disminui e deficit presupuestario. Den un combersacion cu e vaste kamercommissie di relacionnan di Reino, Minister Presidente di Aruba Eman a bisa cu Aruba kier tuma e iniciativa pa trece partinan di Reino bek cerca otro. Mehoracion di e relacionnan den Reino ta berdaderamente necesario".

Ya caba sra.Ineke van Gent (GroenLinks) a yama e decision di Gabinete Mike Eman pa corta den su propio areglo di pensioen "heroico" y un ehempel pa otro paisnan den Reino. Minister Donner: "…Siman pasa mi a papia cu Minister Eman di Aruba. E tabata un combersacion constructivo. Enberdad nos a papia riba cooperacion. Tin cooperacion caba riba diferente tereno. Asina mi por menciona finansas di gobierno, e cadena di asuntonan di estranheria y e trayecto di formacion di hobennan, e servicio militar estilo nobo. Cu Aruba ta existi un agenda continuo dor di cua nos por traha den un forma colegial riba hopi tereno. Aruba a duna di conoce di kier pensa hunto riba e vision riba Reino den sentido positivo. Sigur mi tin e intencion pa haci uso di e oferta aki mas tanto y miho posibel. Sra.Hachchi a pidi mi vision riba Aruba como gateway di Europa pa Latino America. Esaki ta zona como un posibilidad interesante pa diversifica e economia di Aruba", asina Donner a bisa pa despues declara di ta "contento" cu e pasonan cu Aruba a tuma riba e caminda di energia duradero.

Toronto Star ta promociona Aruba den su paginanan varios biaha



ORANJESTAD - Toronto Star ta un corant grandi di Toronto como tambe di algun otro ciudadnan na Canada cu tin un circulacion di 419.070 copia y nan website ta wordo bishita pa mas di 730 mil persona pa dia.

Como resultado di un biahe di prensa cu a tuma luga na september ultimo, a sali un articulo di Aruba di dos pagina. Den dje, e periodista ta conta di su experiencia kedando na The Westin Resort como tambe e diferente restaurant cu el a bishita y experiencia.

Tambe e ta conta con el a keda encanta cu Aruba y ta conseha esnan cu no a biaha pa Aruba ainda pa sigur haci esaki. Riba e potretnan por mira mas di e articulo aki. ATA kier a gradici su socionan pa nan cooperacion usual.

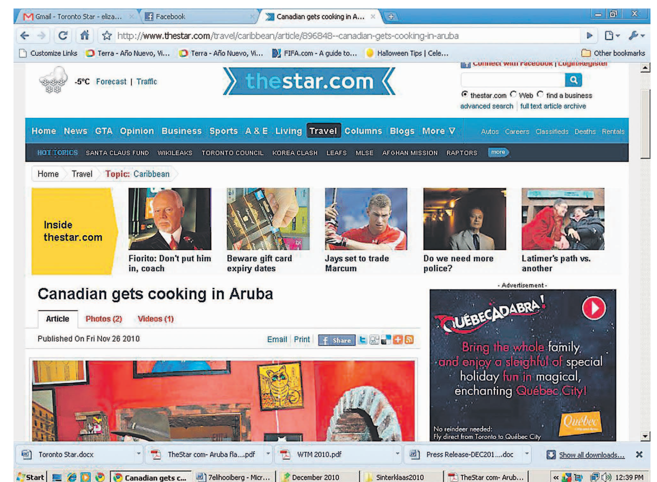
Mas reciente, e corant a bolbe publica nota relaciona cu Aruba. E biaha aki ta trata di e restaurant Cuba's Cooking y su propietario, e Canades Douglas Markus. Den e relato ta describi e concepto y atractivo di e restaurant, ademas di un perfil breve di e empresario establecí na Aruba, ademas di restaurateur, tambe como editor di revistanan Aruba Nights.


thestar.com

Aruba flashes its best

Adrian Brijbassi Toronto Star

PALM BEACH, ARUBA — Caribbean resorts are products for the mass market. As such, they tend to not take many chances with aesthetics or atmosphere. They're meant t please large crowds and that means lots of Elton John on the sound system, bingo games in the afternoon and buffet breakfasts that don't get adventurous with the cuisine.



2010 Toys for Tots

Pasco ta temporada di dunamento, y bo por yuda Bon Dia Aruba y Aruba Today haci'e masha special pa famianan y muchanan den necesidad na Aruba.

Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22 na Oranjestad.

Tambe nos lo recoge cuminda (cu ta warda largo) y paña pa mucha muher y mucha homber. Si bo ta prefera di hasi un donacion financiero pa e causa aki, esaki tambe ta posibel.

E aña aki e bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. lo entrega bo regalo na Casa Cuna, Imeldahof y na e Foodbank di Aruba.

Ban hací un mucha of un famia pasa un Pasco Feliz y contento. Di antemano Toys for Tots ta gradicí un y tur pa yuda nos realisa e proyecto akí.

Ultimo dia pa trece regalo of otro material: Diabierna, 17 December, 2010.

Masha Danki

BON DIA Aruba



Aruba Bank a celebra fiesta di Sinterklaas

ORANJESTAD – Manera cu ya caba ta conoci e fin di siman aki Sinterklaas y su Pietnan tabata tin un fin di siman sumamente durk y tabata di bishita na un cantidad di diferente caminda.

Sint y un cantidad di Piet tabata di bishita tambe na Aruba Bank na unda cu el a topa cu varios di e trahadonan y specialmente nan yiunan cu por a disfruta di un atardi masha agradabel den compania di e homber santo y su ayudantenan.

Durante di e atardi aki tambe e muchanan a wordo entretene pa e expertonan di entretenimento esta Party Animals cu a haci diferente wega cu e muchanan, pinta cara, canta y mucho mas tur esaki sperando e yegada di Sint y Piet.

Despues di nan yega mes ora a cuminsa cu e partimento di regalo na unda cu tur mucha a haya e oportunidad pa yega cerca Sinterklaas cu pa algun tabata tin un lista largo di comentario pa papia cu nan di dje. Na final di atardi tur mucha a haya regalo y a priminti di bay sigui haci bon mucha. Sinterklaas a duna nan un chens mas y lo keda controla durante di aña.

Un dia sigur masha ameno na unda cu mucha y grandi a diberti nan mes y a pasa un momento masha alegre celebrando e cumpleaños di Sinterklaas.

























Goza Gaita a sacudi Paseo Herencia cu E Regalo















PALM BEACH – Diabierna anochi trafico a pega, turista y localnan a yega cerca pa asina disfruta di e tremendo ambiente cu tabata tin net na e banda pafo di e centro comercial di Paseo Herencia.

E programa E Regalo tabata directamente for di eynan cu nan programa di television y a combina e bon ambiente cu e dushi musica di Goza Gaita cu manera semper ta pone tremendo ambiente pa esnan cu ta presente.

Tur esaki den preparacion di nan bendicion di nan produccion nobo como tambe e gran evento cu nan ta organisando esta amanecer gaitero. Tanto Sinterklaas como Santa Claus a pasa di bishita pa asina disfruta di e bon ambiente cu tur hende tabata disfrutando di dje. Sigur un anochi di masha hopi ambiente y goso pa tur esnan cu a pasa y para disfruta di esaki.

Paranda Ta Nos Goes Winter a pasa na Hooiberg Store







HOOIBERG – Diabierna ultimo tabata turno di Hooiberg Store pa haya bishita di e agrupacion musical Paranda Ta Nos.

Esaki ta forma parti di e gira nacional cu Heineken ta promove hibando e musica di fin di aña na diferente rum shop popular riba e isla. Tur diabierna atardi ta toca na otro luga y durante e actividad aki e cerbes ta bay na prijs special y manera semper, bon friu. E idea ta pa anima tur hende cu e sfera di december y musica di gaita aguinaldo cu ta propio di e dianan aki. Riba e combinacion di potret por mira e muchanan di Gaita Ta Nos durante nan presentacion como tambe di e publico presente na e momento ey. Diabierna awor nan lo ta na Manuelito's bar.















PwC torneo anual di bowling a corona un rey & reina nobo

ORANJESTAD – E anochi di bowling di PwC, un evento anual, a wak cuater ekipo bataya contra otro na Eagle Bowling Palace. Dos Equis, e Rare Spares, Desert Strike y e Bowling Stones a pasa bon ta bataya contra otro pa e titulonan real.

Na final di un ronda completo excitante, Mitchell Reyes a wordo corona como e PwC Rey di Bowling 2010, mientras cu Gillian Spellen a haya e corona di e PwC Reina di Bowling.

Ekipo Dos Equis atrobe a logra bay cu e titulo di Ekipo di Aña, cu su miembronan di ekipo Herbert van Elferen, Michell Reyes, Emely Maduro, Robert Geerman, Edmar Rincones y Ana Alvarez.

E hungadonan a relaha y re-energisa cu un tremendo cena na Moomba Beach, incluyendo un ceremonia di premiacion dibertido, na honor di e ganadonan.

PwC Dutch Caribbean tin shete partner y cuater oficina, un oficina riba cada un di e islanan di Aruba, Boneiro, Corsou y St. Maarten. Den e oficina di Aruba, abogadonan di impuesto y conseheronan di impuesto motiva y talentoso ta traha duro pa prove e compania su clientenan cu servicionan di siguransa, impuesto y conseho di calidad. Como un miembro di PwC Internacional, e sucursal di Aruba ta cumpli cu e standardnan profesional y etico mas halto, primintiendo un garantia di servicio di calidad y satisfaccion di cliente. PwC Aruba ta haciendo un impacto significante riba e manera cu negoshi ta wordo ehecuta den varios sector di e isla, incluyendo e industrianan di hospitalidad y entretenimento.

E compania tambe ta cuida su empleadonan na un forma excelente. E empleadonan ta disfruta di dianan di famia, celebracionnan di dianan di fiesta, celebracionnan di fin di aña y un torneo anual di bowling, entre otro actividadnan.

















SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Diasabra awo "Amanecer Gaitero" cu tur e gruponan di fin di aña den un solo union





Den fin di siman e comision organisador di "Amanecer Gaitero" a yama nos p'asina mustra kico nan tin prepara p'e edicion aki di "Amanecer Gaitero" 2010. Sigur di parti di esnan encarga cu delaster detaye di e festival aki ta mustra masha entusiasma ya cu tin como 12 di e gruponan di fin di aña cu lo ta participa. Den nos combersacion a resalta cu nan enfoke ta e union berdadero cu mester keda prevalece entre e gruponan y tin cu exclui totalmente e revivalidad musical.

Un cos cu tambe a bin dilanti e forma con nan lo keda cambia otro riba scenario y esey ta nifica cu e musica lo ta continuo riba scenario pa cual a escohe centro di bario Brazil pa t'e sitio ideal pa presenta "Amanecer Gaitero".

Cu lo ta un anochi espectacular pa sigur esaki ta un regalo musical ta loke ta spera'bo diasabra 11 december, for di 7'or di anochi te mas o menos 2 'or di marduga ora cu e ultimo grupo subi presenta nan repertorio.

Un anochi unda e miho nan den nan tereno lo expresa e berdadero union den e gruponan di fin di aña manera entre otro Fortalesa y Fortalesa Infantil bao direccion di El maestro Doedel Sophia, nos por laga'fo e hobencitonan di Los Sobrinitos cu semper a bin ta hala atencion, Banda La Paranda cu despues di 3 a 4 aña di ausencia ta bolbe y fuerte manera semper.

E zonido di tambor di Maruba cu a combina e swing maracucho y Arubiano di un forma unico, Gaita Excitante no mester mucho introduccion y nan a sa di mustra nan perfeccion musical y nan smaak p'e musica cu ta domina fin di aña nan nos isla.

Arugaldo ta otro cu ta wordo concidera como e trabuconan den e gruponan aki pa nan trayectoria, Euforia sin duda nan ritmo y lirica ta haci nan masha special.

Nan ta un banda cu ta consisti di unicamente hende muhe y cu sigur tur di nan solido riba na instrument y den e parti vocal.

Autentico y cu clase ta un d e bandanan nobo y cu e aña'ki a saca nan prome produccion pa cual e tema Alelluya y Parangda ta dos di nan temanan fuerte zonando na radio. Gaita Sabroso nan nomber ta bisa tur cos y cu sin duda nan lo presenta un bon show riba scenario diasabra awo den CB Brazil.

E muchanan di mama Rosa ta bin cu Sensacionales y ademas di esey nan artiyeria pisa t'e animacion di Biggy Boy cu ta tecladista di e grupo.

Pa habri e anochi manera nos a compronde t'e grupo Goza Gaita cu ta celebrando su di 5 aniversario pa cual nan tin varios tema bon zonando na tur stacion di radio.

E simapticanan di Muñequitas unda cu nan bay ta conkista curason di tur hende, Las Unicas ta un di e gruponan cu e aña aki a bin ta impone u estilo diferente den e musica di fin di aña, sin laga atras nan vestuario plus coregrafia.

Nan ta esnan cu ta organisando e "Amanecer Gaitero" aki. E comision organisador a duna nos di compronde cu e bar y cushina lo ta simplemente di chupa dede y cu bo drinks preferi… Manera ya caba nos a redacta "Amanecer Gaitero" ta diasabra awo 11 december den CB Brazil for di 7'or, yega na ora p'abo perde nada.



Ricardo Montaner ta pidi President Chávez pa usa 'La Carlota' pa concierto benefico



Prome cu e crisis genera p'e constante e intenso palo di awa na diferente region di e pais, e cantautor Argentino-Venezolano Ricardo Montaner a pidi e Presidente di Venezuela, Hugo Chávez Frías p'e por facilite e facilidadnan di e aeropuerto urbano "Base Aérea Generalísimo Francisco de Miranda" (La Carlota) pa realisa un evento musical benefico. E peticion a bin di parti e propio artista via di su cuenta riba e red social Twitter, den cual el a skirbi e siguiente mensahe: "convoco @ chavezcandanga presidente los venezolanos nos necesitamos, presteme La Carlota…He convocado artistas y medios.#teletonsolidaria. Previamente, el cantante había publicado este mensaje:#convocoamispanasartistasymúsicos, canales de tv oficiales y privados… Radios, prensa escrita… #venezuelaayudaavenezuela". E reaccion di entre otro di e duo Venezolano Chino y Nacho, kende a responde "Contactar urgentemente a Ricardo Montaner". Montaner no a specifica e posibel fecha of nomber di e artistanan invita, mientras tanto Montaner a caba di pasa dor di un Telethon n'e momentonan aki ta n'e ciudad di Santiago di Chile, unda cu el a participoa pa cual evento a wordo organisa p'e presentador di television Mario Kreutzberger (Don Francisco) unda cu nan a recolecta casi 40 Miyon di US Dollar pa yuda e muchanan cu mas tin mester.

Dushi Band y Hildward Croes ta lansa tema promocional di proximo temporada



Tabata un par di dia atras cu Hildward tabata den su Vanilla Kingdom preparando su material p'asina ta cla pa Carnaval 2011. Den nos combersacion cu Hildward el a señala cu ya caba el a switch pa carnaval p'asina pone tur cos riba un liña y p'akico no lansa un tema promocional cu no ta bisa nada di carnaval pero si e ritmo cu ta identifica Dushi Band den paradanan. T'e asina leu e idea tabata pa laga e aña bolter y lansa e tema aki, pero e tentacion tabata demasiado grandi pa wanta esaki den e 'Hard Drive' di e studio, pero mirando cu ya a drenta luna di december plus aña 2010 ta cabando a dicidi den un forma unanime pa lansa e tema Dynamite cu porcierto a cay masha na agrado. Esaki tabata simplemente un aperitivo p'abo cuminsa sinti kico Dushi Band hunto cu Dushi Carnival Group "DCG" tin prepara p'e manifestacion cultural mas grandi di nos isla Aruba. Manera ya caba bo por scucha na diferente stacionnan di radio na Aruba, Boneiro, Punto Fijo y Corsow bo por sinti e ritmo, e zonido electronico y e swing inconfundibel di Dushi Band of Aruba bao direccion di Hildward Croes. Su bo kier 'download' e tema aki ta simplemente bay den bo facebook y dirigi bo mes na Dushi Carnaval Group y asina bo por haya e tema aki completamente gratis. Esaki ta un tema cu lo ta den e produccion completo cu Hildward ta preparando pa lansa esaki den temporada di Carnaval. Un biaha mas sinti'bo liber p'abo comparti e tema



Dynamite canta pa Taio Croes & Melvin. Y cuminsa sinti for di e momento aki, un parti minimo sigur hopi chikito di loke ya caba a wordo cushina den Vanilla Kingdom Studio unda cu e hitnan di Dushi Band ta wordo produci, ensambla, compone y aregla.


Aries
21 Mrt-19 April

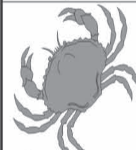
Aries
Bo bon reputacion merece un brio. No sinti fastioso bo por promociona bo mes.


Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Tin hende papiando nan berdad na e momento nan aki. Sigui esun di bo mes bo ta riba e caminda corecto.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Tin ora e ta bon pa sinti bo bruha, paso esaki mes ta haci bo baha bo velocidad y pensa poco.


Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Bo tin un bon cos net bo dilanti, bo tin cu habri bo wowo y pone atencion.


Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Bo tin un bon sentido di loke cu bo kier, pone esaki bo dilanti y sigui cu esaki den bon direccion.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo trabou duro a wordo recompensa, awo ta momento pa bo relaha y goza poco.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Un figura di autoridad lo haci bo sinti bo straño, bo ta kere ta momento pa bo bay riba bo mes?


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Ta directo y honesto, esey ta e unico manera pa bo yega na loke cu bo kier. No perde bo mes den politica sushi.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
No tin tempo pa sinta papia palabra dushi rond. Ta momento pa bo bay directo na loke cu bo ta buscando na e momento nan aki.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
No sinti bo nervioso, cosnan lo yega pa bo manera cu bo a spera, un tiki pasenshi ta na su luga!


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Misterionan ta parti di bida. No busca manera pa resolve tur bo tin cu laga algun manera cu nan ta.

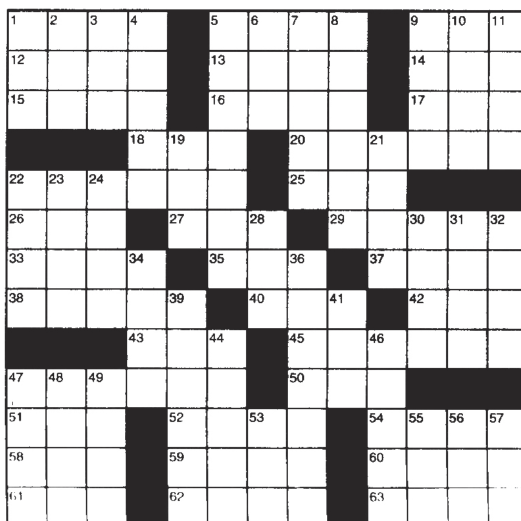

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Amigonan den posicionnan halto ta duna bo un oportunidad di bo bida. Gara tene esaki cu dos man.

7

ACROSS
1. Floor cleaners
5. Insulting comment
9. Profession
12. October birthstone
13. Egg's shape
14. Turmoil
15. Feminine suffix
16. Hamlet, for one
17. Yule drink
18. "The Raven" poet
20. Wax candles
22. Swap
25. Train depot (abbr.)
26. Medical gp.
27. Not forward (abbr.)
29. Hangs ten
33. Small swallows
35. Goat offspring
37. One of Jacob's wives
38. Ford flop
40. Pad
42. R-V connection
43. Feel fluish
45. Straighten up
47. Husky
50. Sparkly stone
51. Rowing device
52. Movie pig
54. ___ bearing
58. List-ending abbr.
59. "___ the Rainbow"
60. Great Lake
61. Librarian's utterance
62. Hairdo holders
63. Hollow swamp grass

DOWN
1. "Simpsons" bartender
2. Choose
3. Caress
4. Took a catnap
5. "10" beauty (2 wds.)
6. Actress Gardner
7. Talks noisily
8. Sheep cries
9. Tarzan's love
10. Perfume
11. Moors
19. Above, anthem-style
21. Singer Simon
22. Army camp
23. Surrounded by
24. Criticizes
28. ___ and vigor
30. Relaxation
31. Fortune
32. Avoid
34. Broil
36. Perils
39. Portugal's capital
41. Golfer's need
44. Depart
46. Yellowish color
47. Gardening tools
48. Sworn promise
49. Curved structure
53. Gamble
55. Have being
56. Tell untruths
57. Spearheaded



Solution on page 141

SUDOKU PUZZLES



1				5		7		
		7	6					
2	8			9				
9	3			6	5		2	
	7						4	
	2		1	8			3	7
				1			7	2
					8	1		
		2		3				9

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

1	4	9	8	5	2	7	6	3
3	5	7	6	4	1	2	9	8
2	8	6	3	9	7	5	1	4
9	3	4	7	6	5	8	2	1
8	7	1	9	2	3	6	4	5
6	2	5	1	8	4	9	3	7
5	6	8	4	1	9	3	7	2
4	9	3	2	7	8	1	5	6
7	1	2	5	3	6	4	8	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Dakota

San Nicolaas:
Botica San Nicolas



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



7 Caribbean Princess
7 Ventura
8 Coral Princess
8 Grandeur of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

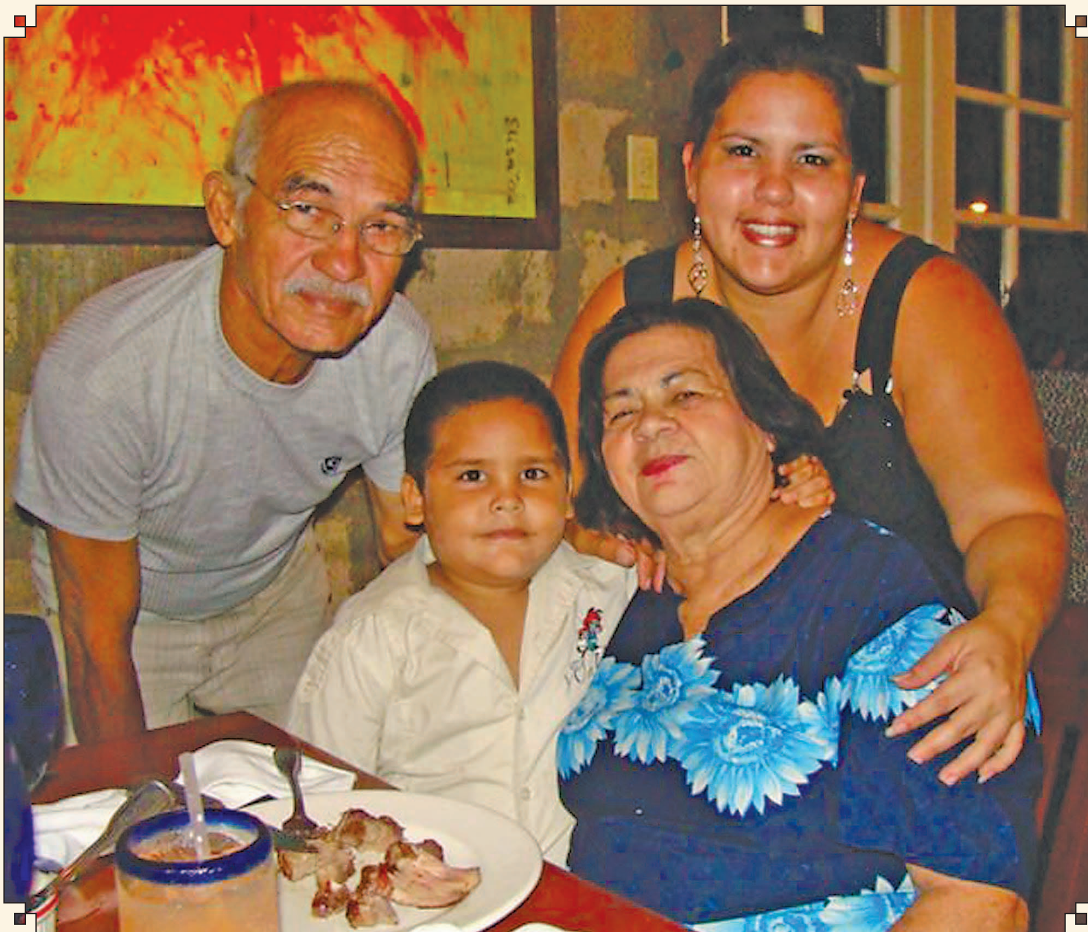
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

SOCIAL BON DIA Aruba

Na Amazonia Churrascaria

Bibiana Mackintosh-Vrolijk a celebra su di 68 cumpleaños





PALM BEACH – Miembronan di famia y amigonan a celebra Meechi su gran cumpleaños na Amazonia Churrascaria, cu un cena delicioso. Su esposo, yiunan, nieto, ruman muhe y demas famia ta desea Meechi hopi mas aña di felicidad, y claro hopi mas cena festivo di famia na Amazonia Churrascaria.

Cu Dios drama su bendicion riba Meechi y sigui dune bon salud y hopi energia!





Spirito di fin di aña ta plamando rond henter mundo



Un kerstboom tur na luz ta ubica mey mey di e Plasa Ciudad Bieu marcando e apertura di e mercado tradicional di Pasco na Praga.



Un homber bisti manera Santa Claus y un muhe bisti como un criatura mistico Krampus ta biaha den un tram decora cu luznan di Pasco na e centro di Budapest.



Vuurwerk ta explota for di un kerstboom durante e ceremonia di iluminacion na e lago Rodrigo de Freitas na Rio de Janeiro.



Hende ta pose pa saca potret cerca di e Monumento na Libertad cu ta ilumina cu yen decoraciond di Pasco riba e plasa principal na Tbilisi.



E famoso kerstboom di Rockerfeller Center na New York ta pisa 2 ton y midi 74 pia halto. E tin 30.000 bombiyo LED eficiente den energia y ta e punto di atencion na e luga.



Decoracionnan di Pasco ta dorna e Grand Foyer di Cas Blanco na Washington. E tema di e aña aki pa e decoracion ta 'Regalonan Simpel'.



Debi na presencia di Karel Arends y Benjamin Francees den stadion

Presidente di ABBA, sr. Eric Mohamed ta subi tereno di Nadi Croes/ Crismo Angela y para playoff di baseball AA.









STA CRUZ - Ayera anochi a surgi un problema na tereno di baseball Nadi Croes/Crismo Angela na Winston, ora cu presidente di ABBA, sr. Eric Mohamed a subi tereno y para e wega di playoff entre AIB Rockets y Duracell Red Machine. Ta parce cu dos persona cu ta geroyeerd pa ABBA, esta sr. Karel Arends y sr. Benjamin Francees a drenta stadion y bin presencia e wega entre e dos equiponan aki.

Esaki sr. Mohamed no a tolera, mirando cu e dos personanan aki no mag di drenta na niun evento di ABBA, a dicidi di para e wega di baseball, anto jama Polis pa saca sr. Arends y sr. Francees for di stadion. Na ultimo a dicidi di caba e wega di baseball, esnan cu ta maneha e parke a paga e luznan den stadion, pa colmo cu e equipo di Red Machine para mei mei di tereno ainda, tur esaki pa motibo cu sr. Arends y sr. Francees no kier a sali for di stadion.. Esaki sigur ta algo stranjo, paso, ni sr. Arends, ni sr. Francees no tin nada di haber cu e dos equiponan cu ta hungando, si kier a saca nan for di stadion mester a laga Polis haci esaki, pero no para e wega pa motibo cu ambos no kier a sali for di stadion. Dimes, e dos equiponan aki tin basta dia ta warda ariba un pida wega den e playoff final, pa motibo di e awacero cu ta impidi tur cos. Awo cu e oportunidad a presenta pa nan hunga baseball, ta surgi e problema "infantil" aki. Imaginabo si tabatin mil hende den stadion sinta cu a paga nan placa pa mira baseball, anto e problema presenta, ta con lo a haci e ora ey, lo a paga luz ariba nan? Ken lo a para responsabel pa e seguridad di un y tur?

Laga nos ban pone tur cos un banda y ban hunga baseball, dor di tur e incertidumbrenan aki, ta pone nos cai mas atras cu otro paisnan den Caribe, dos luna atras ya caba nos por a sinti esey den e clasificacion Panamericano na Puerto Rico, caminda nos seleccion nacional a ser humiya, mas atras nos no por bai, rumannan. Mano a la obra, ban scapa un di e deportenan cu mas ta sacando cara di nos dushi isla di Aruba den exterior.

Basketball Finals

YMCA San Nicolas campeon division Pasarella

Kahlil Serrant MVP y Top Scorer cu 21.5 ppg.





SOCOTORO- E weekend cu a pasa a inicia e finalnan di basketball division hubenil. Diasabra anochi YMCA San Nicolas ta titula campeon división Pasarella después di a gana Aruba Juniors Banco di Caribe Pirates cu score di 77-56. Tabata un wega unda YMCA a pone su stempel como e mihor equipo den pasarella dominando e boardnan di ambos banda y ehecuta nan second shotnan a la perfección. Estatura di Chris Pantophlet y habilidad atletico di Kahlil Serrant tabata suficiente pa bay cu e titulo. Aruba Juniors a start e prome quarter slow anotando apenas 6 punto contra 18 di YMCA. Den e di dos quarter Banco di Caribe a sali cu mas animo y tabata tuma drivenan mey mey di e gigantenan di YMCA pa aumenta nan producción na 14 den e quarter pero YMCA su mashin di traha punto no a para y a iguala e cantidad di prome quarter, esta 18 punto. E di tres quarter a termina igual na esun di dos, esta18-14 aunke Aruba Juniors Banco di Caribe Pirates a pone mas presion riba e atake di YMCA combina cu penetración den e defensa pero esaki no tabata suficiente pasobra YMCA a

Sigui lesa C/3







Continuacion di C/2

YMCA Campeon Pasarella





outrebound Aruba Juniors y ta core fastbreak den combinación di Denzel Brown y Kahlil Serrant. Topscorernan pa YMCA tabata Kahlil Serrant cu 33 punto, Chris Pantophlet 28 y Denzel Brown 12.

Pa Aruba Juniors Mattijs Melchior 15, Rogier Elgin 14 y Anwar Andrews 10 tabata e mihornan pa Aruba Juniors Banco di Caribe.

E serie final ta continua diaranzon unda cu den division Cadet Estrella Aruba Lions ta enfrenta Aruba Juniors Radio Shack Red Devils pa e titulo y diahuebs den Junioren Aruba Juniors La Estrella lo enfrenta nan rumannan esta Aruba Juniors Dollar Rent Bulldogs. Ambos wega lo tuma luga na Aruba Juniors y lo cuminsa pa 7:15 anochi.

Ta parce cu Quality Sluggers a entrega su caso den man di un abogado pa defende inhusticia ocuri den baseball AA





SANTA CRUZ- Manera nos di Deporte Bon Dia a bin ta splicando riba henter e desaroyo entorno e problematica di equipo di baseball AA, esta Quality Sluggers y e federacion di ABBA, nos a haya e informacion extra oficial cu e equipo di Sluggers, a dicidi di pone e caso den man di un abogado, pa asina bringa pa nan derecho, di a ser laga afor di e playoffnan final, sin hunga nan wega cu tabata falta y sigur mirando cu nan tabatin un chens ainda di cai den e prome cuater equiponan, cu un victoria mas. Manera nos a informa for di diasabra caba, diahuebs ultimo, via un sms, e federacion di baseball ABBA a notifica Quality Sluggers cu nan lo no ta den e playoffnan final di baseball AA, mirando cu Oranjestad BBO a bandona e campeonato, pues tur punto hunga/gana contra e equipo di BBO ta invalido.

Esaki a nifica cu Sluggers ta perde su puntonan y a cai un wega short compara cu Valero, cu tambe tabata den lucha pa e di cuater y ultimo puesto pa e playoff di baseball AA. Sluggers no a keda contento cu e decision cu ABBA a tuma y a dicidi di busca nan derecho, pasobra segun nan, ABBA a tuma e decision sin consulta cu e partidonan concerni y esaki segun nan no por, partidonan mester por ser informa na un forma debido di e sucedido. Esaki sigur lo bira un caso super interesante, mirando cu ya e playoff final a cuminsa y Valero ya a enfrenta ATCO Indians den e prome wega. Ayera e playoff tabata programa pa continua, kico lo bay pasa awor nos no sa, pero nos lo busca tur manera di sigui informa rond di e caso aki.

Fundacion Movimiento ta Bida a haci entrega di e premionan Weganan Nacional 60+





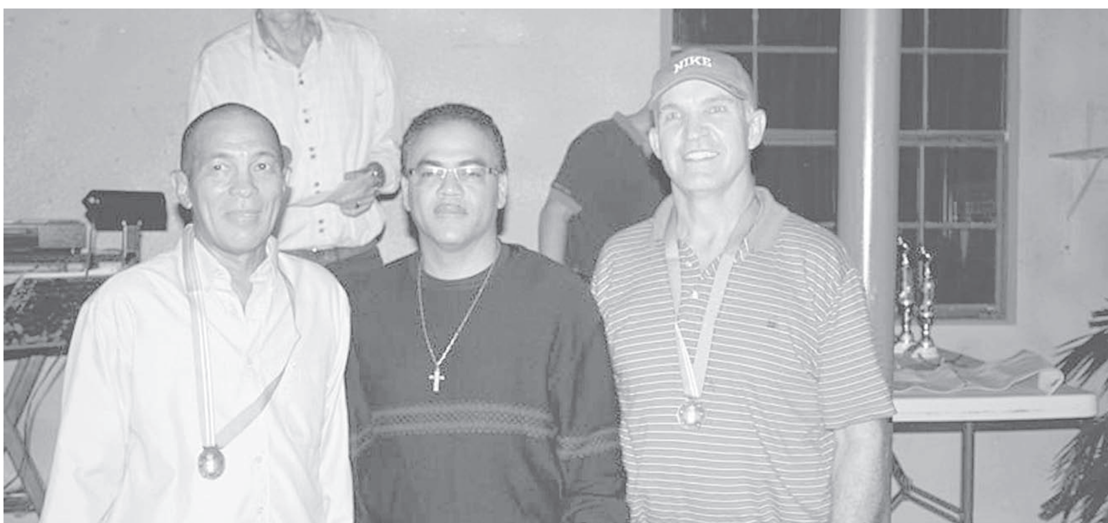
BRINGAMOSA- Diasabra ultimo Fundacion Movimiento ta Bida a haci entrega di e premionan pa loke ta e Weganan Nacional 60+, e entrega a tuma lugar na Bringamosa 8 na Sta Cruz. Un danki na Sr. Rochi Thiel pa facilita nos e bunita potretnan. For di Sr. Leo den Hartog di Movimiento ta Bida nos a haya e siguiente relato: Zaterdag 4 december vond de prijsuitreiking plaats van de 1e Weganan National 60+ te Bringamosa 8, een locatie uitermate geschikt voor deze gelegenheid. Fundacion Movimiento ta Bida kan terug kijken op een geslaagd evenement dat, volgens vele aanwezigen absoluut navolging verdient. De Fundacion heeft op zijn programma voor volgend jaar een uitbreiding van 5 naar 10 sporten staan.

Ondanks het feit dat de weergoden ons niet altijd welgezind waren,voetbal en softbal moesten later gespeeld worden, mag de Fudacion terugkijken op een geslaagd toernooi.

De algemene organisatie was in handen van de Fundation, de wedstrijdschema's werden volledig uitgewerkt door de verschillende coordinatoren, die zorgden dat alles vlekkeloos verliep.

De vertegenwoordiger van het Ministerie van Sport,

Sigui lesa C/5





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Marengo

Ingredientenan:

- **2 lb di galiña (drumsticks of thights)**
- **3 cuchara grandi di aqzeta dushi**
- **1 bleki di Golden Mushroon Soup**
- **1 bleki di tomato soup**
- **1 teenchi knoflook, corta chiquito**
- **1 lb. di ciboyo chiquito pela**



Preparacion:

Hasa e galiña den e azeta despues cu a strooi salo y peper riba dje. Basha e bleki di mushroom y e bleki di tomati soup hunto cu e fnoklook y e ciboyonan riba e galiña. Pone e tapadera y stroba e galiña pa ± 45 minuut of te ora e ta moli. Drei e galiña cu un cuchara di palo de bez en cuando.

Pa 6 persona

Mas Premio di Movimiento Ta Bida





Continuacion di C/4

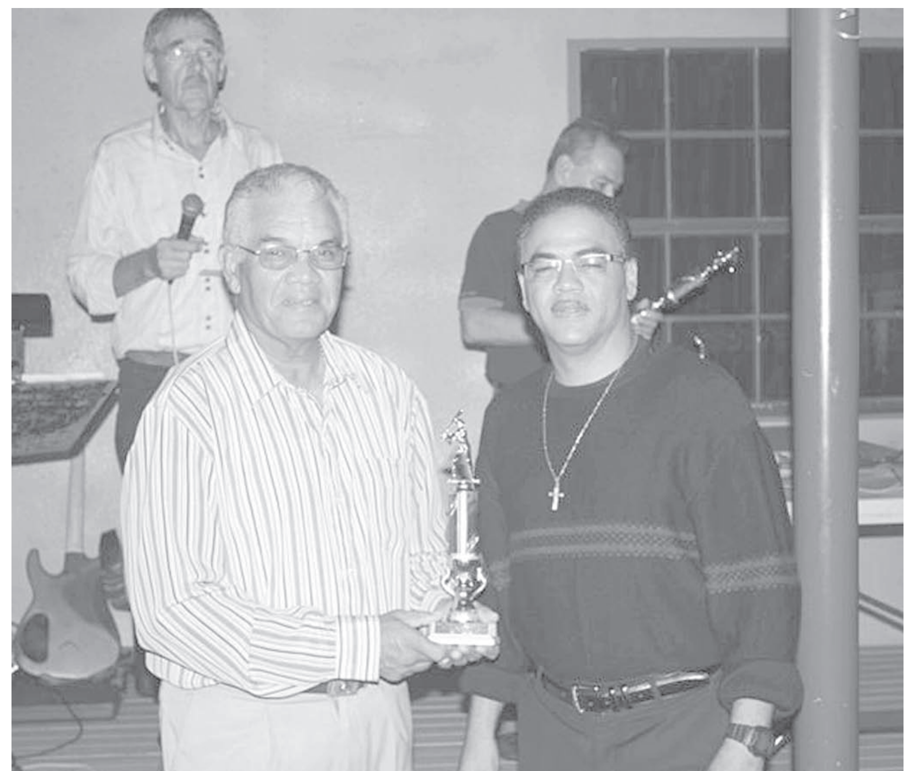
dhr. Willy Willems was aanwezig om de prijzen uit te reiken en hoewel niet alle prijswinnaars aanwezig waren, mede door het slechte weer, kan de organisatie terug zien op een geslaagd toernooi voor een bevolkingsgroep die in staat bleek tot het leveren van prima sportieve prestaties.

Rest nog te vermelden dat de sporten die lichamelijk misschien de minste inspanning vereisen, op de dansvloer, onder de muzikale begeleiding van Grupo Ito Stamper, het aanzienlijk beter deden dan de actieve sporters.







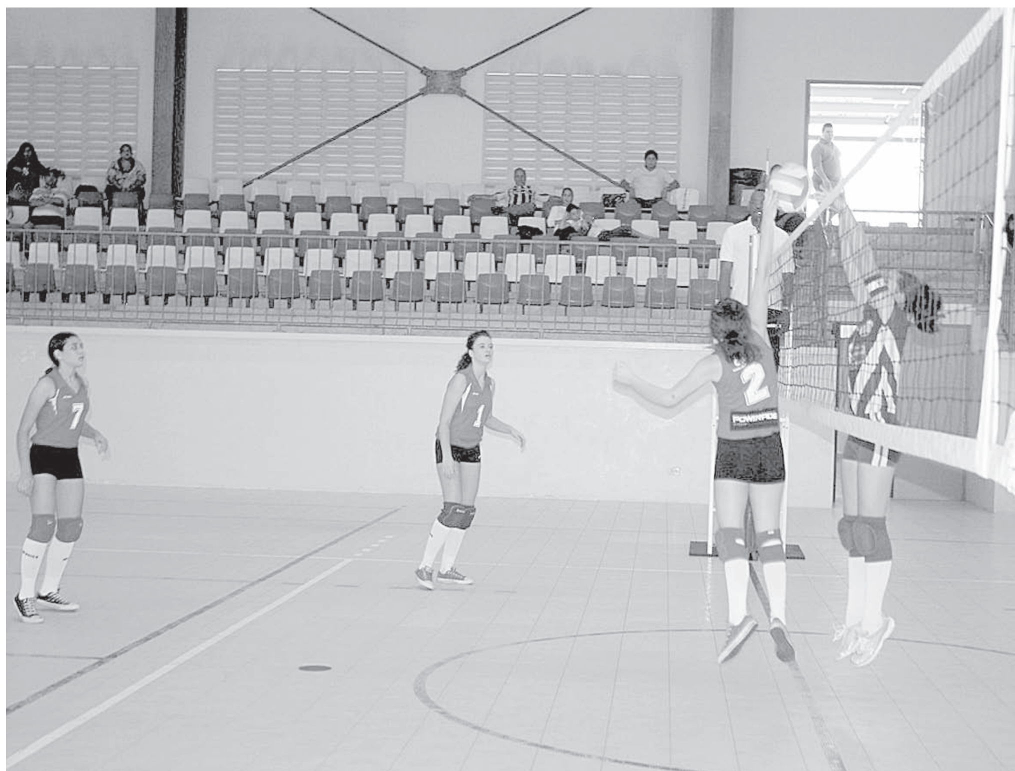


Volleyball Hubenil ta sigui te otro aña




NOORD- Diadomingo ultimo tabatin 4 encuentro di volleyball hubenil na Centro Deportivo Frans Figaroa. Den un awasero cu casi a zink Aruba, e hubenilnan di Aruba Volleyball Association a hunga nan volleyball masha trankil na Noord. E prome partido tabata entre Volvox y Centro di Bario Noord den categoria U-17. Centro di Bario Noord a gana prome set cu store di 25-21 y Volvox a gana di dos set cu e mesun store, esta cu 25-21. Den di dos wega di U-17 La Fama a enfrenta Gazelles. La Fama a hunga trankil y a sa di domina Gazelles power by Vitamalt completo den dos set, e scorenan tabata di 25-13 y 25-12. Den U-21 Cruzeiro tambe a pasa facil riba Volvox cu dos set di 25-10 y 25-15. E di dos wega di U-21 a bay entre e duronan di Gazelles power by Vitamalt y Tornado di Britannia. Tornado a bini decidido pa mustra cu nan tambe por y prome set a bay n anan fabor cu score di 25-21. Den di dos set Gazelles ya tabata prepara y a gana esaki cu score di 25-12. Otro siman no tin wega mas.

Te otro aña. E beheerdernan di Centro Deportivo Frans Figaroa ta bay cu vakantie. Otro aña e weganan ta cuminsa bek den januari riba diadomingonan. Hubenil a hunga precies un round y mas den siman lo manda e standing, e tabla di posicion. E hubenilnan ta specialmente agradicido na e miembronan di Prensa cu a pasa den tur e awasero pa bini Noord pa filma nan y saca portret. Hopi danki di parti di Comision.


Gran futbolista femenino, Lauri Loermans lo bandona Aruba













NOORD- Un noticia sigur poco tristo cu nos a informa caba di dje ta cu e gran futbolista femenino di SV The Rose esta Lauri Loermans lo bandona Aruba pronto y lo bay biba na Colombia. Ta ken no conoce Lauri Loermans un hoben talentoso den e deporte di futbol femenino, cu un gran habilidad tecnico, un mucha muher cu sigur tin un gran pasion pa e deporte di futbol. Nos mes a presencia numeroso wega di futbol femenino na unda semper nos a gusta e forma con Lauri Loermans apesar di su edad hoben ya tin e dominio riba e deporte di futbol, un tremendo "trap-techniek" como tambe un bon "schijnbeweging" e hobencita aki tin. Mas cu claro Lauri a forma parti di e seleccion di Aruba den e edad di infantil y a ser reconoci algun biaha como e mihor hungadora di e campeonato infantil. SV The Rose como tambe e fanaticada di futbol femenino y Aruba completo sigur lo haya Lauri su falta. Nos kier a bisa Lauri danki pa por a comparti su talento den e deporte di futbol y alabez nos ta desea Lauri tur clase di exito na Colombia, ohala nos por mire bek un dia como un futbolista femenino pero profesional. Go for it Lauri!!!!

The Giants Baseball Organization cu celebracion di Sinterklaas pa su muchanan





PIERDA PLAT- E organizacion di Baseball cu ta The Giants, a organiza un fiesta di Sinterklaas pa su muchanan di Tee Ball 5-6 y 7-8, y tambe algun di 9-10 cu ta e bon muchanan.

Un diasabra atardi pa anochi cu e famoso Piet Bloblo y su Sinterklaas y pietjenan a entretene e muchanan den un gran forma. Hopi regalito a worde reparti, hasta mayornan presente mes a ricibi regalonan. E equiponan di Covenca 5-6, Infinity Sport 5-6 y Benjamin Security 5-6, hunto cu e muchanan di 7-8 aña cu ta Tropical 7-8, Benjamin Security 7-8, y Infinity Sport 7-8, a participa. Awasero a cai pero asina mes e pietnan a buta drama ora cu e muchanan di mas grandi di 9-10 di Covenca kier a play tough y a mira con nan "toughheid" a baha mes ora ora cu e pietnan no a vacila pa hinca nan den e van cla pa hibanan Spaña, riba e next vuelo di KLM. Mayornan y amigonan tambe cu tabata na e patio grandi di Young Fellow a gosa di e actividad aki. E Sinterklaas a pone hende grandi canta canticanan di mucha, y por a nota cu ainda e grandinan ta corda e canticanan di tempo di nan tempo. Un atardi masha ameno mes, na unda cu apart di baseball semper e organizacion di baseball ta keda fungi como rais di educacion di mucha, na unda disciplina, respet, cordialidad, ta keda e punto central. Un danki sigur ta bay pa e mayornan cu tabata e motor tras di e evento aki cu ta Riley Mercalina, Lisette Larmonie y Glen Maduro. Pabien Piet Bloblo, tabata un bunita presentacion.



Brazil Taekwondo Stichting ta cla pa San Nicolas Taekwondo Center su campeonato



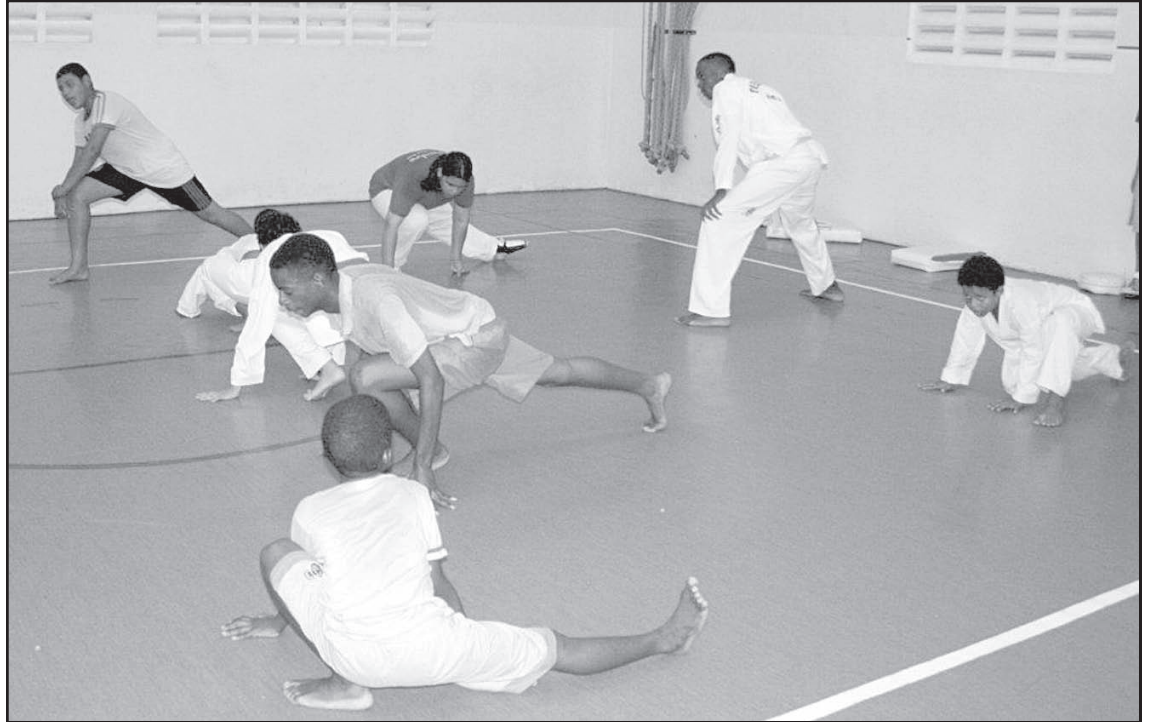
BRAZIL- Brazil Taekwondo Stichting ta conoci di ta cla pa cualkier cos, awel e campeonato cu Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center ta organizando ta net cos pa Brazil Taekwondo Stichting su miembronan. Nunca nos miembronan no a stop di train, nan ta bon prepara for ora nan lanta mainta te ora cu nan bay drumi bek anochi. Nos lema ta: "always ready". Esaki ta bay ta e crema ariba nos fin di aña, dos dia di nos Cena di Pasco nos por celebra e victoria di dia 11 tambe. Brazil Taekwondo Stichting a haci hopi e aña aki pa su miembronan, lastima si cu nos no a logra di gana e Best Team ainda, pero e speranza semper tey den nos atletanan. Diasabra dia 11 di december otro gay ta canta y nos di Brazil Taekwondo Stichting su team ta cla pa cualkier scol cu para nos dilanti, pasobra tur ta bay haya ora cu nan faya.

Sigui lesa pagina 9

Continuacion di pagina 9

Mas di Brazil Taekwondo

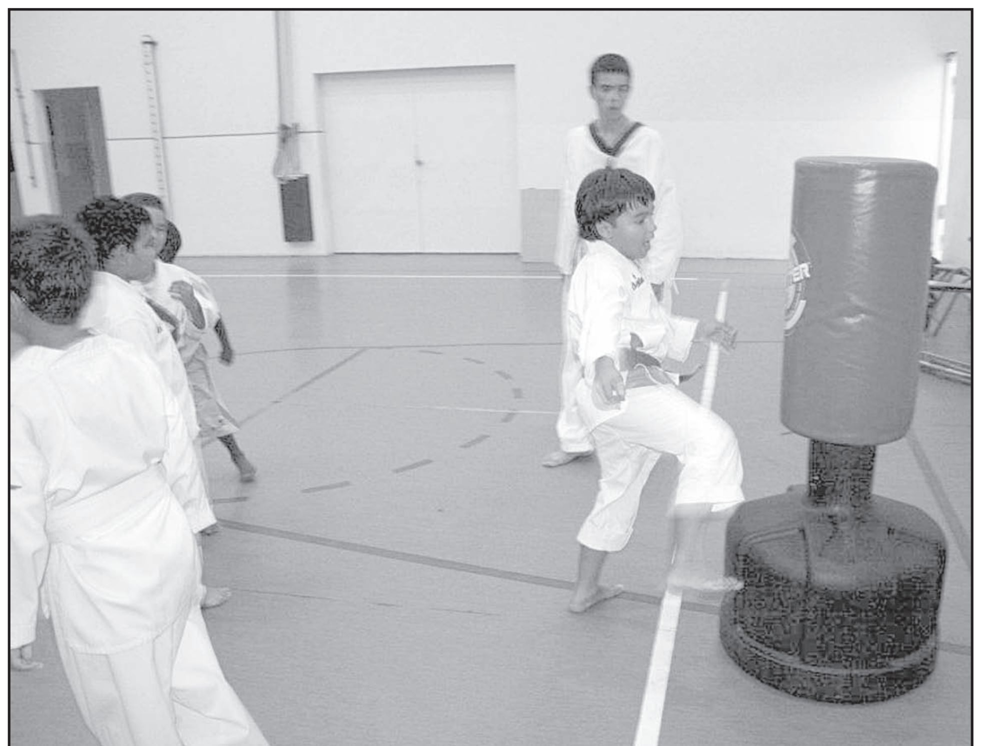




Coach Clifford Rasmijn tin e atletanan bon getrain y di esaki tambe pueblo lo bay ta testigo, e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting, cuminsando cu esun di mas chikito kende ta Glenn. Jr. Werleman te cu esun di mas grandi entre e chikitonan ta tur ta bon prepara. Nos ta conoci di tin hopi atleta chikito, pero peligroso den nan bringamento. Nos kier a desea tur otro scol cu ta bay participa den e evento di San Nicolas hopi exito y tambe pa nan bin bon prepara, pasobra Brazil Taekwondo Stichting semper ta cla. E team di Brazil Taekwondo Stichting pa dia 11 di december ta constisti di e siguiente atletanan: Jendrique Gumbs, Jenlo Wever, Juliaan Rustveld, Kendrick Lacle, Raheed Lowe, David y Marwin Lont, Lloyd Linsey, Alex Riderstap y Coach Clifford Rasmijn. Coach Clifford Rasmijn tin su team cla pa raspa. E team aki semper ta cla pa ken cu ta cu e training cu nan ta hayando dia pa dia. Brazil Taekwondo Stichting ta bay ta na berde bisti e dia di e evento, manera tur scol tin nan color y Brazil Taekwondo Stichting tambe, di Brazil Taekwondo Stichting ta berde y geel. Nos ta haci un yamada na pueblo di Aruba pa bin presencia nos muchanan bataya contra di otro y no lubida cu e bario di Brazil ta conoci di tin bon futbolista y Brazil Taekwondo Stichting tambe tin bon Taekwondista.





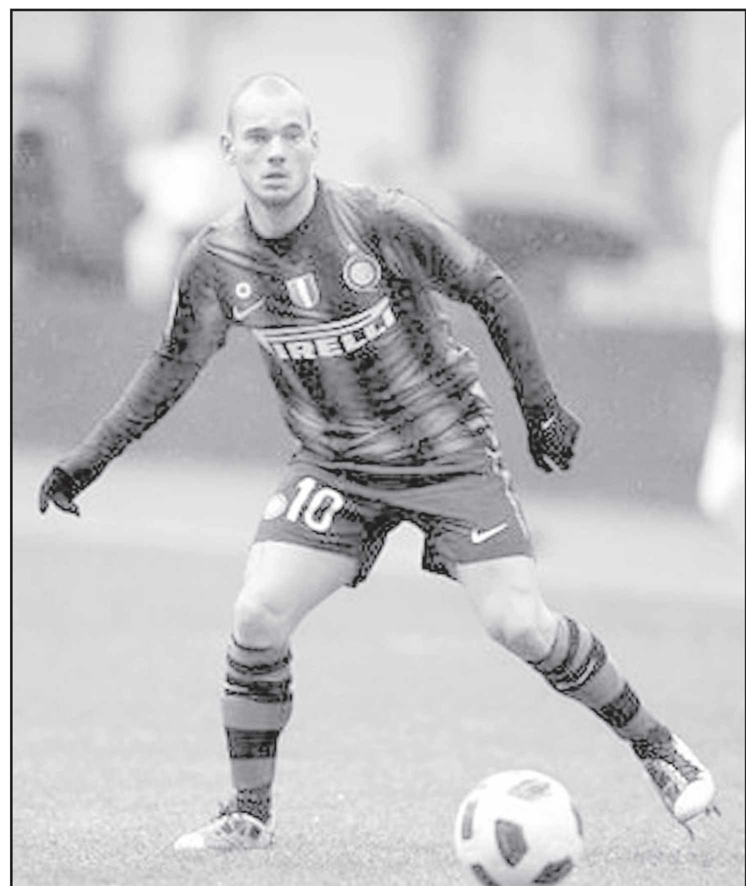


BON DIA Aruba

Asombro grandi cu FIFA no a inclui Wesley Sneijder entre e tres finalistanan pa Balon di Oro









MILAN- Principalmente na Milan, dirigentenan di e ekipo di Inter Milan a reacciona cu asombro riba e decision di FIFA pa loke ta e tres finalistanan pa gana e premio di Balon di Oro, como e mihor futbolista di mundo pa loke ta 2010.

E hecho cu FIFA a laga e medio campista Hulandes di Inter Milan, esta Wesley Sneijder for di e tres finalistanan, a pone varios dirigente y hungadornan, lanza critica formal den direccion di FIFA pa cu esaki.

Ayera mainta FIFA anuncia e tres finalistanan y pa colmo tur tres di hunga den mesun ekipo di FC Barcelona, esta Lionel Messi, e ganador di aña pasa, e medio campista Xavi Hernandez y Andres Iniesta.

Pa ultimo lunanan e nomber di Sneijder tabata ser menciona pa tur experto ya cu e medio campista Hulandes a gana tur premio cu por a wordo gana cu e ekipo Italiano di Inter Milan, cu ta e titulo di Liga, e Copa Italiano y tambe Sneijder a bira subcampeon cu seleccion di Hulanda den e Mundial di Africa 2010.

Jose Mourinho su entrenador den e ekipo di Inter Milan, a enfatiza cu e ta kere cu Sneijder tin tur merito pa bai cu e premio aki mientras cu dirigentenan di e ekipo ta kere cu FIFA sikiera por a menciona den e finalistanan.

Pa loke ta Lionel Messi, no tin duda cu e lo por gana su di dos Balon di Oro mientras cu Xavi Hernandez tambe tabatin un tremendo temporada cu e ekipo di Barcelona y tambe cu e seleccion Spaño, cual ekipo a bira campeon mudial na Africa.

Sinembargo pa loke ta Andres Iniesta, el a pasa gran parti di e temporada di futbol den recuperacion fisico ya cu el a sufri un lesion serio cu a mantene for di accion pa varios luna y ta net algun siman prome cu inicio di Copa Mundial, Iniesta a recupera y a logra di bai cu e seleccion di Spaña e mundial di Sur Africa.

Javier Zanetti di Inter Milan a mustra cu e decision di FIFA ta absurdo mientras cu Presidente di Inter Milan, Massimo Moratti a mustra cu Sneijder merece di gana e Balon di Oro.

"Sneijder tabatin un temporada excepcional sin duda algun. El a gana tur torneo cu Inter por a gana y mi no ta kere cu e premio tin cu bai pa un hungador cu no ta di mesun nivel cu Sneijder," Moratti a expresa.

Sneijder mes a mustra sumamente decepciona pero na mes momento a mustra cu e ta respeta e decision di FIFA den esaki.

"Sin duda algun e ta un decepcion grandi ya cu mi ta kere cu mi tabatin tur merito pa esaki. Pero di otro banda mi tin cu respeta e decision di FIFA den e caso aki, ya cu e otronan tambe tin merito," Sneijder a declara riba e asunto aki.

Otro nomber grandi cu a keda afo ta di e ex ganador di e premio aki, esta Cristiano Ronaldo di Real Madrid, kende ainda no ta destacando den e ekipo Spaño manera cu el a haci den Manchester United.

Rescatan primeros 12 cadáveres tras gigantesco alud en Colombia

BELLO, Colombia (Reuters) - Socorristas rescataron 12 cadáveres de hasta 145 personas que al parecer murieron sepultadas por un alud de tierra que cayó sobre un barrio de una ciudad del noroeste de Colombia, en la peor tragedia por la actual temporada de lluvias, informó el lunes un gobernador.

El gigantesco deslave se registró el domingo en el barrio La Gabriela, construido sobre la ladera de una montaña en el municipio de Bello, en el departamento de Antioquia, cerca a la ciudad de Medellín.

Colombia afronta lo que el Gobierno calificó como la peor tragedia natural en su historia ocasionada por las lluvias, que han dejado más de 190 muertos y 1,5 millones de damnificados en lo que va del año.

"Son 145 personas desaparecidas, incluyendo 12 que han sido rescatadas muertas hasta el momento", dijo a periodistas el gobernador del departamento de Antioquia, Luis Alfredo Ramos.

Socorristas de la Cruz Roja y Defensa Civil con picas y palas avanzan lentamente en la búsqueda de las víctimas en medio de un inmenso lodazal que sepultó por lo menos 50 viviendas de un barrio obrero.



Rescatistas, soldados, policías y vecinos remueven escombros tras un alud en el municipio de Bello. Dic 5, 2010. REUTERS/Albeiro Lopera

Decenas de personas, familiares de personas reportadas como desaparecidas, se sumaron a las labores de búsqueda y rescate. De confirmarse la cifra de 145 víctimas fatales, se trataría de la peor tragedia natural ocasionada por las lluvias en Colombia en los últimos años.

DRAMA DE PERDER LA FAMILIA

Orfanely Madrigal, una ama de casa que perdió en el alud a 12 de sus familiares, miraba impotente la lenta remoción de lodo con la esperanza de que algunos de los cadáveres de sus seres queridos sea rescatado. "Yo presentía esta tragedia y a mi mamá le había dicho que el sector estaba en alto riesgo pero nunca me creyó", dijo la mujer en medio del llanto.

"Perdí más de la mitad de mi familia, perdí mi madre, cuatro hermanos, mis sobrinitos y mis niñas de 13 y 10 años", relató la mujer.

El Gobierno del presidente Juan Manuel Santos se dispone a declarar un estado de emergencia que le permita apropiar recursos fiscales para atender el caos que provocados por los deslaves e inundaciones en el país sudamericano.

A comienzos de noviembre el Gobierno declaró la calamidad pública en 28 de los 32 departamentos para atender la emergencia por lluvias ocasionadas por el fenómeno de La Niña. Los deslaves e inundaciones han destruido carreteras y puentes, por lo que varias regiones del país permanecen incomunicadas por vía terrestre.

El instituto de Hidrología, Meteorología y Estudios Ambientales de Colombia, pronosticó que las lluvias ocasionadas por La Niña se extenderán hasta marzo, justo cuando se inicia la temporada habitual de precipitaciones, por lo que los próximos seis meses continuará la emergencia.

Los expertos temen un fuerte impacto de las lluvias sobre la producción agrícola del país, incluyendo la cosecha de café, así como sobre la deficiente infraestructura de carreteras de la nación exportadora de petróleo, carbón y ferroníquel.

Chávez ordena toma de hoteles para alojar damnificados

CARACAS (AP) - El presidente Hugo Chávez afirmó el domingo que el país enfrenta una situación de emergencia de "extrema complejidad" por las fuertes lluvias, y ordenó a los militares ocupar varios complejos turísticos en el estado central de Miranda para albergar a los afectados.

Las precipitaciones se han extendido en 11 de los 23 estados desde hace dos semanas, y han dejado 34 muertos y cerca de 90.000 damnificados.

"Quiero los hoteles de turismo en primer lugar. Y entonces los ocupamos bajo préstamos, sí, bajo préstamos, para que ellos se alojen allí", dijo Chávez a través de la televisora estatal al ordenar a los militares la ocupación de varios complejos turísticos en la población oriental de Higuerote, en Miranda, con el fin de darle refugio a cientos de afectados por las fuertes precipitaciones.

"Hay que intervenir parte de esas instalaciones para que ustedes se muden para allá, verdad. Esos hoteles turísticos que están allí", dijo el gobernante al justificar la medida. "Que además ahorita yo estoy seguro que los ricos... como ven que el pueblo está inundado, esos pa' acá no van a venir, esos se van pa' Europa, se van pa' Miami, se van no se pa' donde a pasar la Navidad".

"El que se ponga bravo (enojado), que se ponga bravo, pero el pueblo tiene el mismo derecho", comentó el mandatario, vestido de traje militar y boina roja, rodeado de decenas de afectados por las lluvias. El gobernador opositor de Miranda, Henrique Capriles, rechazó el anuncio de Chávez sobre la toma de los hoteles privados y sostuvo que la medida podría promover "la anarquía" y generar "caos".

OEA evalúa lucha antidrogas en el continente

WASHINGTON (AP) - El financiamiento de campañas electorales por parte de narcotraficantes constituye una tendencia preocupante e "inaceptable que necesita ser abordada con la mayor urgencia", advirtió el lunes el secretario general adjunto de la OEA al inaugurar un encuentro sobre el tema.

"La seguridad pública es el gran tema en las Américas y necesita ser abordada al mayor nivel político, pero instituciones como la OEA sólo pueden ayudar en algunas cosas", dijo a AP Albert R. Ramdin tras pronunciar su discurso de inauguración de la sesión de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD). "Los países miembros necesitan realizar numerosas inversiones políticas y financieras para traer (el tema) al más alto nivel. Solo entonces lo podemos abordar trabajando juntos".

CICAD es un organismo de la OEA creado en 1986 que ejecuta programas para combatir la producción y el trafico ilícito de drogas. Evalúa los avances de sus 34 estados miembros a través de un mecanismo de evaluación multilateral, que aprueba informes elaborados por cada Estado. Los reportes nunca incluyen sanciones. David T. Johnson, secretario adjunto de Estado de la Oficina para Asuntos Narcóticos Internacionales y Aplicación de la Ley de Estados Unidos, dijo al entregar la presidencia anual de CICAD que el narcotráfico "continuará necesitando un enfoque más fuerte. Hay mucho por hacer en el área judicial pero hemos progresado mucho en nuestros esfuerzos por trabajar juntos".

Chávez gana elección regional y sufre traspié en gran ciudad

CARACAS (Reuters) - El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, se anotó el domingo un nuevo triunfo electoral al colocar a sus hombres en 8 de las 13 plazas en disputa en unas elecciones regionales rezagadas, mientras que sus adversarios lograron conservar una de las mayores ciudades del país.

Las elecciones tuvieron una alta abstención, que rondó el 50 por ciento, en medio de una emergencia por inundaciones en varios estados del país que han dejado unos 90.000 damnificados.

Como preveían varias encuestas, el "chavismo" ganó la gobernación de Guárico -una zona agrícola cuyo titular murió en septiembre en un accidente- y la oposición la alcaldía de Maracaibo, una de las ciudades más pobladas del país y centro petrolero y agrícola.

Eveling Trejo de Rosales, esposa del destacado rival político de Chávez Manuel Rosales, derrotó al oficialista Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV) en esa plaza.

"Que no vaya a haber una celebración, porque no podemos estar celebrando a pesar de que haya sido electa alcaldesa de Maracaibo. No podemos estar celebrando cuando hay tanta gente pasando dificultades", afirmó Trejo.

Su esposo fue gobernador del Zulia, compitió con Chávez en las presidenciales del 2006 como candidato unitario de la oposición, y en el 2008 ganó la alcaldía de Maracaibo, pero un año después el mandatario le inició un juicio por presunta corrupción y el líder se fugó a Perú, donde solicitó asilo.

Por su parte, el pequeño partido Patria Para Todos (PPT) se quedó con Amazonas, la otra gobernación que se disputaba, al resultar reelecto Liborio Guarulla para otros cuatro años. PPT se separó de Chávez este año.



Eveling Trejo de Rosales, candidata opositora a la alcaldía de Maracaibo y esposa del ex gobernador del Zulia Manuel Rosales, muestra su dedo entintado tras sufragar en Maracaibo. Dic 5, 2010. REUTERS/Isaac Urrutia

Otras siete alcaldías quedaron en manos del PSUV y cuatro en las de sus adversarios en la contienda, que se realizó para llenar vacantes surgidas tras las elecciones regionales del 2008 por muerte del titular, abandono del cargo o fin del período.

Las elecciones del domingo fueron las segundas del año tras la votación de la Asamblea Nacional en septiembre, que dio al mandatario el 60 por ciento de los escaños en ese cuerpo.

El país realiza frecuentes elecciones y Chávez, desde que llegó al poder en 1999, ha logrado el respaldo de los votantes en gran parte de la docena de contiendas electorales que ha convocado. En las regionales del 2004 la oposición sólo obtuvo dos de las 23 gobernaciones, y en el 2008 cinco -en los estados más poblados del país- y la alcaldía metropolitana de Caracas.

Temporales e inundaciones impactarán inflación de Colombia

BOGOTA (Reuters) - Las fuertes lluvias que han azotado a Colombia, inundando cientos de miles de hectáreas de cultivos y bloqueando carreteras, provocarán un alza en la inflación de los próximos meses, aunque no debieran comprometer las metas oficiales, adelantó el lunes el Gobierno.

El primer impacto de los temporales se sintió en los precios al consumidor de noviembre, que subieron un 0,19 por ciento, el doble de lo pronosticado en promedio por los analistas de un sondeo de Reuters. Los alimentos representan cerca de un 30 por ciento de la inflación total.

"El próximo año, va a tener un efecto necesariamente, los efectos de inflación no creo que sean tan grandes, pero son visibles de todos modos; en alguna medida el IPC de noviembre se afectó, el de diciembre probablemente también", dijo el ministro de Hacienda, Juan Carlos Echeverry.

La ola de lluvias producida este año por el fenómeno climático de La Niña, que ha dejado más de 190 personas muertas y 1,5 millones de damnificadas, ha provocado la inundación de unas 800.0000 hectáreas de cultivos y de pastos para la ganadería, así como el bloqueo y el colapso de carreteras.

El ministro de Agricultura, Juan Camilo Restrepo, afirmó que aunque no ha habido un desabastecimiento general de alimentos, se podría perder un ciclo de cosechas correspondiente a unos seis meses, lo que acentuaría la inflación.

"Yo creo que es inevitable que eso suceda, no hasta el punto de que se desborde la inflación en proporciones inmanejables, pero sí es ineludible que va a subir el precio de los alimentos en estos meses, porque obviamente productos básicos muy importantes han estado muy traumatizados", dijo.

"Va a haber que resembrar el primer ciclo, se va a perder prácticamente un ciclo de cosechas, un semestre, mientras se vuelve a sembrar", explicó Restrepo al anunciar que de ser necesario se autorizaría un aumento en la importación de alimentos. La inflación acumuló un 2,59 por ciento en los últimos 12 meses hasta noviembre.

Presidente boliviano reanuda viajes

Tras un mes de baja médica

LA PAZ (Reuters) - El presidente de Bolivia, Evo Morales, viajó el lunes a Japón, luego de reanudar plenamente sus actividades tras un mes de baja médica provocada por una operación en su rodilla izquierda.

El mandatario hará una visita oficial de 48 horas a Japón, donde prevé firmar acuerdos económicos incluido uno relacionado con energía geotérmica, antes de viajar a Cancún, México, donde programó participar a partir del jueves en la cumbre de Naciones Unidas sobre el cambio climático. Durante su larga convalecencia, el hiperactivo Morales, de 51 años, no ocultó su ansiedad por retomar su agenda de trabajo, en la que suele incorporar frecuentes viajes dentro y fuera del país así como partidos de fútbol tanto con seguidores políticos como con dignatarios extranjeros.

"Tras una serie de rigurosas evaluaciones, los médicos han autorizado los viajes" del presidente, dijo el domingo el portavoz presidencial, Iván Canelas, quien acompañaba a Morales en su nueva gira. El mandatario indígena se reunirá en Tokio con el emperador Akihito y con el primer ministro Naoto Kan, según un escueto comunicado oficial.

En Cancún, Morales se alinearía con China y varios países en desarrollo en pos de un ambicioso acuerdo mundial para no sólo frenar el calentamiento global, sino para propiciar un posible enfriamiento del planeta en aplicación del Protocolo de Kioto, propuestas resistidas por grandes potencias occidentales.

Continental culpabel di accidente di Concorde





PARIS – Un corte Frances a multa Continental Airlines dialuna pa e accidente na aña 2000 di Concorde den cual 113 persona a fayece, pero no a manda ningun hende prizon pa e desaster cu a caba cu biahenan aereo comercial supersonico.
Corte a haya e aerolinea Mericano criminalmente responsabel pa e accidente na Paris, causa pa un pida metal cu a cay for di un Continental DC-10 y cu despues a kibra e tire di e jet supersonico, cu a conduci na un candela den e tanki combustibel.

Continental a wordo ordena pa paga un boet di 200,000 euro pa e accidente y un pago di un miyon euro den daño na e operador di e Concorde Air France.
Hues a duna e empleado di Continental John Taylor un castigo condicional di 15 luna pa motibo di fabricacion y instalacion incorecto di e strip titanium. Su supervisor Stanley Ford, acusa di a aproba e trabou di Taylor sin controle, a wordo declara liber, como tambe tres oficial di aviacion Frances, incluyendo e ex hefe di e programa Concorde, Henri Perrier di 81 aña.
Perrier – kende a dirigi e programa di Concorde na Aerospatiale, awor parti di EADS, for di 1978 pa 1994 – a wordo acusa di ignora señalnan di advertencia for di un serie di incidente riba e avionnan Concorde prome cu e accidente un poco pafo di Paris.
Vuelo 4590 pa New York a dal den un hotel den un bala di candela un poco despues di a lanta vuelo for di aeropuerto Charles de Gaulle dia 25 di juli, 2000, matando 100 pasahero, mayoria Aleman, y nuebe miembro di tripulacion abordo y cuater persona na tera.

Corte a bisa cu e oficialnan ta culpabel di "no serious misconduct" despues di a wordo acusa di a faya di siña di lesnan for di incidentenan persistente cu explosionnan di tirenan di Concorde for di 1979 te ora cu e flota a wordo geground permanentemente na 2003.
E oficialnan a haci cambionan di diseño pa reforsa e tirenan di e jet supersonico pero no e tankinan di combustibel.
Mientras cu a libera e oficialnan di aviacion di cargonan criminal, Corte a dicidi cu EADS t a carga algun responsabilidad civil y mester paga 30% di cualkier compensacion na famia di e victimanan.

Mayoria di famia di esnan cu a muri den e accidente a bay di acuerdo pa no tuma accion legal a cambio di un nivel, no menciona, di compensacion for di Air Frances, EADS, Continental y e fabricante di e tire Goodyear.
Continental a nenga cu e strip titanium a causa e desaster door di kibra e tirenan Concorde, cu Abogado Olivier Metzner insistiendo cu e jet supersonico ya caba tabata na candela pa 700 meter di e pista.
Metzner a bisa cu e aerolinea Mericano lo apela e veredicto, atacando un decision cu "solamente ta protege interesnan Frances".
Un demanda separa di Air Frances contra Continental pa dañonan comercial ta wanta pendiente rsultado di e huicio criminal.

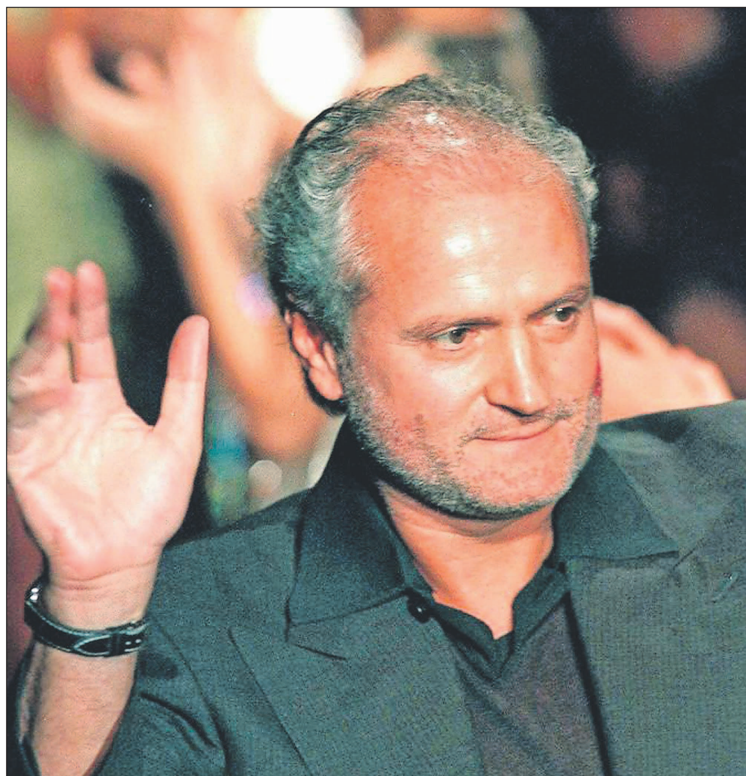
Fiscalia a demanda un boet di 175 mil euro pa Continental y castigo condicional pa e dos Mericanonan como tambe pa Perrier, kende tabata ausente di Corte pa motibonan di salud.

Centenares di accidente debi na caminda cu ta slip

AMSTERDAM – Den fin di siman tabatin casi 700 accidente riba e camindanan Hulandes, principalmente como consecuencia di e circunstancianan di invierno. Den un fin di siman normal den december ta sosode rond di 450 accidente riba e camindanan grandi (highway) y camindanan di provincia, segun un vocero di centro di alarma Mondial Assistence dialuna.

Dialuna mainta tabatin hopi accidente door di e caminda cu tabata slip. Centro di Alarma a conta rond di 250, mas cu normal. A drenta hopi melding di autonan cu a slip riba camindanan di provincia y a bay cay den lagoen, segun e vocero.
Mondial Assistance ta fungi como "Landelijk Centraal Meldpunt" (LCM), guia door di Rijkswaterstaat, y ta percura pa su hendenan subi caya pa haci e camindanan limpi y liber.

Gianni Versace mata door di mafia



Ex miembro di mafia Giuseppe Di Bella ta pretende cu e rey di moda Gianni Versace a wordo mata riba ordo di mafia Calabri.

ITALIA – Esaki ta wordo revela door di Giuseppe den su buki Metastasi, segun a keda publica door di Dailymail. E diseñador di moda a wordo mata na 1997, cu su 50 aña, dilanti su cas na Miami door di e asesino serie Mericano Andrew Cunanan.

Segun Guiseppe, e diseñador Italiano e tempo ey lo tabatin hopi debi cu N'drangheta, o sea e mafia Calabri. Den su buki e anterior ladron ta bisa cu Gianni Versace a haci su mes culpabel na labamento di placa di maffia. "Tabatin entradanan di e.o. droga, chantahe, proteccion y prestamonan bou man. Cantidad grandi di placa cu mester a wordo "laba".

Esey ta sosode e ora via di bar- y restaurantnan, propiedad y productonan luhoso, pero tambe via di companianan limpi manera esun di Versace."

E ora a resulta cu un parti di e placa laba no a bolbe, e organisacion criminal a dicidi pa kita e magnate di moda for di caminda. Giuseppe Di Bella awendia ta un informante cu door di Polis Italiano ta wordo considera como un fuente sumamente confiabel.

Lanta un comision di berdad den Misa Catolico Romano



AMSTERDAM – Gobierno lo mester bay lanta un comision di berdad cu lo bay atende y investiga demanda di victimanan di abuso sexual denter di iglesia Catolico Romano.

E comision aki lo mester otorga compensacion si nan ta kere cu por papia di un abusa sexual cu por wordo proba.

Esaki ta wordo bisa door di Abogado Richard Korver, Presidente di Landelijk Advocaten Netwerk Zeden Slachtoffers (LANZS), ayera como reaccion riba e deseo di algun victima pa cuminsa un investigacion parlamentario riba e abusonan.

Tweede Kamer no ta sinti mucho pa esaki ainda, asina a resulta diadomingo. Un mayoria kier spera e conseho di comision Deetman. Esaki lo wordo presenta diahuebs awor.

Den e comision di berdad lo mester tin specialistanan riba tereno di inmoralidad, segun Korver, manera Recherche, oficialnan di husticia, Hues y Abogadonan.



SERVICIO POSTAL SUISO A CORTA CUENTA BANCARIO DI WIKILEAKS

GINEBRA – E sistema postal Suiso a saca e plug di e cuenta bancario di WikiLeaks den un otro serie di problema pa e website cu ta sacando secretonan di Gobierno y luchando pa keda "online"

Un oficial di e Servicio Postal Suiso den e capital Suiso di Bern a bisa Associated Press dialuna cu e cuenta bou di nomber di e fundador di WikiLeaks Julian Assange lo wordo cancela.

E seccion financiero di Swiss Post ta revisando si Assange ta un residente di Ginebra manera cu e ta bisa den su aplicacion pa e cuenta luna pasa.

Esaki ta laga Assange cu solamente poco opcion pa recauda fondo pa si site via di un centro di procesamento di credit card Suiso-Islandico y cuentanan na Islandia y Alemania.

Un website Suiso, wikileaks.ch, a bin ta atendiendo mayoria di e trafico for di WikiLeaks despues cu un servicio di Internet y sistema di pago online a cuminsa corta lasonan cu e organisacion.

Piscado Italiano a haya resto di aeronautanan perdi di september



E combinacion di foto ta ilustra periodistanan para na e barco cu a haya e aeronautanan perdi for di september ultimo y tambe e baki di e luchtballon den cual a haya e curpanan.



ROMA (AP) - Un lancha piscado Italiano a haya dialuna e restonan di dos aeronauta Mericano kendenan a perde riba Lama Adriatico, for di 29 di september, asina un funcionario di haf a duna di conoce.

E lancha a recoge caha di e luchtballon cu e cadavernan di e Mericanonan den dje mientras cu nan tabata pisca na 17 kilometer nort di Vieste na zuid di Puglia prome cu mainta, asina e comandante Guido Limongelli, di haf di Vieste, a duna di conoce.
El a indica cu a haya documentonan abordo di e baki cu ta confirma e entidadnan di Richard Abruzzo, di 47 aña, di Albuquerque, New Mexico, y Carol Rymer Davis, di 65 aña, di Denver.

Nan tabata participa den e di 54 Careda di Luchtballon di Gas Gordon Bennett ora cu nan a perde contacto dia 29 di september mientras cu nan tabata bula riba Lama Adriatico. E grupo di rescate a busca sin resultado pa e aeronautanan veterano pa casi un siman, te ora cu nan a determina cu e luchtballon lo a cay na awa na 80 KM pa ora y cu no ta probabel cu nan a sobrevivi.

Abruzzo y Davis a yega di gana e careda Gordon Bennett na 2004 y e careda America's Challenge na 2003.
Desaparicion di e aeronautanan campeon a shock e comunidad.

Beachnan bashi na Egipto despues cu tribon a mata turista

SHARM EL-SHEIKH, Egipto – E beachnan tabata casi bandona na e luhoso hotel na Lama Cora Sharm el-Sheikh ayera despues cu un tribon a practicamente torno un señora Aleman mientras cu vacionistanan spanta a para mira, y algun dia despues cu tres landado femenino a wordo ataca.

E dia prome cu e incidente mortal, Gobernador di Sharm el-Sheikh a declara e beach sigur despues cu tres turista a wordo ataca pa predator grandi den e siman prome.
Oxana Turenko, un vacacionista Ruso, a conta prensa cu e tabata tumando solo diadomingo ora cu el a tende e gritonan.
El a core direccion di un plataforma for di unda tin bista riba un pida beach reserva pa huespednan di hotel, kendenan ta paga un prima pa evita e publico grandi.



Un di e tribonnan cu a wordo atrapa pa cual a dicidi di habri e beach na Lama Cora bek pa turistanan. Pero cu a resulta fatal ora cu atrobe un atake a sosode riba un turista Aleman cu a muri.

"Mi a mira un pisca grandi, kisas dos of tres meter" largo, Turenko a bisa, señalando e awanan blou. "Su brazanan tabata den laira."

Rescatista y turistanan a core bay canto, pero tabata demasiado laat pa e señora Aleman di 70 aña, kende su curpa a keda sin move den awa, mientras cu e tabata flota den un area grandi di sanger. Binticuater ora despues, e beach awor ta wordo patruya door di rescatistanan cauteloso cu e tarea pa sigura cu ta cumpli cu e prohibicion di landa.

Botonan ta pasando continuando, buscando den fondo pa presencia di "killer shark".
Despues di e prome atake di siman pasa diamars y diaranson, den cual tres turista Ruso a wordo mordi, autoridadnan a bisa cu nan captura dos tribon, un "oceanic whitetip" y un "mako shark", cu nan ta kere ta responsabel pa e atakenan.
Despues di esey, e Minister Magid George a bisa cu e problema a wordo soluciona, y a ordena un luna extra di pago pa esnan cu a gara e tribonnan. Y e beachnan a wordo habri bek, apesar di advertencia di NGO-nan Marino local cu e tribon asesino por ta eybanda ainda.

Direccionnan di Internet lo caba na januari

MONTEVIDEO – E cantidad di direccionnan di internet mundial lo caba na januari, pa cual ta urgi cu e operador- y Gobiernonan pa tuma un version nobo di e protocol di internet, asina a wordo alerta door di Registro pa Latino America y Caribe, region na unda ainda tin direccionnan disponibel pa tres aña mas.

E direccionnan di internet ta agrupa den conhunto, esnan cu ta wordo distribui door di ICANN (Internet corporation for assigned names and numbers) na e cinco organisacionnan cu ta ocupa cu esaki na cada region di mundo.

"E 'pool' central di direccionnan ta bay caba na januari", Ernesto Majó, gerente di Comunicacion di Registro di direccionnan di Internet pa Latino America y Caribe (Lacnic), cu sede na Montevideo, a duna di conoce.

"E siman aki a asigna cuater blok di direccion, a keda solamente shete. Y ora cu keda cinco ya caba a palabra cu nan lo wordo distribui na cada un di e registronan regional di internet. Esey ta bay ta fin di un etapa, e direccionnan na nivel central ta caba y mester sigui cu e "stock"nan regional. E sistema actual -Internet Protocol version 4 (IPv4)- cu ta cabando tin un top di casi 4.000 miyon direccion, pa un demanda cada bes mas halto, el a indica.



"Na inicio e direccionnan di IPv4 tabata pa conecta e rednan cu otro, nan tabata servicionan academico, rednan gubernamental e tabata algo hopi limita. No a pensa cu esaki lo bay tin un desaroyo comercial y cu cada bes lo tabatin mas dispositivo y personanan riba e red, e necesidadan individual ta cada bes mas grandi," el a agrega.

Aunke ta bisa cu e "no ta grave", ya cu a crea un protocol alternativo (e IPv6) cu ta permiti otorga biyones y biyones di direccionnan nobo, Lacnic ta preocupa cu e tardansa di e Gobierno- y operadornan pa adapta e protocol nobo aki. E rednan cu ya ta funciona cu IPv6 ta representa apenas un 1% di e trafico global.

"E problema ta cu e rednan ta construi basa riba protocol IPv4 y si no haci esfuersonan di configuracion y instalacion, nan no por sigui crece. E direccionnan di IP ta imprescindible pa e dispositivonan, computer y celularnan por conecta na e red," segun Majó a splica.

Lacnic-entidadprivasinfinnan di lucro, auto-regula, integra pa casi 1.000 organisacion cu ta core di proveedornan di servicionanan di internet te na universidad- y banconan, ta atende desde Mexico te cu Argentina, incluyendo e Caribe cu ta papia Spaño.

Como e consumo actual di direccionnan IP di e region ta menor cu otronan, Majó ta calcula cu den e caso di Latino America y Caribe, lo tin direccionnan disponibel durante tres aña mas.

"Pero esey no ta nifica cu tin cu keda keto, sino cu nos tin e chens di amplia den forma efectivo e IPv6 cu tempo," el a adverti.

NASA a retrasa lansamento di Discovery te otro aña

CAPE CANAVERAL, Florida (Reuters) – NASA lo no trata di lansa e transbordador espacial Discovery e aña'ki mas, mientras cu e ta investiga kico a causa e kraak den tanki combustibel di e nave durante un intento pa lanse na november, asina oficialnan a duna di conoce.

\E proximo oportunidad pa lansa Discovery riba un di e transbordador su ultimo biahe di carga pa International Space Station probablemente lo ta na februari, asina hefe di vuelo espacial di NASA Bill Gerstenmaier, a duna di conoce.

Mientrastanto e ingenieronan lo test pa mira si nan por haci un replica di e kraak cu a aparece despues di e intento di lansamento di Discovery dia 5 di november ultimo.

"Nos a yega na un punto caminda no tin un contesta obvio di loke cu a pasa," asina e gerente di e programa di transbordador John Shannon a bisa reporteronan.

Cu analisis di datanan cabando, NASA lo pusha pa sigui cu dos test, uno cu componentenan di tanki na e sitio di fabricacion na New Orleans, y e otro cu e transbordador Discovery na su area di lansamento na Kennedy Space Center na Florida.

"Mi tin hopi confiansa cu esaki ta un problema cu por wordo soluciona," Shannon a bisa.

NASA a planea pa lansa Discovery na November pa entrega un camber di deposito, piesanan di repuesto y un prototipo di un robot humanoid na e station y djei lansa Endeavour na februari cu un detector di particula Alpha Magnetic Spectrometer cu un balor di 2 biyon dollar.

Tambe nan a spera di gana financiamento di Congreso pa un mision bonus, abordo di Atlantis, pa zomer.

E vuelo ey ta necesario pa hiba cuminda, awa y otro provisionnan pa un aña pa e station, cual ta un proyecto di 100 biyon dollar di 16 nacion y cu ta bou di construccion desde 1998.



E transbordadornan, cu por transporta rond di 50.000 liber di carga cada biaha, ta wordo saca for di uzo debi na costonan halto di operacion. NASA tin planea pa crea vehiculonan cu por biaha hopi mas leu cu for di mundo pa e station, cu ta orbita na mas o menos 220 miya riba e planeta.

NASA no sa ainda con e retraso aki di e mision di Discovery pa otro aña lo impacta nan peticion pa un vuelo adicional.

Corte Internacional investigando Nort Korea

AMSTERDAM – Procurador di Corte Penal Internacional a informa dialuna cu el a habri un investigacion preliminar den posibel crimennan di guera di Nort Korea resultado di su reciente atakenan riba Sur Korea.

Luis Moreno-Ocampo a bisa cu despues di ricibi kehonan, su oficina ta tirando bista riba e atake di 23 di november contra Yeonpyeong Island y sinkmento di e barco di guera Sur Koreano Cheonan na maart pa mira si nan ta cay bou di crimennan di guera.

E atake a mata dos Marino Sur Koreano y dos civil. Cuarenta y seis persona a muri den barco gesink Cheonan, cual a "wordo alcansa pa un torpedo supuestamente lansa for di un submarino Nort Koreano," asina Procurador di ICC Moreno-Ocampo a bisa den un declaracion.



Sur Korea na 2002 a firma un tratado internacional cu ta establece e corte di crimennan di guera, cu ta situa na Den Haag. Hulanda. E Procurador a bisa den un declaracion dialuna cu e tratado ta duna e corte e hurisdiccion riba crimennan di guera y crimen contra humanidad cometi riba teritorio Sur Koreano.

Nort Korea no ta reconoce autoridad di e corte.

Bou di reglanan di ICC, e Procurador ta hunga un rol importante pa dicidi cual di e hopi kehonan cu nan ta ricibi ta suficiente fuerte pa tin merito pa yega un cargo formal y persecucion. Procuradornan ta investiga e casonan nan mes. Huesnan ta aproba cada paso cu nan ta dal den e proceso.

E corte ta investigando otro posibel crimennan di guera, incluyendo investigacion preliminar na Afganistan y investigacion formal na Sudan y Kenya, entre otro.

Su hurisdiccion den casonan ta envolvi estadonan miembro, y tin biaha tambe tin e poder pa investiga casonan di Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni - manera tabata e caso riba e region di Darfur na Sudan, caminda e Corte a emiti un orden di aresto pa Presidente Omar al-Bashir riba sospecho di genocidio. El a nenga di a haci algo incorecto.

Sneeuw ta bati Europa



ALEMANIA – E caida di sneeuw na Europa ta mes fastioso cu e yobidanan pisa tabata pa Aruba. Manera e foto aki ta ilustra, autonan ta pega mientras cu vehiculonan pisa ta trata di saca e sneeuw for di caminda durante un caida pisa di sneei banda di Neu Mukran riba e isla di den Lama Baltico, nort di Alemania.

Gran parti di Alemania a wordo asota pa caida di sneeuw y bientonan friu manera ijs.

Eror den programacion a causa perdida di satelitenan Ruso

MOSCU – Un eror den programacion a causa cu un rocket transportando tres satelite di navegacion Ruso pa faya pa yega nan orbita, asina un fuente di e agencia espacial Ruso a duna di conoce na e agencia di noticia RIA Novosti ayera. "Cierto cantidad di specialista ta pensa cu eror den e programacion di e sistema di computer abordo di e rocket Proton a conduci cu e motornan a manda rocketnan demasiado halto y den un trayectoria eroneo," e fuente a duna di conoce. E rocket cargando satelitenan pa e sistema di navegacion di Gobierno Ruso Glonass, a faya pa yega e orbita corecto diadomingo despues di a wordo lansa for di e cosmodromo Baikonur, e agencia espacial Ruso a duna di conoce.

E satelitenan a cau den Oceano Pacifico banda di Hawaii, asina e corporacion di nave espacial RKK Energiya a bisa den un declaracion, confirmando informenan anterior.

En realidad unabes separa for di rocket Pronto, e parti di booster ariba di e rocket cu e tres satelitenan abordo mester a pone nan den orbita na ma so menos 20 kilometer (12 miya) riba mundo.

Un fuente di e agencia espacial a bisa RIA Novosti cu e parti ariba di e rocket y e satelitenan inmediatamente a disparce for di cobertura radial, haciendo imposibel pa coregi e trayectoria.

Presidente Dmitry Medvedev a ordena Fiscal General Yury Chaika pa investiga e perdida di e satelitenan y nombra e personanan responsabel, asina Kremlin a bisa den un declaracion riba su website.





The Lord is my shepherd, I shall not want.
In verdant pastures he gives me repose;
Beside restful waters he leads me; he refreshes my soul
He guides me in right paths for his name's sake
Even though I walk in the dark valley I fear no evil;
For you are at my side with your rod and your staff
That give me courage. (Psalm 23)

With God's blessing we are announcing the passing of:

ANDREW CHRISTOPHER NEDD

better known as 'Boula'

sunrise 12 July 1960
sunset 4 December 2010

Left with his memories are:

His parents : Ivan "Chiquito" Nedd & Thelma Nedd – Fortune

His children: Pier Nedd & family in Guyana
Carmelita Nedd in Holland
Kayron Nedd
Andrea Nedd in Holland

His grandchildren:
Isaiah & Juwan in Guyana

His brothers : Gregory Nedd & family in Guyana
Trevor Nedd & family

His sister: Vanessa Nedd-Mitchell, Mark & family

His uncles & aunts: Tyrone Brown & family
Betty & Jesus Mata – Nedd & family in Venezuela
Jakelyn & Silvio Cijntje – Nedd & family
Anna Nedd & family
Lilian Nedd & family
Lionel Fortune & family in the USA
Maurice Fortune & family in the USA
Desmond Fortune & family in the UK
Michael Fortune & family in the UK
Patrick Fortune & family in the UK
Rita Melville & family in the USA
Juliet Herbert & family in the UK
Beryl Fortune & family in Guyana

His nephews, nieces and cousins.

Other family:
Nedd, Fortune, Brown, Mata, Cijntje, Marlin, Stephenson, VanCooten, Wilfred Webb & family.

Employees of the Radisson Aruba Resort & Casino
Other relatives & friends too numerous to mention.

The funeral will take place on Friday, December 10th, 2010 at 4 o'clock leaving the Santa Teresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mr. Nedd will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Saint Teresita Church in San Nicolas.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home
Thursday, December 9th, 2010 from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.
Please forgive us in our time of sorrow, if we have forgotten to mention any names.
Condolences can be send thru the Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Arcangel



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén

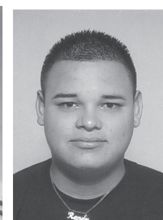




Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Nuebe luna a pasa hopi lihe, pero e dolor si ta bay masha poco poco,
Cu un curason hopi debil mi sa cu boso ta dunami forsa pa sigi, na unda boso ta, boso ta guiami y ta duna mi e fe den nos Señor,
cu nunca lo lagami desampara.

Ami. Janice Franken-Croes pa medio di esaki ta invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa na memoria di


Walter / Randy /Lorraine

awe 7 di December 2010 pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.
Boso pressencia ta altamente aprecia.

Biografia di San Francisco.



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181,tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.
E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.
Durante di tabata rehen den un guera entre Assisis y Perugia, Francisco a sinta examena su bida.
Di eynan el a cuminsa biba un bida cu intenso oracion y repartiendo su bienesnan cu pobernan.
Conmovi pa un encuentro cu un leproso, Francisco a cuminsa traha meymey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.
Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefera di sigui, maske su tata a desherede. Na aña 1208 el a cuminsa predica publicamente, y pronto ela atrae hopi siguidornan.
Francisco a biaha pa Roma unda el a haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi.
Na aña 1217 el a manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a jega te Egipto.
Bek na Assisis e tabata leader di por lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret na aña 1224, el a haya un vision y djei a sali cu heridanan di Cristo, stigmata, visibel riba su curpa.
San Franciso a muri riba 4 oktober 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX.
Su carisma: compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo.

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul:
Psalm 23:1,2,3

With deep sympathy we announce the death of our beloved mother, grandmother and great grandmother



Marian Creighton

Better known as Ms. Marie
Sunrise: January 25th 1911
St. Vincent and the Grenadines
Sunset : December 3rd 2010 Aruba

Left to mourn her loss are
Children: †Cecile Richards
Flora & Gideon Gill in Canada
Winston & Violete Creighton
Yvonne Creighton in Aruba
George & Boneva Creighton in Canada

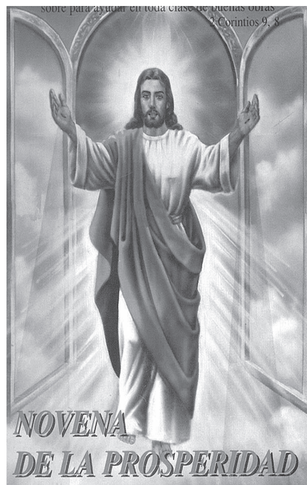
Grand Children:
Reginald Sr. Creighton & family in USA
Erwin Westerborg & family in Curaçao
Sharon Andrew & family in Canada
Raymond Sr. Creighton & family in Holland
Maureen Westerborg & family in Holland
Anthony Creighton & family in Canada
Natasha Gill & family in Canada
Lance Creighton & family in Canada
Sharifa Creighton & family in Aruba

Great-Grand Children: Shekainah, Madison, Jackson, Amaya, Chloé, Cameron, Reginald Jr., Tayla, Remington, Raymond Jr. Rayqwaun, Rayshaid, Rayvaughn, Rayanna, Jayden, Nathan

Close friends: Hilda & Juvenia Illis in Holland
Norma LeGrand in Aruba
Roland Wilson in Aruba
Jacky Webb & Vernalisa Franken in Aruba
Ms. Daphney
Merle Celaire

Care Taker: Omaida Guterriez
She was related to the: Creighton, Crichton, Gill, Venner, Hillocks, Westerborg, Poulina, Winklaar, Leonard, Hicks, Richards
Please accept our apologies if we accidentally have omitted anyone.
The funeral will take place on **Friday, December 10, 2010, at 3:30 p.m. at Anglican Church (Weg seroe preto SN),** followed by **the burial at the Central Cemetery in Sabana Basora.**
The body of the late Ms. Marie will be laid out from 2:00 p.m. at the Anglican Church.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home Thursday December 9th, 2010 from 7:00 pm – 9:00 pm
After the burriel NO condolences at home


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

A fallece inesperadamente na edad di 61 aña



Joseph Haayen

Mihor conoci como "Stalin

Na nomber di su
Rumannan: Benny Geerman y Señora y jiunan
Colastica Colina-Haayen y jiunan
Petra Haayen y jiunan
Tang Haayen y jiunan
Frida y Theo de Cuba y jiunan
Rufina y Andres Barrett y jiunan
Jeany y Wawa Ras y jiunan
Shompe y Margarita Haayen y jiunan
Gina y Hemant Balchandani y jiunan
Joycelyn Stamper
Regina y Richard Lopez y jiunan
Shome y Mayra Stamper y jiunan
Jubi y Rita Stamper y jiunan

Mescos cu jiu: Willem Henry Colina

Sobrinanan stima: Regina Colina y Jennifer Ras

Demas famianan: Haayen, Wever, Geerman, Vrolijk, Colina, de Cuba, Ras, Barrett, Balchandani, Stamper, Lopez, Kerpens, Falconi, Santana, Yarzagaray, Watty, Esitmez, Angie, Farro, Tromp, Charles, Mohamed, Gonzales, Hoyer, Genao, Henriquez, Croes, de Kort, maduro, Wernet, Geerman, Peterson, Noguera, Rafini

Demas famia na Hulanda y Merca

Tur su amigonan di Caballeristanan y tur su amigonan di Gallero.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di mencione algun amigo of conocir

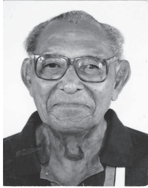
Akto di **entiero** ta tuma lugar **Diahuebs 9 di December 2010** pa 4'or di atardi na misa **Sagrado Curason na Savaneta.** Despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 12:00 di merdia na cas Seroe Alejandro 20-B y for di 2'or di atardi den misa Sagrado Curason


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23

Cu Honda pena pero conforme bolundad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di señor nos tata welo bisawelo di criansa y omo

A Fayece cristinamente



Sr. Carlos Bermudez

Mihor conci como Cai
Ex empleado di Lago
4 November 1918
4 December 2010

Na nomber di su
Yuinan di Criansa : Beaulah Hoefnagel y yuinan
Eduardo Cornelio y famia

Nieto y Nietanan di Criansa:
Ruthmila Gonzalez y Famia Boyé
Bianca Gonzalez y Yuinan
Alcides Jackson na Hulanda
Gertruida Cornelio y Yuinan
Jacobo (Coby) Cornelio y Famia
Benjamin (Benny) Cornelio y famia
Abraham (Bram) Conelio y Ariane Daly
Jose (Chaco) Cornelio y Yuinan
Jolanda Harms-Cornelio y Famia
Guillermo (Gemo) Cornelio y Famia
Aldino (Dino) Cornelio y Yuinan

Bisanieto y Tatara Nietonan di Crianza: mucho hopi pa menciona

Sobrina y Sobrinonan:
Marai Engelhart Bermudez y Famia
Candida Bermudez y Famia na Hulanda
Tina Bermudez y Famia
Annie Bermudez y Famia na Curacao
Theofilo Bermudez y Famia
Famia Sanchez

Amigo di Cas: Oswaldo Lampe.

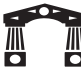
Y demas Famia: Hoefnagel, Cornelio, Bermudez, Gonzalez, Jackson, Boyé Rasmijn, Harms, Engelhart, Paula, Jeandor, Eckmeyer, Tromp, Carolina, Croes , Sanchez.
Y na Eldeny Home Sanicolaas: na tur Zuster y Broedernan y su companerionan.

Dia di Entiero lo ta Diaranson 8 di December 2010 pa 4'or di atardi na misa San Francisco na O'stad. Después saliendo pa Santana Catolico na O'stad. E restonan mortal di Cai lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa San Francisco.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

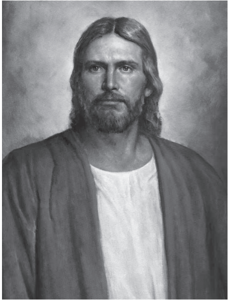
Enbes di flor of krans un donacion pa Elderly Home lo ta altamente aprecia

Cu Cai sosega na paz



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Boso no aflihi pa mi, paso mi ta liber. Mi ta sigiendo e caminda ku Dios a pone pa mi. Mi a tuma su man ora E la jama mi, mi a dal un buelta y laga tur cos atrás. Si mi morto ta laga un bashi, jene ku e bunita recuerdonan.

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di Señor nos tata, welo, bisawelo y ruman stima



Sr. Herman Angelo Maduro

Ex empleado di Lago
***31/05/1933 Aruba**
† 27/11/2010 Bogota Colombia

Na nomber di su
Esposa: †Daisy Maduro-Richardson

Jiunan: Ronnie Maduro y Hilma
Benito y Gina Maduro
Thomas y Natalie Maduro

Nietonan: Christopher, Regis, Eugene, Arthur, Eduard, Hilduard

Bisanieta: Sagene Maduro

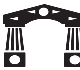
Rumannan: Vda.Adriana (Chichi) Maduro-Winterdal y jiunan
Mario y Maggy Winterdal
Ramoncito y Frida Winterdal
Jacobo y Jeannette Winterdal
Frank y Rita Winterdal
Vito Winterdal y jiunan
Marichi y Frans van Vught

Tanta: Vda. Agripina Wernet y jiunan

Swa y cuñanan: Berryl y Alexander Rombley y jiunan
Albert Richardson y famia
Robert Richardson y famia
Thomas Richardson y famia
Morris Hodge y famia
Sonny Richardson y famia

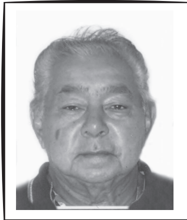
Sobrino y sobrinanan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan
Rumannan di Experience Lodge No 1
Compañeronan di Grupo Flamboyan
Demas famia: Maduro, Lopez, Morales, Rasmijn, Wolf, Godfried, Marks, Solognier, Winterdal, David, Rombley, Krozendijk, Webb, Leon, Pourier, Euson, Cork, Mendoza, Carillo, Ballesteros, Geerman, Gilhyus, Delanoy, Surgin, Wells, Beyde, Busby, Martis, Mauricio, Andrews, Phillips, Burke, Connor, Werleman, Kock, Hooker, Poterson, Clark, Henry
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 7 di December 2010 na misa Cristo Rey na Brazil pa 4'or di atardi. Después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Pa 2'or di atardi e restonan mortal di Herman lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Kockstraat 22



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997





*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña
forsa. Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

David H. Y. Lue

9 maart 1939 - 6 december 2010

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: **Lopezstraat 34**
Diamars 7, diaranson 8, diahuebs 9 y diabierna 10
di December 2010 di 7'or pa 9'or di anochi



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atención durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



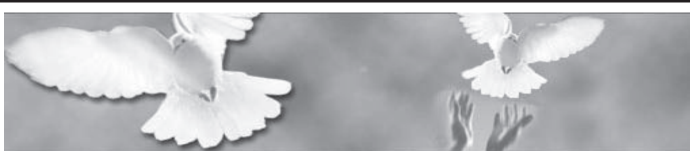
Sr. Bernardinus Everon

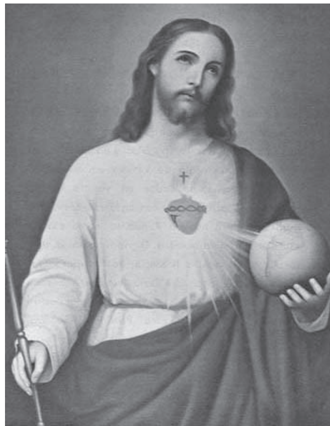
Mihor conoci como "Dino"

Tambe tur esnan cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego.
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curason.
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz:
Diamars 7 di December 2010 pa 6.30 pm
Diaranson 8 di December 2010 pa 6.30 pm
Diabierna 10 di December 2010 pa 6.30 pm.

Diabierna despues di misa tin un Rosario na cas Piedra Plat # 147.

Boso presencia ta altamente aprecia.











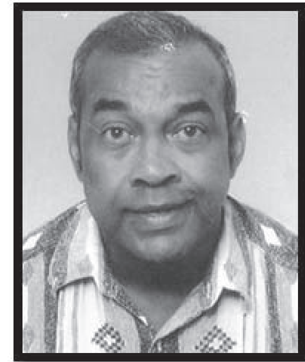




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23**

Despues di un lucha largo pero agradecido pa locual e la hasi pa nos a bay sosega den brasa di señor:



Michael Moore

**mihor conoci como "Mike"
*24-02-1953 †04-12-2010**

Na nomber di su :

Ex esposa: Vilma Kelly

Yiunan: Marlon Moore y Ronica.
Marvin Moore
Michaelangelo Moore.

Rumanan: Ferdinand, Mina Moore y yiunan
Anita, Jose Lozano y yiunan
Camila y Mattijs
Frankey Moore
Filomena Ferrara y yiunan
Shirley, Vinod Agarwal y yiunan na Colombia
Betty Moore y yiu
Cerilio Moore y yiunan na Hulanda
Steve, Mariela Moore y yiu
Henry, Mimi Moore y yiunan.

Ta invita sobrina, Sobrinonan, Prima, Primonan, Amiga y Amigonan na Aruba , Corsow, Hulanda, Colombia y demas famia: Moore, Lozano, Ferrara, Kelly, Agarwal, Reina, Kwidama, Goeloe, Albertsz.

**Ta invita amigo, bisiña, conocirnan, pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar
Diaranson 8 December 2010, pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolaas, restonan mortal ta reposa for di 2'or di merdia den
Iglesia Santa Theresita na San Nicolaas.**

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76

**Diamars 7 December 2010
7'or pa 9'or di anochi.**

BON DIA Aruba



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu un amor grandi pa bida y un stimacion inmenso pa su famia,
a bay sosega despues di un lucha largo:

Sra. Maria Simon-Geerman



Na nomber di su:
Esposo:
Richard Simon

Yiu:
Roderick y Juliette
Yiu di crianza:
Gina, Robert y yiunan

Nietonan:
Rivandrick
Siëldrick
Nieta:
Laura Catalina na Hulanda

Rumannan:
Sra. Vda. Ceferina y yiunan
Benny, Catharina y yiunan
Marina, Nanchi y yiunan
Simeon (Tion), Mary y yiunan
Antonia (Tona), Antonio y yiunan na Corsow
Nita, Erwin y yiunan na Corsow
Toribio (Dori), Rosa y yiunan
Jacobo (Coby), Nena y yiunan
Roberto (Robby), Jenny y yiunan
Brigida (Brigitte), Eric y yiu
Swinda, Lucio y yiunan
Marina (Nina), Angel y yiunan

Suegro:
Gerard (Boy) y famia

Swa y cuñanan:
Gerard y famia
Astrid y famia
Gino y famia
Mark y famia
Jenny y famia
Jessica y famia

Amiga di cas:
Liz Bisslick

Prima ruman:
Dela Briezen
Lena Kock

Madrina:
Marcolina Kock
Zuster Graciela Kock

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan, amiga y amigonan na Aruba, Corsow, Hulanda, Colombia y **demas famia:** Simon, Geerman, Briezen, Vrolijk, Croes, Kock, Maduro, Lamper, van der Biezen, Kelly, Muller, Stacia, Sambo, Senior **ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 7 di December 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas. Restonan mortal ta reposa for di 2'or di merdia den Iglesia Santa Theresita na San Nicolas.**

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Lo tin un box disponibel den misa pa un donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

A fayece cristianamente na edad di 94 aña:



Alexander Hugh Celaire

Mihor conoci como "Daddy"
Ex- empleado di Petronia & Croes y Caribbean Hotel
***18-03-1916 †01-12-2010**

Na nomber di su:
Esposa: †Jeanine Celaire- Brown

Yiunan:
Marceline y Frank Cassimiri y yiunan
Marcelina y yiunan
†Theresa y yiunan
Raymond y Rose y yiunan
Eric y Gladys y yiunan
Audrey y yiunan
Philbert y yiunan
Emile y Fientje y yiunan
Susan y yiunan

Bisanieto y bisanietanan
Tataranieto y tataranietanan

Ruman:
Janey Tavenire

Sobrino y sobrinanan

Famia: Celaire, Brown, Martinez, Cassimiri, Bennett, Tromp, Viapree, Ollivierre, Flanegin, Yanez, Toppenberg, Maduro, Figaroa, Peterson, Schadle, Wever, Douglas, Pieters, Richard, Bardouille, Peltier, Lugay, Toussaint, Lockhart, Benjamin, Warner, William, Kingsale, Noel, Todd, Fingal, Perez, Eckmeyer, Scholten, Ramos, Werleman, Martinus, Chang, Moreta y demas famia y amigonan: na Merca, Hulanda, Trinidad, Dominica, Corsow, Bonaire, Haiti.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 7 di december di 2'or pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Enves di flor of krans lo ta bay tin un box pa donacion disponibel pa Fundacion H.O.P.E.

Alcides Cova, presidente SSK, relashoná ku problemanan na BOO:

Sera Refineria Isla no ta un opshon!



WILLEMSTAD – "Ni maske konsiderá tur e problemanan ku Refineria Isla ta pasando aden awor aki, seramentu di e refineria simplemente no ta un opshon.
Nos a bisa semper: nos ta para pa solushon. Nos ta kere den sinta na mesa ku esnan enbolbí pa yega na e solushon ei. Pero laga ta bon kla, ku si nos mester subi un otro kaminda, nos lo hasi esei tambe. Anto nos por bai ekstremo", Alcides Cova a deklará ayera den parlamentu di Kòrsou.
Alcides Cova di SSK i Angelo Meyer di PWFC a enkabesá un delegashon, ku ayera tabata den sala di parlamentu pa ekspresá nan preokupashon pa e situashon ku e refineria poko-poko ,pero sigur ta yegando un aña ku apénas e ta operando.
Motibu direkto ta konosí: e kurason di e refineria, manera un dirigente sindikal a kalifik'é ayera, ta den problema serio. E planta di produkshon di energia Build, Own & Operate – B.O.O. for di 1 di mart di e aña aki ta konfrontando problema tékniko serio ku tin no solamente BOO, pero tambe Refineria Isla kompletamente paralisá. Ayera e delegashon sindikal ku tabata di bishita den parlamentu a bai den hopi detaye ku miembronan di parlamentu riba e situashon di e planta, kuantu elektrisidat, stom, awa i aire komprimí e refineria tin mester mínimo pa e por start na un manera responsabel.
A sali na kla tambe, ku e refineria por kuminsá operá, pero e suministro di e produktonan menshoná anteriormente ku BOO mester entregá, ta asina minimal, ku den kaso ku algu bai robes, no tin loke nan ta yama "back-up" pa garantisá ku e refineria ta sigui den operashon. Alcides Cova a mustra, ku e problemanan ta hopi, pero ku no t'asina tampoko ku esaki ta pone eksistensia di e refineria na peliger.
Segun a bin dilanti ayera, na e refineria 1000 trahadó den servisio permanente na Refineria Isla, miéntras ku na BOO tin 90 trahadó laborando.
"Lagami bisa mesora pa tur klaridat: seramentu di Refineria Isla no ta un opshon. Refineria Isla ta masha importante, pa dos motibu básiko. Na promé lugá, sifranan ta komprobá ku e ta kontribuí supstansialmente na nos ekonomia. Na di dos lugá, e ta garantisá pan riba mesa pa un kantidat importante di trahadó den nos pais. Nos no ta kere pues ku seramentu di e refineria, ta un opshon real," segun Cova.
Cova a bisa ku loke e ta para p'e ta solushon.
"Nos ta kere tambe ku sintando na mesa, papiando, nos ta yega na un solushon. Aki den tin parlamentarionan ku tur ta Yu di Kòrsou. Nos ta konfia den nan pa yuda buska e solushon.
E gobièrnu aki a bisa, ku e ke ta mas serka di pueblo, anto nos ta sosten'é e filosofia ei shen porshento tambe. Nos no ta spera ku nos mester kana otro kaminda pa kuida i salbaguardiá pan di nos trahadónan. Pero si mester kana, mi por sigurá tur hende ku nos ta kan'é tambe. Ami ta bisa esei, a base di mi añanan di eksperensia.
Nos ta dispuesto pa bai ekstremo", Alcides Cova a deklará den forma skèrpi den sala di parlamentu ayera.
Cova a bisa finalmente, ku el a tuma kontakto kaba ku ofisina di promé minister. Sindikatonan ta pendiente pa haña un sita ku gobièrnu pa un kombersashon pa weta kon por sali for di e problemanan.

RK Schoolbestuur ta reta funshonario pa prueba iregularidat

WILLEMSTAD - Direktora di Direktivanan di Skolnan Katóliko, Lisette van Lamoen-Garmers, ta refutá deklarashonnan di iregularidat finansiero den e organisashon i ta reta esnan ku ta hasi akusashon pa bini dilanti ku e sifranan. E tambe a komprondé ku funshonarionan haltu di Gobièrnu ta hasiendo investigashon, pero no ta kla riba enkargo di kua ministerio. RK Schoolbestuur tambe a tende ku e ta wòrdu lastrá i tildá di ladron, pero ta mesun relato anual ku ta referí na dje a pasa auditnan eksterno, i a keda aprobá te a haña karta ku ta o.k., asina van Lamoen-Garmers a enfatisá.
Despues di esaki funshonarionan lo a haña enkargo pa investigashon ku supuestamente ta saka kos froudulento. Tur esaki ta loke a tende den prensa. Esaki ta nifiká un 'brevet van onvermogen' pa tur akountent eksterno i henter e aparato. Si tin kosnan ku no ta bon, mester a yama nan (RK) masha dia. Si a hasi investigashon mester tin rapòrt, pero te ku awe no a mira nada. Si t'asina ku ta kriminal mester por tuma kontakto ku nan. A manda karta pa minister di Enseñansa pa informá esaki ku a tuma nota di deklarashon sin base i hopi serio, pasobra a tende ku investigashon ta riba su enkargo. Ta enespera di reunion ku minister ku mester tuma lugá 10 desèmber próksimo.
Minister a informá via su kolaborador ku e ta interesá den investigashon, pero ku esaki no ta tumando lugá riba su enkargo. Kier sa di e minister si a duna enkargo na funshonario di otro ministerio Carlos Monk, ku ta un di e personanan ku ta tildando direktiva (Planning).
Van Lamoen-Garmers ta lamentá e manera ku ta wòrdu lastrá. Ta skohe pa sigui traha. Tin hende ta traha, otro ta kritiká den banda. Ta kontentu ku dosentenan. Akshon ta konta mas ku palabra.
Si t'asina ku Kontrolaria General a manda pidi relato anual. Nos tin sifra riba mesa pa tur hende kuestioná, interpretá i malinterpretá. E echo ku tin sifra ta mustra transparensia. Por bira mas transparente. P'esei ta reta nan pa pone sifranan ku no tin riba mesa. Den pasado a prueba ku RK semper tabatin tur kos na òrdu. Ta RK ta yuda otro direktivanan pa pone atministrashon na òrdu.
No ta bai spekulá dikon ta hasi e kuestionamentu, ta laga kada ken traha segun nan konsenshi.
Loke ta pasando ta frustrante, pero mi konsenshi ta na pas, pasobra mi no ta ladron i sigur no ta gaña riba hende, esei ta e satisfakshon, asina Van Lamoen-Garmers a sigui bisa. Korte ta un opshon ku no ta deskartá, pero ta duna muchu atenshon na un grupo ku no meresé, esei a skohe p'e.
E ta hopi ferfelu pa un organisashon ku ta manehá 20 mil alumno. Pues, miéntras no tin nada riba papel di loke ta keda akusá, ta reta pa bin mustra na unda e froude ta sinta, asina Van Lamoen-Garmers a konkluí.

BON DIA Aruba

Riba eksplorashon/boramentu di petroli:

Promé minister Schotte: "Parlamentonan a keda malinformá pa gobièrnunan anterior"



WILLEMSTAD – Ajera mainta Promé Minister di Antia Gerrit Schotte a bisa den reunion di Parlamento ku e gobièrnunan anterior di signatura di PAR, a malinformá parlamento riba diferente kontrato ku a firma ku multinashonalnan di petroleo. Sigur no tabata trata solamente di informashon atministrativo, asina e mandatario a bisa den un presentashon skèrpi na kontinuashon di e reunion ku frakshon di PAR a pidi.

Promé minister Schotte a bisa ku e tópiko ta sensitivo i ku por tin impakto riba nos pais. Tòg e gobièrnu anterior a skohe pa duna ménos informashon na Staten ku ta úniko representante mas haltu di pueblo. Promé minister Schotte a bisa ku ta papia di rikesanan natural i lo ta kompletamente habrí pa loke a haña sa den e kaso aki. E mandatario a pasa den susesonan kronológiko, valides di impaktonan i aspektonan polítiko manera falta di informashon na Staten.

El a kuminsá na mustra un kopia di kontrato firmá pa eks-promé minister Ys a firma ku Repsol S.A. na yanüari 2005. E kompania ta establesé na Spaña. Promé minister Schotte a pidi pa pueblo bai "google" kiko e kompania ta hasi.

Segun e splikashon, tur informashon geológiko, interpretashon di perforashon, plannan di desaroyo, eksplorashon, operashon i atministrativo, komersial i legal ta pasa pa e kompania sin ningun gastu i ta asumi ku gobièrnu lo paga. Ora haña e informashonnan aki komo pais ta obligá na traspasá esaki pa Respol S.A.

Segun promé minister Schotte, e kontrato ta bisa ku no ta limitá solamente na e informashon aki. Parlamento a haña e dokumento aki di tipex sin fecha pasobra e gobièrnu anterior a splika parlamento ku no por hasi esaki públiko. A entrega kontrato sin fecha sin nòmber, sin komprondé e seriedat grave di e asuntu. "Nos no por komprondé kon ta mara un pais pa hasi estudio i traspasá nan na un kompania pòrnada. A gaña ku mester a mantené sekresia di e dokumento aki. Sin konsentimentu di gobièrnu no por a traspasá esaki, pero Staten si tabatin derechi. No ta un kantor atministrativo, pero simplemente kier sa kua teritorio den laman tin gas òf petroleo".

Tambe tin un kontrato ku Shell Exploration Company Inc. A disidí ku ta hasi un análisis pero lo no kompartí esaki na gobièrnu. "Aki tampoko no a firma nada ku tin mag di duna e órgano mas haltu e informashon. Parlamentonan a keda malinformá. Kon un gobièrnu antiano a tribi di firma un kontrato di 5 aña surpasando e posibel fecha di desmantelashon di Antia? Kon PAR por tribi di yama un reunion riba algu ku nan sa tur kos di dje?", asina e mandatario a bisa.

Asina tambe tabatin mas kontrato ku otro kompanianan, entre otro ku delimitashon di e área, inkluyendo Boneiru (23 yüni 2005) ku Murphys Overseas Venture Agencies). Repsol S.A. ta e kompania industria mas grandi i esun di 6 di petroleo na Oropa den tèrminonan di benta. E ta eksistí for di 1987. Repsol ta pa mas di 90% privatisá danki na 4 oferta di akshon separá di 1989 te 1996. E kompania ta kontrolá 60% di merkado di refineria na Spaña i tin 45.5% den Gas Natural, ku ta dominá e merkado di gas natural na Spaña. Repsol ta e promé kompania integrá internashonal den un industria di petroleo nashonal, ku tabata relativamente chikí te resientemente.

InterTRANSFER MoneyGram International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 3230 — 6 Dec. 2010 — Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta		COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.75	1.77		1.79
Zwitserse frank (per 100)	CHF	180.56	181.28		182.08
Pond sterling	GBP	2.73	2.78		2.84
Japanse yen (per 10.000)	JPY	212.96	214.90		217.06
EURO (per 100)	EUR	234.38	236.52		238.90
Deense kroon (per 100)	DKK	30.78	31.50		32.30
Noorse kroon (per 100)	NOK	28.67	29.39		30.19
Zweedse kroon (per 100)	SEK	24.97	25.69		26.49

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919